

YATO

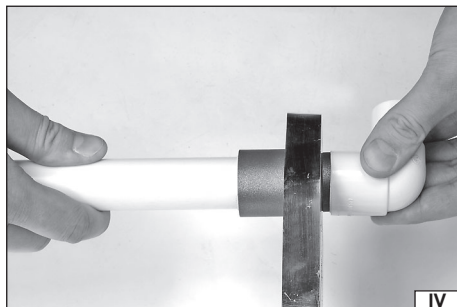
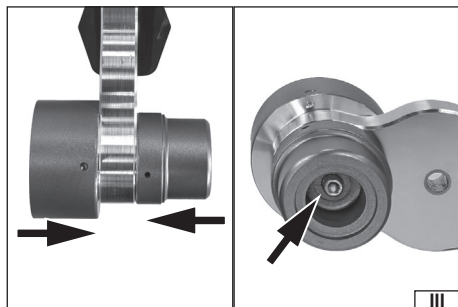
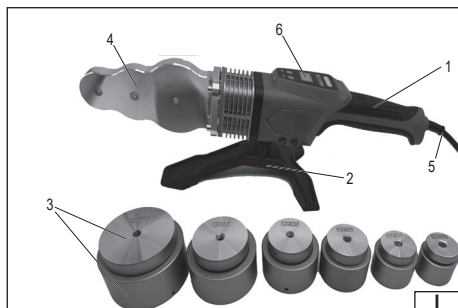


PL ZGRZEWARKA DO RUR TERMOPLASTYCZNYCH
EN PLASTIC PIPE WELDER
DE SCHWEISSGERÄT FÜR THERMOPLASTISCHE ROHRE
RU АППАРАТ ДЛЯ СВАРКИ ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ
UA ЗВАРЮВАЛЬНА МАШИНА ДЛЯ ТЕРМОПЛАСТИКОВИХ ТРУБ
LT PLASTIKINIŲ VAMZDŽIŲ SUVIRINIMO APARATAS
LV METINĀŠANAS INSTRUMENTS PLASTMASAS CAURULĒM
CZ SVÁŘEČKA NA TERMOPLASTICKÉ TRUBKY
SK ZVÁRAČKA NA TERMOPLASTOVÉ RÚRY
HU HEGESZTŐ BERENDEZÉS TERMOPLASZTIKUS CSÖVEKHEZ
RO MASINA DE SUDAT TEVI TERMOPLASTICE
ES MÁQUINA DE SOLDADURA DE TUBOS DE PLÁSTICO
FR MACHINE À SOUDER POUR TUYAUX
IT THERMOPLASTISCHE BUISLASMACHINE
NL POLIFUSORE SALDATORE PER TUBI PLASTICA
GR ΜΗΧΑΝΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΘΕΡΜΟΠΛΑΣΤΙΚΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ
BG ПОЯЛНИК ЗА ПЛАСТМАСОВИ ТРЪБИ
PT MÁQUINA DE SOLDAR TUBOS DE PLÁSTICO
HR STROJ ZA ZAVARIVANJE TERMOPLASTIČNIH CIJEVI
AR آلة لحام الأنابيب البلاستيكية الحرارية

YT-82252



I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A



PL

1. rękojeść
2. podstawa
3. adapter do rur
4. głowica grzewcza
5. kabel zasilający
6. panel sterowania
7. włącznik
8. przycisk ustawień
9. przyciski funkcyjne
10. wyświetlacz
11. lampki kontrolne

LT

1. rankena
2. bazė
3. vamzdžio adapteris
4. šildymo galvutė
5. maitinimo kabelis
6. valdymo pultas
7. jungiklis
8. nustatymų mygtukas
9. funkciniai mygtukai
10. ekranas
11. indikatoriai

EN

1. handle
2. base
3. pipe adapter
4. heating head
5. power cable
6. control panel
7. switch
8. settings button
9. function buttons
10. display
11. indicator lights

LV

1. rokturis
2. bāze
3. caurules adapteris
4. sildīšanas galva
5. strāvas kabelis
6. vadības panelis
7. slēdzis
8. iestatījumu poga
9. funkciju pogas
10. displejs
11. indikatora gaismas

DE

1. Griff
2. Basis
3. Rohradapter
4. Heizkopf
5. Stromkabel
6. Bedienfeld
7. Schalter
8. Einstellungstaste
9. Funktionstasten
10. Anzeige
11. Kontrollleuchten

CZ

1. rukojeť
2. základna
3. adaptér potrubí
4. Zhavicí hlava
5. napájecí kabel
6. ovládací panel
7. přepínač
8. tlačítko nastavení
9. funkční tlačítka
10. displej
11. kontrolky

RU

1. ручка
2. база
3. переходник для трубы
4. нагревательная головка
5. кабель питания
6. панель управления
7. переключатель
8. Кнопка настроек
9. функциональные кнопки
10. дисплей
11. индикаторные лампы

SK

1. rukoväť
2. základňa
3. adaptér potrubia
4. Zhaviaca hlava
5. napájací kábel
6. ovládací panel
7. prepínač
8. tlačidlo nastavení
9. funkčné tlačidlá
10. displej
11. kontrolky

UA

1. ручка
2. база
3. трубний адаптер
4. нагрівальна головка
5. кабель живлення
6. панель керування
7. перемикач
8. кнопка налаштувань
9. функціональні кнопки
10. дисплей
11. індикаторні лампи

HU

1. fogantyú
2. alap
3. csőadapter
4. fűtőfej
5. tápkábel
6. kezelőpanel
7. kapcsoló
8. beállítógomb
9. funkciógombok
10. kijelző
11. jelzőfények

RO

1. mâner
2. bază
3. adaptor de teavă
4. cap de încălzire
5. cablu de alimentare
6. panou de control
7. comutator
8. buton setări
9. butoane funcționale
10. afișaj
11. lumini indicatoare

ES

1. manejar
2. base
3. adaptador de tubería
4. cabezal calefactor
5. cable de alimentación
6. panel de control
7. interruptor
8. botón de configuración
9. botones de función
10. pantalla
11. luces indicadoras

FR

1. poignée
2. base
3. adaptateur de tuyau
4. Tête chauffante
5. câble d'alimentation
6. panneau de commande
7. interrupteur
8. Bouton des paramètres
9. boutons de fonction
10. affichage
11. Voyants indicateurs

IT

1. maniglia
2. base
3. adattatore per tubi
4. testa di riscaldamento
5. cavo di alimentazione
6. pannello di controllo
7. interruttore
8. pulsante impostazioni
9. pulsanti funzione
10. visualizzazione
11. spia luminosa

NL

1. handvat
2. basis
3. buisadapter
4. verwarmingskop
5. voedingskabel
6. bedieningspaneel
7. schakelaar
8. instellingknop
9. funktieknoppen
10. Weergave
11. indicatielampjes

GR

1. λαβή
2. βάση
3. προσαρμογέας σωλήνα
4. θερμαντική κεφαλή
5. καλώδιο τροφοδοσίας
6. πίνακας ελέγχου
7. διακόπτης
8. κουμπί ρυθμίσεων
9. κουμπιά λειτουργιών
10. οθόνη
11. ενδεικτικές λυχνίες

BG

1. дръжка
2. база
3. адаптер за тръба
4. нагревателна глава
5. захранващ кабел
6. контролен панел
7. преклключател
8. бутон за настройки
9. функционални бутони
10. дисплей
11. индикаторни светлини

PT

1. manuseio
2. base
3. adaptador de tubo
4. cabeça de aquecimento
5. cabo de alimentação
6. painel de controlo
7. troca
8. botão de definições
9. botões de função
10. ecrã
11. luzes indicadoras

HR

1. ručka
2. baza
3. adapter za cijev
4. grijača glava
5. kabel za napajanje
6. upravljačka ploča
7. prekidač
8. gumb za postavke
9. funkcijske tipke
10. prikaz
11. indikatorska svjetla

AR

١. التعامل
٢. القاعدة
٣. محول الأنابيب
٤. رأس السخينة
٥. كابل الطاقة
٦. لوحة التحكم
٧. التبديل
٨. زر الإعدادات
٩. أزرار الوظائف
١٠. العرض
١١. أضواء المؤشر



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Προσέξτε την οδηγία χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Χρησιμοποιείτε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитные очки
Используйте защитные очки
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginius pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитные рукавицы
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Druha klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni
Keep the safe distance from hot surface
Sicherheitsabstand von der heißen Oberfläche beachten
Необходимо соблюдать безопасное расстояние от горячих поверхностей
Необхідно забезпечити безпечну відстань від гарячої поверхні
Laikyti saugiamu nuotolyje nuo karštų paviršių
Ieturėti drošų atitlumu nuo karštām virsmām
Dodržujte bezpečnou vzdálenost od horúcych ploch
Dodržujte bezpečnú vzdálenost od horúceho povrchu
Tartson biztonságos távolságot a forró felületektől
Menőjné o distanță corespunzătoare dela suprafețele fierbinți
Garde la distancia segura de las superficies calientes
Gardez la distance de sécurité de la surface chaude
Mantenere la distanza di sicurezza dalla superficie calda
Houd de veilge afstand tot het hete oppervlak
Διατηρείτε την ασφαλή απόσταση από την θερμή επιφάνεια
Спазвайте безпечно расстояние от горящей поверхности
Mantenha uma distância segura da superfície quente
Držite se na sigurnoj udaljenosti od vruće površine
حافظ على مسافة آمنة من السطح الساخن



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Ізношене обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekiu su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizieglumzu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atriktimus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atriktimiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamu atvārdulu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Elektronické a elektronické zařízení mohou představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při připsávání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülékek újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απευθείας απόρριψη επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تضرراً سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بمانع التضرر.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Zgrzewarka jest przeznaczona do połączeń rur i elementów złącznych wykonanych z materiałów termoplastycznych (PP-R, PB, PE, PE-X) za pomocą zgrzewania. Urządzenie pozwala na szybką i wygodną pracę przy tworzeniu instalacji wodnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

WYPOSAŻENIE

Zgrzewarka jest dostarczana w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz ze zgrzewarką dostarczane są: adaptery do rur o różnych średnicach i podstawa zgrzewarki.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82252
Napięcie sieci	[V~]	220 – 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Prąd znamionowy	[A]	3,5
Moc znamionowa	[W]	1000
Zakres temperatur pracy	[°C]	0 - 320
Masa	[kg]	1,36
Zakres temperatury pracy	[°C]	0 - 40
Klasa izolacji elektrycznej		II
Stopień ochrony		IPX4
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- moc $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Poziom drgań	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Tabela nagrzewania w zależności od średnicy rur

Średnica rury	Czas nagrzewania (orientacyjny)	Głębokość nagrzewania rury	Czas stygnięcia łączy
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

W przypadku pracy w temperaturze w zakresie od 0 do 5°C, należy czas nagrzewania wydłużyć o 50%

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Narzędzie służy tylko do podgrzewania końcówek rur termoplastycznych za pomocą adapterów. Zabronione jest podgrzewanie innych rodzajów rur, a także wykorzystywanie narzędzia do podgrzewania innych rodzajów produktów np. żywności. Zabronione jest wykorzystanie produktu do podgrzewania bez zamontowanych poprawnie adapterów do rur. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Podczas pracy należy cały czas mieć produkt pod nadzorem.

OSTRZEŻENIE! Produkt podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać obudowy oraz części metalowych, podczas pracy oraz bezpośrednio po jej

zakończeniu grozi to poważnym poparzeniem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu

Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur.

Produkt należy stawiać na dołączonej podstawie. W taki sposób, aby głowica grzewcza i adaptery nie miały kontaktu z innymi powierzchniami i przedmiotami, jeżeli produkt nie jest użytkowany.

Produktu nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon.

Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji.

Produkt przenosić tylko ostudzony, chwytając za rąkojeść. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za kabel zasilający.

Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Produkt jest przeznaczony do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiekolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecania dotyczące użytkowania produktu

OSTRZEŻENIE! Adaptery oraz głowica grzewcza mogą być gorące w trakcie pracy lub bezpośrednio po jej zakończeniu. Nie należy ich dotykać, gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia elementów produktu. Jeżeli zajdzie potrzeba przeniesienia tych elementów przed ostygnięciem, należy stosować rękawice zabezpieczające przed skutkami działania wysokiej temperatury. Upewnić się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania produktu nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.

Po nagraniu zgrzewarkę wolno trzymać tylko za uchwyt. Dotknięcie adapterów do rur lub innych metalowych części nagrzanego urządzenia grozi poparzeniami. Podczas pracy stosować rękawice ochronne.

Nie wolno montować więcej niż jednego kompletu adapterów. Zmniejszy to ryzyko poparzenia. Adaptery wolno wymieniać dopiero po całkowitym ostygnięciu. Podczas wymiany adapterów należy odłączyć przewód zasilający zgrzewarki od gniazdka sieci zasilającej. Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że adaptery zostały mocno i pewnie przykręcone do głowicy grzejnej.

Zawsze po zakończeniu użytkowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Zabronione jest przechowywanie urządzenia podłączonego do gniazdka.

Po pracy należy odłożyć narzędzie na podstawę i pozwolić ostygnąć zgrzewarkę. Jest to jedyny dopuszczalny sposób chłodzenia narzędzia. Nie należy studzić zgrzewarki wkładając ją do wody, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Aby uniknąć pożaru i poparzeń należy zawsze stosować podstawę pod zgrzewarkę dostarczoną w komplecie z urządzeniem.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką i zewnętrzne przewody przedłużające nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udrożnić otwory wentylacyjne. Nie stosować do czyszczenia metalowych narzędzi mogących zniszczyć lub uszkodzić powierzchnię elementów złącznych lub głowicy grzewczej. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą adapterów do rur, czyszczeniem itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Montaż adapterów do rur (III)

Należy dobrać parę adapterów o tej samej średnicy, przeznaczoną do zamocowania po obu stronach głowicy grzewczej. Przed montażem należy sprawdzić, czy powierzchnie styku głowicy grzewczej oraz adapterów są czyste i wolne od zanieczyszczeń. Adapter należy przykręcić po obu stronach głowicy grzewczej w tych samych gniazdach montażowych, tak aby tworzyły parę o tej samej średnicy. Na głowicy znajduje się kilka gniazd montażowych, dlatego parę o mniejszej średnicy należy przykręcić w gniazdach bliżej końca głowicy, a parę o większej średnicy w gniazdach dalej od końca głowicy. Nie należy montować dwóch różnych średnic w jednej parze po przeciwnych stronach głowicy. Po przykręceniu adaptera należy je dokręcić pewnie i sprawdzić, czy nie mają luzu.

Nagrzewanie

Po zamontowaniu adaptera do rur zgrzewarkę należy ustawić na podstawce. Należy upewnić się, że adapter oraz głowica grzewcza nie dotykają innych przedmiotów. Następnie należy podłączyć kabel zasilający do gniazda sieciowego, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat - „OFF”, co oznacza stan wyłączony.

W celu uruchomienia zgrzewarki należy nacisnąć włącznik. Rozpoczyna się nagrzewanie głowicy grzewczej, na wyświetlaczu jest pokazywana aktualna temperatura, a lampka kontrolna - „OUT” sygnalizuje pracę grzania. Po osiągnięciu ustawionej temperatury pracy lampka kontrolna - „OUT” gaśnie, a lampka kontrolna - „ALM” sygnalizuje gotowość do pracy. Podczas pracy lampka kon-

trolna - „OUT” może zapalać się okresowo, co oznacza dogrzewanie głowicy grzewczej.

Temperaturę pracy należy ustawić z poziomu panelu sterowania przyciskiem ustawień. Przy włączonej zgrzewarce należy nacisnąć przycisk ustawień, a na wyświetlaczu pojawi się wartość ustawionej temperatury pracy i jedna z cyfr zacznie pulsować. Wartość należy zmieniać przyciskami funkcyjnymi ze strzałką w górę oraz w dół, odpowiednio zwiększając lub zmniejszając wskazanie. Kolejne naciśnięcia przycisku ustawień przełączają edycję między krokami 1, 10 i 100, co jest sygnalizowane pulsoaniem odpowiedniej cyfry, dzięki czemu można szybko ustawić wymaganą wartość. Po zakończeniu ustawiania należy odczekać kilka sekund bez naciskania przycisków, a zgrzewarka samoczynnie wróci do trybu nagrzewania i ponownie będzie pokazywać temperaturę aktualną.

UWAGA! Wskazanie temperatury na wyświetlaczu może nieznacznie różnić się od wartości ustawionej, co wynika z bezwładności cieplnej głowicy grzewczej.

Zgrzewanie (IV)

Zgrzewane elementy należy oczyścić z zanieczyszczeń, wilgoci oraz kurzu. Jeżeli zachodzi potrzeba przycięcia elementu, cięcie należy wykonać pod kątem prostym, w celu uzyskania możliwie największej powierzchni styku. Na elementach przeznaczonych do połączenia należy wcześniej zaznaczyć głębokość wsunięcia, w celu uniknięcia zbyt głębokiego połączenia.

Zgrzewanie należy rozpocząć dopiero po osiągnięciu temperatury pracy, co jest sygnalizowane zapaleniem lampki kontrolnej - „ALM” i zgaśnięciem lampki kontrolnej - „OUT”. Dwa łączone elementy należy jednocześnie nasunąć na adapter o tej samej średnicy, bez obracania, do głębokości wyznaczonej wcześniej wykonanym oznaczeniem. Elementy należy pozostawić na adapterach przez czas nagrzewania określony w tabeli nagrzewania dla danej średnicy, a następnie niezwłocznie zsunąć je z adaptera i połączyć przez wsunięcie jednego elementu w drugi wzdłuż osi, bez obracania, nie głębiej niż do zaznaczonej granicy nagrzanego obszaru. Połączenie należy pozostawić do ostygnięcia w niezmiennym położeniu, w sposób zapobiegający deformacji.

Po zakończeniu pracy zgrzewarkę należy wyłączyć i odłączyć kabel zasilający od sieci, a następnie pozostawić narzędzie na podstawce do całkowitego ostygnięcia. Po ostygnięciu należy zdemontować adapter i oczyścić powierzchnie robocze.

Komunikacja urządzenia z użytkownikiem

W przypadku wykrycia nieprawidłowości zgrzewarka może automatycznie przerwać grzanie i wyświetlić kod błędu. Pojawienie się kodu błędu oznacza, że należy przerwać pracę i nie wykonywać zgrzewania do czasu usunięcia przyczyny.

Kod błędu	Przyczyna	Jak postępować
Er0	Przerwa w obwodzie czujnika temperatury	Należy wyłączyć zgrzewarkę i odłączyć ją od sieci. Jeżeli po ponownym uruchomieniu błąd pojawia się ponownie, zgrzewarkę należy przekazać do serwisu.
Er1	Zwarcie czujnika temperatury	Wykrycie może nastąpić z opóźnieniem około 40 sekund. Należy wyłączyć zgrzewarkę i odłączyć ją od sieci. Zgrzewarkę należy przekazać do serwisu.
Er2	Przegrzanie urządzenia	Zgrzewarka wyłączy się automatycznie w celu schłodzenia. Po powrocie temperatury do normy można ją ponownie uruchomić.
Er3	Przekroczenie temperatury 380°C	Należy wyłączyć zgrzewarkę i odłączyć ją od sieci, a następnie pozostawić do ostygnięcia. Jeżeli po ponownym uruchomieniu błąd pojawia się ponownie, zgrzewarkę należy przekazać do serwisu.
Er4	Przegrzanie elektroniki sterującej	Temperatura płytki sterującej przekroczyła 105°C. Należy wyłączyć zgrzewarkę i odłączyć ją od sieci, a następnie pozostawić do ostygnięcia. Należy sprawdzić, czy otwory wentylacyjne nie są zasłonięte. Jeżeli po ponownym uruchomieniu błąd pojawia się ponownie, zgrzewarkę należy przekazać do serwisu.
Er5	Przekroczenie czasu nagrzewania	Temperatura nie osiąga ustawionej temperatury pracy w wymaganym czasie około 7 minut. Błąd może wystąpić także przy zbyt niskiej temperaturze otoczenia lub zbyt niskim napięciu zasilania. Należy wyłączyć zgrzewarkę i uruchomić ją ponownie. Należy sprawdzić zasilanie i warunki pracy. Jeżeli błąd pojawia się ponownie, zgrzewarkę należy przekazać do serwisu.

KALIBRACJA

UWAGA! Kalibracja jest procedurą precyzyjną i składa się z dwóch etapów, czyli zerowania oraz kalibracji temperatury przy użyciu termometru. Nie należy jej wykonywać bez wyraźnej potrzeby, ponieważ błędnie przeprowadzona może spowodować trwałe rozbieżności wskazań i regulacji temperatury, co przekłada się na pogorszenie jakości zgrzewów. Kalibrację można rozważyć wyłącznie wtedy, gdy występuje powtarzalna różnica między temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu a temperaturą rzeczywistą zmierzoną dokładnym termometrem na powierzchni głowicy grzewczej albo po naprawie i wymianie elementów związanych z pomiarem i sterowaniem temperaturą.

Zerowanie służy do ustawienia punktu odniesienia pomiaru i należy je wykonać na całkowicie zimnej zgrzewarce, po schłodzeniu głowicy grzewczej do temperatury otoczenia. Zgrzewarka powinna być podłączona do zasilania i pozostawać w stanie wyłączonym, co jest sygnalizowane komunikatem - „OFF” na wyświetlaczu. Należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawień oraz przycisk funkcyjny ze strzałką w dół, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu kalibracji, a następnie zwolnić przyciski. Po pojawieniu się symbolu trybu kalibracji należy odłączyć kabel zasilający od sieci, odczekać co najmniej 10 sekund, a następnie ponownie podłączyć zasilanie, po czym zgrzewarka automatycznie wykona zerowanie i powróci do wskazania - „OFF”. Kalibracja temperatury wymaga dokładnego termometru z sondą przeznaczoną do pomiaru temperatury powierzchni i powinna być wykonywana w możliwie stabilnych warunkach, bez przypadkowego chłodzenia głowicy i bez dotykania jej innymi przed-

miotami. Najpierw należy uruchomić zgrzewarkę i ustawić temperaturę pracy na 200°C, a następnie odczekać, aż wskazanie temperatury ustabilizuje się i przestanie się zmieniać, po czym należy zmierzyć termometrem temperaturę powierzchni głowicy grzewczej i zapisać wynik. Następnie zgrzewarkę należy wyłączyć do stanu - „OFF”, ale nie należy odłączać kabla zasilającego od sieci. W stanie - „OFF” należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne ze strzałką w górę oraz w dół przez ponad 5 sekund, aż zgrzewarka przejdzie w tryb wprowadzania wartości kalibracyjnej, a na wyświetlaczu pojawi się edytowana wartość. Edytowaną wartość należy ustawić przyciskami strzałek na dokładnie tę temperaturę, która została zmierzona termometrem i zapisana, a następnie nie należy naciskać żadnych przycisków przez około 10 sekund, ponieważ zapis następuje samoczynnie i zgrzewarka wraca do stanu - „OFF”. Po zakończeniu należy odłączyć zasilanie i ponownie uruchomić zgrzewarkę, a poprawność działania należy sprawdzić przez ponowne nagrzanie i porównanie wskazania z pomiarem termometrem.

Jeżeli po wykonaniu obu etapów nadal występują wyraźne rozbieżności wskazań, niestabilna praca temperatury lub ponawiają się błędy, nie należy wykonywać kolejnych prób kalibracji i zgrzewarkę należy przekazać do serwisu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA. Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę zgrzewarki z gniazda sieci elektrycznej. Przed czyszczeniem oraz demontażem adapterów do rur należy odczekać do całkowitego ostygnięcia głowicy grzewczej i adapterów. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny zgrzewarki poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę obudowy i rękojeści, przewodu zasilającego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika, stanu panelu sterowania i wyświetlacza, drożności otworów wentylacyjnych, stanu podstawy oraz stanu głowicy grzewczej i adapterów do rur, w tym pewności ich mocowania i braku uszkodzeń mechanicznych. W okresie gwarancji użytkownik nie powinien dokonywać przeróbek ani samodzielnie wymieniać podzespołów, ponieważ może to skutkować utratą uprawnień gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przekazania zgrzewarki do naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, otwory wentylacyjne, panel sterowania, włącznik oraz podstawę należy oczyścić strumieniem powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa, pędzlem lub suchą szmatką, bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Głowicę grzewczą oraz adaptery należy oczyścić po ostygnięciu suchą, czystą szmatką.

Zgrzewarkę należy przechowywać po całkowitym ostygnięciu, w suchym i czystym miejscu, zabezpieczoną przed wilgocią, kurzem oraz uszkodzeniami mechanicznymi. Kabel zasilający należy ułożyć bez naprężeń i bez ostrych zagięć, a adaptery do rur przechowywać w sposób zapobiegający ich zabrudzeniu i obiciu.

TOOL CHARACTERISTICS

The welder is designed for connecting pipes and fasteners made of thermoplastic materials (PP-R, PB, PE, PE-X) using welding. This device allows for quick and convenient work in the creation of water installations. Correct, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the tool for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in this manual. Using the tool for purposes other than its intended use also voids the user's warranty rights and constitutes non-compliance with the sales contract.

EQUIPMENT

The welder is delivered complete and requires no assembly. The welder comes with adapters for various pipe diameters and a welder base.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-82252
Mains voltage	[V~]	220 – 240
Network frequency	[Hz]	50 / 60
Rated current	[A]	3,5
Rated power	[W]	1000
Operating temperature range	[°C]	0 - 320
Mass	[kg]	1,36
Operating temperature range	[°C]	0 - 40
Electrical insulation class		II
Degree of protection		IPX4
Noise level		
- sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Vibration level	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Heating table depending on pipe diameter

Pipe diameter	Warm-up time (approximate)	Pipe heating depth	Link cooling time
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

When working at temperatures ranging from 0 to 5 °C, the warm-up time should be extended by 50%.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

The tool is intended only for heating the ends of thermoplastic pipes using adapters. It is prohibited to heat other types of pipes, and it is prohibited to use the tool for heating other types of products, such as food. It is prohibited to use the product for heating without properly installed pipe adapters.

Do not attempt to repair, disassemble, or modify the product yourself. All repairs must be performed by an authorized repair center. Always keep the product under supervision during operation.

WARNING! The product heats up to high temperatures during operation. Do not touch the housing or metal parts during and immediately after operation. This may result in serious burns.

This product is not intended for use by children. This product is not intended for use by persons with reduced physical or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge of the equipment, unless they are supervised or instructed on how to use the product safely and understand the hazards involved. Children should not play with this product. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

Recommendations for transporting and installing the product

The product may only be placed on a hard, flat, even and non-flammable surface resistant to high temperatures.

The product should be placed on the included base. Ensure that the heating head and adapters do not come into contact with other surfaces or objects when the product is not in use.

Do not place the product near flammable materials, such as curtains or drapes.

It is prohibited to drill any holes in the product or make any other modifications to the product not described in the instructions.

Only move the product when it has cooled down, grasping it by the handle. Do not move the product by pulling on the power cord.

The temperature at the installation and use site must be between 0 °C and +40 °C, and the relative humidity must be below 90% without condensation. The product is intended for indoor use only.

Recommendations for connecting the product to the power supply

Before connecting the product to the power supply, ensure that the voltage, frequency, and capacity of the power supply correspond to the values indicated on the product's rating label.

The plug must match the outlet. Do not modify the plug or outlet to fit any other purpose.

This product must be connected directly to a single mains socket. Extension cords, multi-sockets, or double sockets are not permitted. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and 16A fuse.

Avoid contact between the power cord and sharp edges, hot objects, and surfaces. Always fully unwind the power cord when the product is in use, and position it so that it does not interfere with operation. The power cord should be routed so as not to create a tripping hazard. The power outlet should be located so that the product's power plug can be quickly disconnected. When disconnecting the power cord, always pull on the plug housing, never on the cable.

If the power cord or plug becomes damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorized manufacturer's service center for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired; if these components are damaged, they must be replaced with new, fault-free ones.

Recommendations for product use

WARNING! The adapters and heating head may become hot during or immediately after use. Do not touch them, as this may result in serious burns. Allow the product components to cool down. If you need to move these components before they cool down, wear heat-resistant gloves. Ensure the floor near the product is not slippery. This will prevent slipping, which could result in serious injury.

Once heated, hold the welder only by the handle. Touching the pipe adapters or other metal parts of the heated device may cause burns. Wear protective gloves when working.

Do not install more than one set of adapters. This will reduce the risk of burns. Only replace adapters after they have cooled down completely. When replacing adapters, disconnect the welding machine's power cord from the power outlet. Before starting work, ensure that the adapters are firmly and securely screwed onto the heating head.

Always unplug the power cord from the outlet after use. Do not store the device while it is plugged into an outlet.

After use, place the tool on its base and allow the welder to cool. This is the only acceptable way to cool the tool. Do not cool the welder by immersing it in water; this may cause electric shock. To avoid fire and burns, always use the welder base provided with the device.

USING THE TOOL

Before starting work, check the housing, connecting cable with plug, and external extension cables for damage. If necessary, clean the tool of any debris and unclog the ventilation holes. Do not use metal tools for cleaning, as they may damage or damage the surface of the fasteners or the heating head. If any damage is found, do not continue working!

Note! All activities related to replacing pipe adapters, cleaning, etc. must be carried out with the power supply to the tool switched off, therefore before commencing these activities: **Unplug the tool from the mains socket!**

Installing pipe adapters (III)

Select a pair of adapters of the same diameter to be mounted on both sides of the heating head. Before installation, ensure that the contact surfaces of the heating head and adapters are clean and free of debris.

The adapter should be screwed into the same mounting sockets on both sides of the heating head, creating a pair of the same diameter. The head has multiple mounting sockets, so the smaller diameter pair should be screwed into the sockets closer to the end of the head, and the larger diameter pair into the sockets farther from the end of the head. Do not install two different diameters in a single pair on opposite sides of the head. After screwing the adapter in, tighten them securely and check for any play.

Heating

After installing the pipe adapter, place the welder on its stand. Make sure the adapter and heating head are not touching any other objects. Then, plug the power cord into a power outlet. The display will show „OFF,“ indicating the power is off.

To turn on the welder, press the switch. The heating head begins heating, the display shows the current temperature, and the „OUT“ indicator light indicates the heating is on. Once the set operating temperature is reached, the „OUT“ indicator light turns off, and the „ALM“ indicator light signals readiness. During operation, the „OUT“ indicator light may illuminate periodically, indicating the heating head is heating up.

The operating temperature should be set via the control panel using the settings button. With the welder turned on, press the settings button. The display will show the set operating temperature and one of the digits will begin flashing. Change the value using the up and down arrow buttons, increasing or decreasing the display accordingly. Subsequent presses of the settings button toggle the editing between steps 1, 10, and 100, which is indicated by the flashing of the corresponding digit, allowing you to set the desired value more quickly. After completing the setting, wait a few seconds without pressing any buttons, and the welder will automatically return to heating mode and return to displaying the current temperature.

NOTE! The temperature reading on the display may differ slightly from the set value due to the thermal inertia of the heating head.

Welding (IV)

Welded components should be cleaned of dirt, moisture, and dust. If trimming is necessary, the cut should be made at a right angle to achieve the largest possible contact surface. The insertion depth should be marked on the components to be joined to avoid excessively deep connections.

Welding should begin only after the operating temperature is reached, which is indicated by the „ALM“ indicator light illuminating and the „OUT“ indicator light going out. The two components to be joined should be simultaneously pushed onto an adapter of the same diameter, without rotation, to the depth indicated by the previously marked marking. The components should be left on the adapters for the heating time specified in the heating table for the given diameter, then immediately removed from the adapter and joined by sliding one component into the other axially, without rotation, no deeper than the marked boundary of the heated area. The joint should be allowed to cool in its original position to prevent deformation.

After use, turn off the welder and unplug the power cord. Then, leave the tool on the stand until it cools down completely. Once cool, remove the adapter and clean the work surfaces.

Device communication with the user

If an irregularity is detected, the welder can automatically stop heating and display an error code. The appearance of an error code indicates that operation should be interrupted and welding should not be resumed until the cause is corrected.

Error code	Cause	How to proceed
Er0	Open circuit in the temperature sensor	Turn off the welder and disconnect it from the power supply. If the error reappears after restarting, the welder should be returned to service.
Er1	Temperature sensor short circuit	Detection may occur with a delay of approximately 40 seconds. The welder should be turned off and disconnected from the power supply. The welder should be returned to service.
Er2	Device overheating	The welding machine will shut down automatically to cool down. It can be restarted once the temperature returns to normal.
Er3	Temperature exceeding 380°C	Turn off the welder, unplug it, and allow it to cool. If the error reappears after restarting, the welder should be serviced.
Er4	Overheating of the control electronics	The control board temperature has exceeded 105°C. Turn off the welder, unplug it, and allow it to cool. Check that the ventilation openings are not obstructed. If the error reappears after restarting, return the welder for service.
Er5	Warm-up time exceeded	The temperature does not reach the set operating temperature within the required time of approximately 7 minutes. This error can also occur if the ambient temperature is too low or the supply voltage is too low. Turn the welder off and on again. Check the power supply and operating conditions. If the error recurs, return the welder for service.

CALIBRATION

NOTE! Calibration is a precise procedure and consists of two stages: zeroing and temperature calibration using a thermometer. It should not be performed unless clearly necessary, as incorrect calibration can cause permanent discrepancies in temperature readings and control, resulting in reduced weld quality. Calibration should only be considered when there is a repeatable difference between the temperature shown on the display and the actual temperature measured with an accurate thermometer on the heating head, or after repairing and replacing components related to temperature measurement and control.

Zeroing is used to set a measurement reference point and should be performed with the welder completely cold, after the heating head has cooled to ambient temperature. The welder should be connected to the power supply and turned off, which is indicated by the message „OFF“ on the display. Simultaneously press and hold the settings button and the function button with the down arrow until the calibration mode symbol appears on the display, then release the buttons. Once the calibration mode symbol appears, unplug the power cord from the mains, wait at least 10 seconds, and then reconnect the power supply. The welder will then automatically zero and return to the „OFF“ display.

Temperature calibration requires an accurate thermometer with a probe designed for measuring surface temperature and should be performed in as stable conditions as possible, without accidentally cooling the head or touching it with other objects. First, turn on the welder and set the operating temperature to 200°C. Then, wait until the temperature reading stabilizes and stops changing. Afterward, measure the surface temperature of the heating head with the thermometer and record the reading. Then, turn the welder off to the „OFF“ state, but do not disconnect the power cord from the mains. In the „OFF“ state, simultaneously press and hold the up and down arrow buttons for more than 5 seconds until the welder enters calibration value entry mode, and the edited value appears on the display. Use the arrow buttons to set the edited value to the exact temperature measured and recorded with the thermometer. Then, do not press any buttons for approximately 10 seconds, as the recording is automatic and the welder returns to the „OFF“ state. Once finished, disconnect the power supply and restart the welding machine, and check its correct operation by reheating and comparing the reading with the thermometer reading.

If, after completing both steps, there are still significant discrepancies in the readings, unstable temperature operation or repeated errors, no further calibration attempts should be made and the welder should be sent for service.

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION: Before beginning any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the welding machine from the electrical outlet. Before cleaning or removing pipe adapters, allow the heating head and adapters to cool completely. After completing work, check the technical condition of the welding machine by visually inspecting the exterior and handle, the power cord with plug and strain relief, the operation of the switch, the condition of the control panel and display, the unobstructed ventilation openings, the condition of the base, and the condition of the heating head and pipe adapters, including their secure mounting and absence of mechanical damage. During the warranty period, the user should not make any modifications or replace components themselves, as this may void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to return the welding machine for repair at a service center. After use, clean the housing, ventilation openings, control panel, switch, and base with an air jet at a pressure of no more than 0.3 MPa, a brush, or a dry cloth, without using chemicals or cleaning fluids. After cooling, clean the heating head and adapters with a dry, clean cloth.

The welder should be stored after it has completely cooled down, in a dry and clean place, protected from moisture, dust, and mechanical damage. The power cable should be laid free of tension and sharp bends, and pipe adapters should be stored in a way that prevents them from becoming dirty or damaged.

WERKZEUGMERKMALE

Das Schweißgerät dient zum Verbinden von Rohren und Verbindungselementen aus thermoplastischen Werkstoffen (PP-R, PB, PE, PE-X) mittels Schweißen. Es ermöglicht ein schnelles und komfortables Arbeiten bei der Erstellung von Wasserinstallationen. Für einen korrekten, zuverlässigen und sicheren Betrieb ist die sachgemäße Anwendung unerlässlich.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken oder durch die Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften oder der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken führt außerdem zum Erlöschen der Gewährleistungsrechte des Benutzers und stellt eine Vertragsverletzung dar.

AUSRÜSTUNG

Das Schweißgerät wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Es enthält Adapter für verschiedene Rohrdurchmesser und eine Schweißbasis.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82252
Netzspannung	[V~]	220 – 240
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50 / 60
Bemessungsstrom	[A]	3,5
Nennleistung	[W]	1000
Betriebstemperaturbereich	[°C]	0 - 320
Masse	[kg]	1,36
Betriebstemperaturbereich	[°C]	0 - 40
Elektrische Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IPX4
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤70
- Leistung $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	≤80
Vibrationsniveau	[m/s ²]	≤2,5

Heiztabelle abhängig vom Rohrdurchmesser

Rohrdurchmesser	Aufwärmzeit (ungefähr)	Rohrheizungs-tiefe	Link-Abkühlzeit
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Bei Arbeiten in einem Temperaturbereich von 0 bis 5 °C sollte die Aufwärmzeit um 50 % verlängert werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen der Enden von thermoplastischen Rohren mithilfe von Adaptern bestimmt. Das Erhitzen anderer Rohrarten sowie das Erhitzen anderer Produkte, wie z. B. Lebensmittel, ist untersagt. Die Verwendung des Geräts zum Erhitzen ohne ordnungsgemäß installierte Rohradapter ist verboten.

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Alle Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Reparaturzentrum durchgeführt werden. Beaufsichtigen Sie das Produkt während des Betriebs stets.

WARNUNG! Das Produkt erhitzt sich im Betrieb stark. Berühren Sie das Gehäuse und die

Metallteile während und unmittelbar nach dem Betrieb nicht. Es besteht Verbrennungsgefahr. Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet. Es ist auch nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder für Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt. Kinder sollten nicht mit diesem Produkt spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Empfehlungen für den Transport und die Installation des Produkts

Das Produkt darf nur auf einer harten, ebenen, nicht brennbaren und hitzebeständigen Oberfläche platziert werden.

Das Produkt sollte auf dem mitgelieferten Sockel platziert werden. Achten Sie darauf, dass Heizkopf und Adapter bei Nichtgebrauch des Produkts nicht mit anderen Oberflächen oder Gegenständen in Berührung kommen.

Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen.

Es ist verboten, Löcher in das Produkt zu bohren oder andere Veränderungen am Produkt vorzunehmen, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.

Bewegen Sie das Produkt nur, wenn es abgekühlt ist, und fassen Sie es dabei am Griff an. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Produkt zu bewegen.

Die Temperatur am Installations- und Einsatzort muss zwischen 0 °C und +40 °C liegen, und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 90 % liegen, ohne dass Kondensation auftritt. Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Empfehlungen zum Anschluss des Produkts an die Stromversorgung

Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Leistung der Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild des Produkts entsprechen. Der Stecker muss zur Steckdose passen. Verändern Sie weder Stecker noch Steckdose für andere Zwecke.

Dieses Produkt muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Doppelsteckdosen sind nicht zulässig. Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16-A-Sicherung ausgestattet sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen und Oberflächen. Wickeln Sie das Netzkabel bei Gebrauch des Produkts immer vollständig ab und verlegen Sie es so, dass es die Funktion nicht behindert. Achten Sie auf eine sichere Kabelführung, um Stolperfallen zu vermeiden. Die Steckdose sollte so positioniert sein, dass der Netzstecker des Produkts schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie zum Abziehen des Netzkabels immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel selbst.

Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers, um es austauschen zu lassen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker. Netzkabel und Netzstecker können nicht repariert werden; beschädigte Teile müssen durch neue, einwandfreie ersetzt werden.

Empfehlungen zur Produktverwendung

WARNUNG! Adapter und Heizkopf können während oder unmittelbar nach Gebrauch heiß werden. Berühren Sie diese nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Lassen Sie die Produktkomponenten abkühlen. Falls Sie diese Komponenten bewegen müssen, bevor sie abgekühlt sind, tragen Sie hitzebeständige Handschuhe. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts nicht rutschig ist. Dies verhindert ein Ausrutschen und damit verbundene schwere Verletzungen.

Sobald das Schweißgerät erhitzt ist, halten Sie es nur am Griff fest. Die Berührung der Rohradapter oder anderer Metallteile des erhitzten Geräts kann zu Verbrennungen führen. Tragen Sie beim Arbeiten Schutzhandschuhe.

Installieren Sie nicht mehr als einen Adaptersatz. Dadurch verringern Sie die Verbrennungsgefahr. Tauschen Sie die Adapter erst aus, nachdem sie vollständig abgekühlt sind. Trennen Sie beim Auswechseln der Adapter das Netzkabel des Schweißgeräts von der Steckdose. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Adapter fest und sicher am Heizkopf verschraubt sind.

Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose. Bewahren Sie das Gerät nicht auf, solange es an eine Steckdose angeschlossen ist.

Stellen Sie das Gerät nach Gebrauch auf die Basis und lassen Sie es abkühlen. Dies ist die einzige zulässige Kühlmethode. Tauchen Sie das Schweißgerät nicht in Wasser, um es abzukühlen; dies kann zu einem Stromschlag führen. Verwenden Sie zur Vermeidung von Bränden und Verbrennungen stets die mitgelieferte Schweißstation.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Gehäuse, das Anschlusskabel mit Stecker und die externen Verlängerungskabel auf Beschädigungen. Reinigen Sie das Gerät gegebenenfalls von Ablagerungen und befreien Sie die Lüftungsöffnungen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Metallwerkzeuge, da diese die Oberfläche der Befestigungselemente oder den Heizkopf beschädigen können. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, setzen Sie die Arbeit nicht fort!

Achtung! Alle Arbeiten im Zusammenhang mit dem Austausch von Rohrverbindern, der Reinigung usw. müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie daher vor Beginn dieser Arbeiten den Netzstecker des Geräts!**

Montage von Rohrverbindern (III)

Wählen Sie zwei Adapter mit gleichem Durchmesser, die an beiden Seiten des Heizkopfes montiert werden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die Kontaktflächen von Heizkopf und Adaptern sauber und frei von Verunreinigungen sind.

Der Adapter wird in die entsprechenden Befestigungsbuchsen auf beiden Seiten des Heizkopfes eingeschraubt, sodass zwei Adapter mit gleichem Durchmesser entstehen. Da der Heizkopf über mehrere Befestigungsbuchsen verfügt, werden die Adapter mit dem kleineren Durchmesser in die näher am Ende des Heizkopfes liegenden Buchsen und die Adapter mit dem größeren Durchmesser in die weiter vom Ende entfernten Buchsen eingeschraubt. Verwenden Sie niemals zwei Adapter mit unterschiedlichem Durchmesser in einem Paar auf gegenüberliegenden Seiten des Heizkopfes. Ziehen Sie die Adapter nach dem Einschrauben fest an und prüfen Sie sie auf Spiel.

Heizung

Nach der Montage des Rohradapters stellen Sie das Schweißgerät auf den Ständer. Achten Sie darauf, dass Adapter und Heizkopf keine anderen Gegenstände berühren. Stecken Sie anschließend das Netzkabel in eine Steckdose. Im Display erscheint „AUS“, was bedeutet, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Zum Einschalten des Schweißgeräts den Schalter betätigen. Der Heizkopf beginnt sich aufzuheizen, die Anzeige zeigt die aktuelle Temperatur an, und die Kontrollleuchte „OUT“ signalisiert den Heizvorgang. Sobald die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte „OUT“, und die Kontrollleuchte „ALM“ zeigt die Betriebsbereitschaft an. Während des Betriebs kann die Kontrollleuchte „OUT“ periodisch aufleuchten und damit den Aufheizvorgang des Heizkopfes anzeigen.

Die Betriebstemperatur wird über das Bedienfeld mit der Einstelltaste eingestellt. Schalten Sie das Schweißgerät ein und drücken Sie die Einstelltaste. Die Anzeige zeigt die eingestellte Betriebstemperatur an, und eine der Ziffern blinkt. Ändern Sie den Wert

mit den Pfeiltasten nach oben und unten, um die Anzeige entsprechend zu erhöhen oder zu verringern. Durch weiteres Drücken der Einstelltaste wechseln Sie zwischen den Stufen 1, 10 und 100, was durch das Blinken der entsprechenden Ziffer angezeigt wird. So können Sie den gewünschten Wert schneller einstellen. Warten Sie nach der Einstellung einige Sekunden, ohne eine Taste zu drücken. Das Schweißgerät kehrt automatisch in den Heizmodus zurück und zeigt wieder die aktuelle Temperatur an.

HINWEIS! Die auf dem Display angezeigte Temperatur kann aufgrund der thermischen Trägheit des Heizkopfes geringfügig vom eingestellten Wert abweichen.

Schweißen (IV)

Schweißteile müssen von Schmutz, Feuchtigkeit und Staub befreit werden. Falls ein Abschneiden erforderlich ist, sollte dieses rechtwinklig erfolgen, um eine möglichst große Kontaktfläche zu erzielen. Die Einstecktiefe sollte an den zu verbindenden Bauteilen markiert werden, um zu tiefe Verbindungen zu vermeiden.

Das Schweißen darf erst nach Erreichen der Betriebstemperatur beginnen. Dies wird durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte „ALM“ und das Erlöschen der Kontrollleuchte „OUT“ angezeigt. Die beiden zu verbindenden Bauteile werden gleichzeitig und ohne Drehung auf einen Adapter gleichen Durchmessers bis zur markierten Tiefe aufgeschoben. Die Bauteile verbleiben für die in der Heiztabelle für den jeweiligen Durchmesser angegebene Heizzeit auf dem Adapter. Anschließend werden sie sofort vom Adapter entfernt und durch axiales Einschieben eines Bauteils in das andere verbunden. Das Einschieben darf die markierte Grenze des Heizbereichs nicht überschreiten. Die Verbindung muss in ihrer ursprünglichen Position abkühlen, um Verformungen zu vermeiden. Schalten Sie das Schweißgerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät anschließend auf dem Ständer stehen, bis es vollständig abgekühlt ist. Sobald es abgekühlt ist, entfernen Sie den Adapter und reinigen Sie die Arbeitsflächen.

Gerätekommunikation mit dem Benutzer

Wird eine Unregelmäßigkeit festgestellt, kann das Schweißgerät die Heizfunktion automatisch stoppen und einen Fehlercode anzeigen. Das Auftreten eines Fehlercodes bedeutet, dass der Vorgang unterbrochen und das Schweißen erst nach Behebung der Ursache fortgesetzt werden darf.

Fehlercode	Ursache	Wie ist vorzugehen?
Er0	Unterbrechung im Temperatursensor	Schalten Sie das Schweißgerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Sollte der Fehler nach dem Neustart erneut auftreten, muss das Schweißgerät wieder in Betrieb genommen werden.
Er1	Kurzschluss des Temperatursensors	Die Erkennung kann mit einer Verzögerung von etwa 40 Sekunden erfolgen. Das Schweißgerät sollte ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden. Anschließend kann es wieder in Betrieb genommen werden.
Er2	Überhitzung des Geräts	Das Schweißgerät schaltet sich zum Abkühlen automatisch ab. Nach Rückkehr zur normalen Temperatur kann es wieder eingeschaltet werden.
Er3	Temperatur über 380°C	Schalten Sie das Schweißgerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Sollte der Fehler nach dem Neustart erneut auftreten, muss das Schweißgerät repariert werden.
Er4	Überhitzung der Steuerelektronik	Die Temperatur der Steuereinheit hat 105 °C überschritten. Schalten Sie das Schweißgerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Prüfen Sie, ob die Lüftungsöffnungen frei sind. Sollte der Fehler nach dem Neustart erneut auftreten, senden Sie das Schweißgerät bitte zur Reparatur ein.
Er5	Aufwärmzeit überschritten	Die Temperatur erreicht die eingestellte Betriebstemperatur nicht innerhalb der erforderlichen Zeit von ca. 7 Minuten. Dieser Fehler kann auch bei zu niedriger Umgebungstemperatur oder zu niedriger Versorgungsspannung auftreten. Schalten Sie das Schweißgerät aus und wieder ein. Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Betriebsbedingungen. Tritt der Fehler erneut auf, senden Sie das Schweißgerät zur Reparatur ein.

KALIBRIERUNG

HINWEIS! Die Kalibrierung ist ein präziser Vorgang und besteht aus zwei Schritten: Nullstellung und Temperaturkalibrierung mit einem Thermometer. Sie sollte nur durchgeführt werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist, da eine fehlerhafte Kalibrierung zu dauerhaften Abweichungen bei den Temperaturmesswerten und der Temperaturregelung führen und somit die Schweißqualität beeinträchtigen kann. Eine Kalibrierung ist nur dann in Betracht zu ziehen, wenn eine reproduzierbare Differenz zwischen der angezeigten Temperatur und der mit einem präzisen Thermometer am Heizkopf gemessenen tatsächlichen Temperatur besteht oder nach der Reparatur oder dem Austausch von Komponenten, die mit der Temperaturmessung und -regelung zusammenhängen.

Die Nullstellung dient zum Festlegen eines Messreferenzpunkts und sollte bei vollständig abgekühltem Schweißgerät durchgeführt werden, nachdem der Heizkopf auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist. Das Schweißgerät muss an die Stromversorgung angeschlossen und ausgeschaltet sein (Anzeige: „AUS“). Halten Sie gleichzeitig die Einstelltaste und die Funktionstaste mit dem Abwärtspfeil gedrückt, bis das Kalibriersymbol auf dem Display erscheint. Lassen Sie die Tasten anschließend los. Sobald das Kalibriersymbol erscheint, ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie mindestens 10 Sekunden und schließen Sie das Gerät dann wieder an. Das Schweißgerät nullt automatisch und zeigt wieder „AUS“ an.

Zur Temperaturkalibrierung wird ein präzises Thermometer mit einer Sonde zur Messung der Oberflächentemperatur benötigt. Die Kalibrierung sollte unter möglichst stabilen Bedingungen durchgeführt werden, ohne den Heizkopf versehentlich abzukühlen oder

mit anderen Gegenständen in Berührung zu bringen. Schalten Sie zunächst das Schweißgerät ein und stellen Sie die Betriebstemperatur auf 200 °C ein. Warten Sie, bis sich die Temperaturanzeige stabilisiert hat und keine Änderungen mehr aufweist. Messen Sie anschließend die Oberflächentemperatur des Heizkopfes mit dem Thermometer und notieren Sie den Wert. Schalten Sie das Schweißgerät nun aus, lassen Sie das Netzkabel aber angeschlossen. Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Pfeiltasten (Auf und Ab) gleichzeitig länger als 5 Sekunden gedrückt, bis das Schweißgerät in den Kalibrierungswert-Eingabemodus wechselt und der gewünschte Wert im Display erscheint. Stellen Sie den Wert mithilfe der Pfeiltasten exakt auf die mit dem Thermometer gemessene und notierte Temperatur ein. Drücken Sie anschließend ca. 10 Sekunden lang keine Tasten, da die Speicherung automatisch erfolgt und das Schweißgerät in den ausgeschalteten Zustand zurückkehrt. Trennen Sie nach Abschluss der Kalibrierung die Stromversorgung und starten Sie das Schweißgerät neu. Überprüfen Sie die korrekte Funktion, indem Sie das Gerät erneut aufheizen und den Messwert mit dem Thermometerwert vergleichen.

Wenn nach Durchführung beider Schritte immer noch erhebliche Abweichungen bei den Messwerten, ein instabiler Temperaturbetrieb oder wiederholte Fehler auftreten, sollten keine weiteren Kalibrierungsversuche unternommen werden und das Schweißgerät zur Reparatur eingeschickt werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

VORSICHT: Vor Beginn jeglicher Justierungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten ziehen Sie den Netzstecker des Schweißgeräts. Lassen Sie Heizkopf und Rohradapter vollständig abkühlen, bevor Sie diese reinigen oder entfernen. Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Schweißgeräts. Kontrollieren Sie dazu das Gehäuse und den Griff, das Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, die Funktion des Schalters, den Zustand des Bedienfelds und des Displays, die freien Lüftungsöffnungen, den Zustand des Sockels sowie den Zustand des Heizkopfs und der Rohradapter, einschließlich deren fester Befestigung und das Fehlen mechanischer Beschädigungen. Während der Garantiezeit dürfen Sie keine Änderungen vornehmen oder Komponenten selbst austauschen, da dies zum Erlöschen der Garantie führen kann. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die Sie bei der Inspektion oder im Betrieb feststellen, veranlassen Sie, das Schweißgerät zur Reparatur an ein Servicecenter zurückzusenden. Reinigen Sie nach Gebrauch Gehäuse, Lüftungsöffnungen, Bedienfeld, Schalter und Sockel mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten. Nach dem Abkühlen Heizkopf und Adapter mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

Das Schweißgerät sollte nach vollständiger Abkühlung an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit, Staub und mechanischen Beschädigungen. Das Stromkabel sollte spannungsfrei und ohne scharfe Knicke verlegt werden, und Rohrverbinder sollten so aufbewahrt werden, dass sie nicht verschmutzen oder beschädigt werden.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Сварочный аппарат предназначен для соединения труб и крепежных элементов из термопластичных материалов (ПП-Р, ПБ, ПЭ, ПЭ-Х) методом сварки. Данное устройство позволяет быстро и удобно выполнять работы по созданию водопроводных систем. Правильная, надежная и безопасная эксплуатация устройства зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, а также за несоблюдение правил техники безопасности или инструкций, содержащихся в данном руководстве. Использование инструмента не по назначению также аннулирует гарантийные права пользователя и является нарушением договора купли-продажи.

ОБОРУДОВАНИЕ

Сварочный аппарат поставляется в собранном виде и не требует сборки. В комплект входят переходники для труб различного диаметра и сварочная база.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-82252
Сетевое напряжение	[V~]	220 – 240
Частота сети	[Гц]	50 / 60
Номинальный ток	[И]	3.5
Номинальная мощность	[В]	1000
Диапазон рабочих температур	[°C]	0 - 320
Масса	[кг]	1.36
Диапазон рабочих температур	[°C]	0 - 40
Класс электроизоляции		II
Степень защиты		IPX4
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K$	[дБ(А)]	≤ 70
- мощность $L_{wa} \pm K$	[дБ(А)]	≤ 80
Уровень вибрации	[м/с²]	$\leq 2,5$

Таблица нагрева в зависимости от диаметра трубы

Диаметр трубы	Время разминки (приблизительное)	глубина нагрева трубы	Время охлаждения ссылки
[мм]	[с]	[мм]	[мин]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22.5	5
63	24	24	6

При работе при температурах от 0 до 5 °С время прогрева следует увеличить на 50%.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный инструмент предназначен исключительно для нагрева концов термопластичных труб с использованием переходников. Запрещено нагревать трубы других типов, а также использовать инструмент для нагрева других видов продуктов, например, пищевых продуктов. Запрещено использовать изделие для нагрева без правильно установленных переходников для труб.

Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или модифицировать изделие самостоятельно. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным

сервисным центром. Во время эксплуатации всегда наблюдайте за изделием.

ВНИМАНИЕ! Во время работы изделие сильно нагревается. Не прикасайтесь к корпусу или металлическим частям во время и сразу после работы. Это может привести к серьезным ожогам.

Данный продукт не предназначен для использования детьми. Данный продукт не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или получают инструкции по безопасному использованию продукта и пониманию связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с этим продуктом. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра.

Рекомендации по транспортировке и установке изделия.

Изделие можно размещать только на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности, устойчивой к высоким температурам.

Изделие следует размещать на прилагаемой подставке. Убедитесь, что нагревательный элемент и адаптеры не соприкасаются с другими поверхностями или предметами, когда изделие не используется.

Не размещайте изделие вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как занавески или шторы.

Запрещается сверлить какие-либо отверстия в изделии или вносить какие-либо другие изменения в изделие, не описанные в инструкции.

Перемещайте изделие только после того, как оно остынет, держа его за ручку. Не перемещайте изделие, дергая за шнур питания.

Температура в месте установки и эксплуатации должна быть в пределах от 0 °C до +40 °C, а относительная влажность — ниже 90% без образования конденсата. Изделие предназначено только для использования внутри помещений.

Рекомендации по подключению изделия к источнику питания.

Перед подключением изделия к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и мощность источника питания соответствуют значениям, указанным на технической документации изделия. Вилка должна соответствовать розетке. Не изменяйте вилку или розетку для каких-либо других целей.

Данное изделие должно подключаться непосредственно к одной сетевой розетке. Использование удлинителей, многорозеточных или двойных розеток не допускается. Сетевая цепь должна быть оборудована защитным проводником и предохранителем на 16 А.

Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Всегда полностью разматывайте шнур питания во время использования изделия и располагайте его так, чтобы он не мешал работе. Шнур питания следует прокладывать таким образом, чтобы не создавать опасности спотыкания. Розетка должна располагаться так, чтобы вилку питания можно было быстро отсоединить. При отсоединении шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за сам кабель.

Если сетевой шнур или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от источника питания и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте изделие с поврежденным сетевым шнуром или вилкой. Сетевой шнур или вилка не подлежат ремонту; если эти компоненты повреждены, их необходимо заменить новыми, исправными.

Рекомендации по применению продукта

ВНИМАНИЕ! Адаптеры и нагревательный элемент могут сильно нагреваться во время или сразу после использования. Не прикасайтесь к ним, так как это может привести к серьезным ожогам. Дайте компонентам изделия остыть. Если вам необходимо переместить эти компоненты до того, как они остынут, наденьте термостойкие перчатки. Убедитесь, что пол рядом с изделием не скользкий. Это предотвратит скольжение, которое может привести к серьезным травмам.

После нагревания держите сварочный аппарат только за рукоятку. Прикосновение к переходникам для труб или другим металлическим частям нагреваемого устройства может привести к ожогам. При работе надевайте защитные перчатки.

Не устанавливайте более одного комплекта адаптеров. Это снизит риск ожогов. Заменяйте адаптеры только после того, как они полностью остынут. При замене адаптеров отсоедините шнур питания сварочного аппарата от розетки. Перед началом работы убедитесь, что адаптеры надежно и прочно прикручены к нагревательной головке.

После использования всегда отключайте шнур питания от розетки. Не храните устройство, подключенное к розетке.

После использования установите инструмент на подставку и дайте сварочному аппарату остыть. Это единственный допустимый способ охлаждения инструмента. Не охлаждайте сварочный аппарат, погружая его в воду; это может привести к поражению электрическим током. Во избежание пожара и ожогов всегда используйте сварочную подставку, входящую в комплект поставки устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы проверьте корпус, соединительный кабель с вилкой и внешние удлинительные кабели на наличие повреждений. При необходимости очистите инструмент от мусора и прочистите вентиляционные отверстия. Не используйте металлические инструменты для очистки, так как они могут повредить поверхность крепежных элементов или нагревательной головки. При обнаружении каких-либо повреждений не продолжайте работу!

Внимание! Все работы по замене переходников для труб, очистке и т. д. должны выполняться при выключенном питании инструмента. Поэтому перед началом работ: **отключите инструмент от сети!**

Установка переходников для труб (III)

Выберите пару переходников одинакового диаметра для установки с обеих сторон нагревательной головки. Перед установкой убедитесь, что контактные поверхности нагревательной головки и переходников чистые и свободны от загрязнений. Адаптер следует ввинчивать в одинаковые монтажные гнезда с обеих сторон нагревательной головки, образуя пару адаптеров одинакового диаметра. Головка имеет несколько монтажных гнезд, поэтому пару адаптеров меньшего диаметра следует ввинчивать в гнезда, расположенные ближе к концу головки, а пару адаптеров большего диаметра — в гнезда, расположенные дальше от конца головки. Не устанавливайте адаптеры двух разных диаметров в одной паре на противоположных сторонах головки. После ввинчивания адаптера затяните их надежно и проверьте на наличие люфта.

Обогрев

После установки переходника для трубы установите сварочный аппарат на подставку. Убедитесь, что переходник и нагревательная головка не касаются других предметов. Затем подключите шнур питания к розетке. На дисплее отобразится

«OFF», что означает отключение питания.

Для включения сварочного аппарата нажмите кнопку. Нагревательная головка начнет нагрев, на дисплее отобразится текущая температура, а индикатор „OUT” покажет, что нагрев включен. После достижения заданной рабочей температуры индикатор „OUT” погаснет, а индикатор „ALM” загорится, сигнализируя о готовности. Во время работы индикатор „OUT” может периодически загораться, указывая на то, что нагревательная головка нагревается.

Рабочую температуру следует устанавливать с помощью кнопки настроек на панели управления. При включенном сварочном аппарате нажмите кнопку настроек. На дисплее отобразится установленная рабочая температура, и одна из цифр начнет мигать. Изменяйте значение с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз, увеличивая или уменьшая отображаемое значение соответственно. Последующие нажатия кнопки настроек переключают режим редактирования между шагами 1, 10 и 100, что обозначается миганием соответствующей цифры, позволяя быстрее установить желаемое значение. После завершения настройки подождите несколько секунд, не нажимая никаких кнопок, и сварочный аппарат автоматически вернется в режим нагрева и снова начнет отображать текущую температуру.

ВНИМАНИЕ! Показания температуры на дисплее могут незначительно отличаться от заданного значения из-за тепловой инерции нагревательного элемента.

Сварка (IV)

Сварные детали следует очистить от грязи, влаги и пыли. При необходимости обрезку следует производить под прямым углом для достижения максимально возможной площади контакта. Глубину вставки следует отметить на соединяемых деталях, чтобы избежать слишком глубоких соединений.

Сварку следует начинать только после достижения рабочей температуры, о чем свидетельствует загорание индикатора «ALM» и гасновение индикатора «OUT». Два соединяемых компонента следует одновременно надеть на адаптер того же диаметра без вращения на глубину, указанную на предварительно нанесенной маркировке. Компоненты следует оставить на адаптерах во время нагрева, указанное в таблице нагрева для данного диаметра, затем немедленно снять с адаптера и соединить, вставив один компонент в другой аксиально, без вращения, не глубже отмеченной границы зоны нагрева. Соединение следует оставить остывать в исходном положении, чтобы предотвратить деформацию.

После использования выключите сварочный аппарат и отсоедините шнур питания. Затем оставьте инструмент на подставке до полного остывания. После остывания снимите адаптер и очистите рабочие поверхности.

Взаимодействие устройства с пользователем

При обнаружении неисправности сварочный аппарат может автоматически остановить нагрев и отобразить код ошибки. Появление кода ошибки указывает на необходимость прерывания работы и недопустимости возобновления сварки до устранения причины неисправности.

Код ошибки	Причина	Как действовать дальше?
Er0	Обрыв цепи в датчике температуры	Выключите сварочный аппарат и отсоедините его от источника питания. Если ошибка повторится после перезапуска, сварочный аппарат следует вернуть в рабочее состояние.
Er1	короткое замыкание датчика температуры	Обнаружение может произойти с задержкой примерно в 40 секунд. Сварочный аппарат следует выключить и отключить от источника питания. Затем сварочный аппарат следует снова запустить в работу.
Er2	Перегрев устройства	Сварочный аппарат автоматически выключится для охлаждения. После возвращения температуры в норму его можно снова включить.
Er3	Температура, превышающая 380°C	Выключите сварочный аппарат, отсоедините его от сети и дайте ему остыть. Если ошибка появится снова после перезапуска, сварочный аппарат следует отдать в сервисный центр.
Er4	Перегрев управляющей электроники	Температура платы управления превысила 105°C. Выключите сварочный аппарат, отсоедините его от сети и дайте ему остыть. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. Если ошибка повторится после перезапуска, верните сварочный аппарат в сервисный центр.
Er5	Время разминки превышено.	Температура не достигает заданной рабочей температуры в течение требуемого времени, составляющего приблизительно 7 минут. Эта ошибка также может возникнуть, если температура окружающей среды слишком низкая или напряжение питания слишком низкое. Выключите и снова включите сварочный аппарат. Проверьте источник питания и условия эксплуатации. Если ошибка повторяется, верните сварочный аппарат в сервисный центр.

КАЛИБРОВКА

ВНИМАНИЕ! Калибровка — это точная процедура, состоящая из двух этапов: обнуления и калибровки температуры с помощью термометра. Ее не следует проводить без крайней необходимости, поскольку неправильная калибровка может привести к необратимым расхождениям в показаниях и контроле температуры, что приведет к снижению качества сварки. Калибровку следует проводить только в случае повторяющейся разницы между температурой, отображаемой на дисплее, и фактической температурой, измеренной точным термометром на нагревательной головке, или после ремонта и замены компонентов, связанных с измерением и контролем температуры.

Обнуление используется для установки контрольной точки измерения и должно выполняться при полностью холодном

сварочном аппарате, после того как нагревательная головка остынет до температуры окружающей среды. Сварочный аппарат должен быть подключен к источнику питания и выключен, о чем свидетельствует сообщение «OFF» на дисплее. Одновременно нажмите и удерживайте кнопку настроек и функциональную кнопку со стрелкой вниз, пока на дисплее не появится символ режима калибровки, затем отпустите кнопки. Как только появится символ режима калибровки, отсоедините шнур питания от сети, подождите не менее 10 секунд, а затем снова подключите источник питания. После этого сварочный аппарат автоматически обнулится и вернется к отображению «OFF».

Для калибровки температуры необходим точный термометр с зондом, предназначенным для измерения температуры поверхности, и ее следует проводить в максимально стабильных условиях, избегая случайного охлаждения головки или прикосновения к ней другими предметами. Сначала включите сварочный аппарат и установите рабочую температуру на 200°C. Затем подождите, пока показания температуры стабилизируются и перестанут меняться. После этого измерьте температуру поверхности нагревательной головки термометром и запишите показания. Затем выключите сварочный аппарат, но не отключайте шнур питания от сети. В выключенном состоянии одновременно нажмите и удерживайте кнопки со стрелками вверх и вниз более 5 секунд, пока сварочный аппарат не перейдет в режим ввода калибровочного значения и на дисплее не появится отредактированное значение. Используйте кнопки со стрелками, чтобы установить отредактированное значение в соответствии с точной температурой, измеренной и записанной термометром. Затем не нажимайте никакие кнопки примерно 10 секунд, так как запись происходит автоматически, и сварочный аппарат возвращается в выключенное состояние. По завершении отключите питание и перезапустите сварочный аппарат, а затем проверьте его правильность работы, повторно нагрев и сравнив показания с показаниями термометра.

Если после выполнения обоих этапов сохраняются значительные расхождения в показаниях, нестабильная работа при заданной температуре или повторяющиеся ошибки, дальнейшие попытки калибровки не следует предпринимать, и сварочный аппарат следует отправить в сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед началом любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите сварочный аппарат от электросети. Перед очисткой или снятием переходников дайте нагревательной головке и переходникам полностью остыть. После завершения работы проверьте техническое состояние сварочного аппарата, визуально осмотрев его корпус и рукоятку, шнур питания с вилкой и фиксатором натяжения, работу выключателя, состояние панели управления и дисплея, вентиляционные отверстия, основание, а также нагревательную головку и переходники, включая их надежное крепление и отсутствие механических повреждений. В течение гарантийного периода пользователь не должен самостоятельно вносить какие-либо изменения или заменять компоненты, так как это может аннулировать гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются поводом для возврата сварочного аппарата в сервисный центр для ремонта. После использования очистите корпус, вентиляционные отверстия, панель управления, выключатель и основание струей воздуха под давлением не более 0,3 МПа, щеткой или сухой тканью, не используя химикаты или чистящие средства. После остывания протрите нагревательную головку и адаптеры сухой чистой тканью.

Сварочный аппарат следует хранить после полного остывания в сухом и чистом месте, защищенном от влаги, пыли и механических повреждений. Силовой кабель следует прокладывать без натяжения и резких изгибов, а переходники для труб следует хранить таким образом, чтобы они не загрязнялись и не повреждались.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Зварювальний апарат призначений для з'єднання труб та кріплень з термопластичних матеріалів (PP-R, PB, PE, PE-X) за допомогою зварювання. Цей пристрій дозволяє швидко та зручно працювати при створенні водопровідних установок. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, наведених у цьому посібнику. Використання інструменту не за призначенням також анулює гарантійні права користувача та є порушенням договору купівлі-продажу.

ОБЛАДНАННЯ

Зварювальний апарат постачається у комплекті та не потребує складання. Зварювальний апарат постачається з адаптерами для труб різних діаметрів та основою зварювального апарату.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-82252
Напруга мережі	[V~]	220 – 240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Номінальний струм	[I]	3.5
Номінальна потужність	[В]	1000
Діапазон робочих температур	[°C]	0 - 320
Маса	[кг]	1.36
Діапазон робочих температур	[°C]	0 - 40
Клас електроізоляції		II
Ступінь захисту		IPX4
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{\text{дБ}} \pm K$	[дБ(А)]	≤70
- потужність $L_{\text{дБ}} \pm K$	[дБ(А)]	≤80
Рівень вібрації	[м/с²]	≤2,5

Таблиця нагріву в залежності від діаметра труби

Діаметр труби	Час розігріву (приблизно)	Глибина прогріву труби	Час охолодження ланки
[мм]	[с]	[мм]	[хв]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Під час роботи в діапазоні температур від 0 до 5 °C час прогріву слід збільшити на 50%.

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Інструмент призначений лише для нагрівання кінців термопластичних труб за допомогою адаптерів. Забороняється нагрівати інші типи труб, а також використовувати інструмент для нагрівання інших видів продуктів, таких як харчові продукти. Забороняється використовувати виріб для нагрівання без належним чином встановлених адаптерів для труб.

Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати виріб. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому ремонтному центрі. Завжди тримайте виріб під наглядом під час роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виріб нагрівається до високих температур під час роботи. Не

торкайтеся корпусу або металевих деталей під час та одразу після роботи. Це може призвести до серйозних опіків.

Цей виріб не призначений для використання дітьми. Цей виріб не призначений для використання особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду та знань щодо обладнання, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання виробу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з цим виробом. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення виробу

Виріб можна розміщувати лише на твердій, рівній, рівній та негорючій поверхні, стійкій до високих температур.

Виріб слід розміщувати на підставці, що входить до комплекту. Переконайтеся, що нагрівальна головка та адаптери не контактують з іншими поверхнями або предметами, коли виріб не використовується.

Не розміщуйте виріб поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори або порт'єри. Забороняється свердлити будь-які отвори у виробі або вносити до нього будь-які інші модифікації, не описані в інструкції.

Переміщуйте виріб лише після того, як він охолоне, тримаючи його за ручку. Не переміщуйте виріб, тягнучи за шнур живлення.

Температура в місці встановлення та використання повинна бути від 0°C до $+40^{\circ}\text{C}$, а відносна вологість повітря повинна бути нижче 90% без конденсації. Виріб призначений лише для використання всередині приміщень.

Рекомендації щодо підключення виробу до джерела живлення

Перед підключенням виробу до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність джерела живлення відповідають значенням, зазначеним на етикетці з характеристиками виробу. Вилка повинна відповідати розетці. Не модифікуйте вилку або розетку для будь-якого іншого використання.

Цей виріб має бути підключений безпосередньо до однієї розетки. Подовжувачі, багаторозетки або подвійні розетки заборонені. Коло живлення має бути оснащено захисним провідником та запобіжником на 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами та поверхнями. Завжди повністю розмотуйте шнур живлення під час використання виробу та розміщуйте його так, щоб він не заважав роботі. Шнур живлення слід прокладати таким чином, щоб уникнути небезпеки спотикання. Розетка живлення повинна бути розташована так, щоб вилку живлення виробу можна було швидко від'єднати. Під час від'єднання шнура живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за кабель.

Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднайте їх від джерела живлення та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте виріб з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилка не підлягають ремонту; якщо ці компоненти пошкоджені, їх необхідно замінити новими, бездоганними.

Рекомендації щодо використання продукту

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Адаптери та нагрівальна головка можуть нагріватися під час або одразу після використання. Не торкайтеся їх, оскільки це може призвести до серйозних опіків. Дайте компонентам виробу охолонути. Якщо вам потрібно перемістити ці компоненти, перш ніж вони охолонуть, одягніть термостійкі рукавички. Переконайтеся, що підлога поблизу виробу не слизька. Це запобіжить ковзанню, яке може призвести до серйозних травм.

Після нагрівання тримайте зварювальний апарат лише за ручку. Дотик до трубних адаптерів або інших металевих частин нагрітого пристрою може спричинити опіки. Під час роботи використовуйте захисні рукавички.

Не встановлюйте більше одного комплекту адаптерів. Це зменшить ризик опіків. Замінюйте адаптери лише після їх повного охолодження. Під час заміни адаптерів від'єднайте шнур живлення зварювального апарату від розетки. Перед початком роботи переконайтеся, що адаптери міцно та надійно прикручені до нагрівальної головки.

Завжди від'єднуйте шнур живлення від розетки після використання. Не зберігайте пристрій, коли він підключений до розетки.

Після використання поставте інструмент на підставку та дайте зварювальному апарату охолонути. Це єдиний прийнятний спосіб охолодження інструменту. Не охолоджуйте зварювальний апарат, занурюючи його у воду; це може призвести до ураження електричним струмом. Щоб уникнути пожежі та опіків, завжди використовуйте підставку зварювального апарату, що постачається з пристроєм.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед початком роботи перевірте корпус, з'єднувальний кабель зі штекером та зовнішні подовжувальні кабелі на наявність пошкоджень. За необхідності очистіть інструмент від будь-якого сміття та прочистіть вентиляційні отвори. Не використовуйте металеві інструменти для очищення, оскільки вони можуть пошкодити або зашкодити поверхню кріплення або нагрівальної головки. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не продовжуйте роботу!

Примітка! Усі дії, пов'язані із заміною трубних адаптерів, очищенням тощо, слід виконувати при вимкненому живленні інструменту, тому перед початком цих дій: **Від'єднайте інструмент від розетки!**

Встановлення трубних адаптерів (III)

Виберіть пару адаптерів однакового діаметра для встановлення з обох боків нагрівальної головки. Перед встановленням переконайтеся, що контактні поверхні нагрівальної головки та адаптерів чисті та не містять сміття.

Адаптер слід вкручувати в однакові монтажні гнізда з обох боків нагрівальної головки, створюючи пару однакового діаметра. Головка має кілька монтажних гнізд, тому пару меншого діаметра слід вкручувати в гнізда ближче до кінця головки, а пару більшого діаметра – в гнізда далі від кінця головки. Не встановлюйте два різні діаметри в одній парі на протилежних сторонах головки. Після вкручування адаптера щільно затягніть їх і перевірте на наявність люфту.

Опалення

Після встановлення трубного адаптера помістіть зварювальний апарат на підставку. Переконайтеся, що адаптер і нагрівальна головка не торкаються жодних інших предметів. Потім підключіть шнур живлення до розетки. На дисплеї з'явиться напис «OFF», що вказує на вимкнення живлення.

Щоб увімкнути зварювальний апарат, натисніть перемикач. Нагрівальна головка почне нагріватися, на дисплеї відобразиться поточна температура, а індикатор „OUT” сигналізує про увімкнення нагрівання. Після досягнення встановленої робочої температури індикатор „OUT” вимкнеться, а індикатор „ALM” сигналізуватиме про готовність. Під час роботи індикатор „OUT” може періодично загорятися, що вказує на нагрівання нагрівальної головки.

Робочу температуру слід встановити на панелі керування за допомогою кнопки налаштувань. Увімкнувши зварювальний апарат, натисніть кнопку налаштувань. На дисплеї з'явиться встановлена робоча температура, і одна з цифр почне блимати. Змініть значення за допомогою кнопок зі стрілками вгору та вниз, відповідно збільшуючи або зменшуючи дисплей. Наступні натискання кнопки налаштувань перемикають редагування між кроками 1, 10 та 100, що позначається миготін-

ням відповідної цифри, що дозволяє швидше встановити потрібне значення. Після завершення налаштування зачекайте кілька секунд, не натискаючи жодних кнопок, і зварювальний апарат автоматично повернеться в режим нагріву та знову відобразить поточну температуру.

ПРИМІТКА! Показник температури на дисплеї може дещо відрізнятись від встановленого значення через теплову інерцію нагрівальної головки.

Зварювання (IV)

Зварні компоненти слід очистити від бруду, вологі та пилу. Якщо необхідна обрізка, розріз слід робити під прямим кутом, щоб досягти максимально можливої поверхні контакту. Глибину вставки слід позначити на компонентах, що з'єднуються, щоб уникнути надмірно глибоких з'єднань.

Зварювання слід розпочинати лише після досягнення робочої температури, що сигналізується загорянням індикатора «ALM» та згасанням індикатора «OUT». Два компоненти, що з'єднуються, слід одночасно насунути на адаптер того ж діаметра, без обертання, на глибину, зазначену раніше позначеною позначкою. Компоненти слід залишити на адаптерах на час нагрівання, зазначений у таблиці нагрівання для заданого діаметра, потім негайно виїняти з адаптера та з'єднати, вставивши один компонент в інший осьово, без обертання, не глибше за позначену межу нагрітої зони. З'єднанню слід дати охолонути у вихідному положенні, щоб запобігти деформації.

Після використання вимкніть зварювальний апарат та від'єднайте шнур живлення від мережі. Потім залиште інструмент на підставці, доки він повністю не охолоне. Після охолодження зніміть адаптер та очистіть робочі поверхні.

Зв'язок пристрою з користувачем

Якщо виявлено несправність, зварювальний апарат може автоматично зупинити нагрівання та відобразити код помилки. Поява коду помилки означає, що роботу слід перервати та не відновлювати зварювання, доки не буде усунено причину.

Код помилки	Причина	Як діяти далі
Er0	Розрив ланцюга в датчику температури	Вимкніть зварювальний апарат та від'єднайте його від джерела живлення. Якщо помилка з'являється знову після перезапуску, зварювальний апарат слід повернути до експлуатації.
Er1	Коротке замикання датчика температури	Виявлення може відбуватися із затримкою приблизно 40 секунд. Зварювальний апарат слід вимкнути та від'єднати від джерела живлення. Зварювальний апарат слід знову ввести в експлуатацію.
Er2	Перегрів пристрою	Зварювальний апарат автоматично вимкнеться для охолодження. Після повернення температури до норми його можна знову увімкнути.
Er3	Температура понад 380°C	Вимкніть зварювальний апарат, від'єднайте його від мережі та дайте йому охолонути. Якщо помилка з'являється знову після перезапуску, зварювальний апарат слід обслужити.
Er4	Перегрів електроніки керування	Температура плати керування перевищила 105°C. Вимкніть зварювальний апарат, від'єднайте його від мережі та дайте йому охолонути. Перевірте, чи не засмічені вентиляційні отвори. Якщо помилка з'являється знову після перезапуску, поверніть зварювальний апарат для обслуговування.
Er5	Перевищено час розігріву	Температура не досягає встановленої робочої температури протягом необхідного часу, приблизно 7 хвилин. Ця помилка також може виникнути, якщо температура навколишнього середовища значно нижча або напруга живлення значно нижча. Вимкніть і знову увімкніть зварювальний апарат. Перевірте джерело живлення та умови роботи. Якщо помилка виникає знову, поверніть зварювальний апарат для обслуговування.

КАЛІБРУВАННЯ

ПРИМІТКА! Калібрування – це точна процедура, яка складається з двох етапів: встановлення нуля та калібрування температури за допомогою термометра. Його не слід виконувати, якщо в цьому немає явної необхідності, оскільки неправильне калібрування може призвести до постійних розбіжностей у показаннях температури та контролі, що призведе до зниження якості зварювання. Калібрування слід розглядати лише тоді, коли існує повторювана різниця між температурою, що відображається на дисплеї, та фактичною температурою, виміряною точним термометром на нагрівальній головці, або після ремонту та заміни компонентів, пов'язаних з вимірюванням та контролем температури.

Обнулення використовується для встановлення опорної точки вимірювання та має виконуватися на повністю холодному зварюальному апараті, після того, як нагрівальна головка охолоне до кімнатної температури. Зварювальний апарат слід підключити до джерела живлення та вимкнути, що відображається на дисплеї повідомленням „OFF”. Одночасно натисніть і утримуйте кнопку налаштувань та функціональну кнопку зі стрілкою вниз, доки на дисплеї не з'явиться символ режиму калібрування, потім відпустіть кнопки. Після появи символу режиму калібрування від'єднайте шнур живлення від мережі, зачекайте щонайменше 10 секунд, а потім знову підключіть джерело живлення. Після цього зварювальний апарат автоматично обнулиться та повернеться до дисплея „OFF”.

Калібрування температури вимагає точного термометра із зондом, призначеним для вимірювання температури поверхні, і його слід виконувати в максимально стабільних умовах, без випадкового охолодження головки та дотику до неї іншими предметами. Спочатку увімкніть зварювальний апарат і встановіть робочу температуру на 200°C. Потім зачекайте, поки

показники температури стабілізуються та перестануть змінюватися. Після цього виміряйте температуру поверхні нагрівальної головки за допомогою термометра та запишіть показники. Потім вимкніть зварювальний апарат у стан «ВИМК», але не від'єднуйте шнур живлення від мережі. У стані «ВИМК» одночасно натисніть і утримуйте кнопки зі стрілками вгору та вниз більше 5 секунд, доки зварювальний апарат не перейде в режим введення значень калібрування, а на дисплеї не з'явиться відредаговане значення. Використовуйте кнопки зі стрілками, щоб встановити відредаговане значення на точну температуру, виміряну та записану термометром. Потім не натискайте жодних кнопок протягом приблизно 10 секунд, оскільки запис відбувається автоматично, і зварювальний апарат повертається у стан «ВИМК». Після завершення від'єднайте джерело живлення та перезавантажте зварювальний апарат, а потім перевірте його правильність роботи, повторно нагрівши його та порівнявши показники з показниками термометра.

Якщо після виконання обох кроків все ще спостерігаються значні розбіжності в показаннях, нестабільна робота за температури або повторювані помилки, не слід проводити подальші спроби калібрування, а зварювальний апарат слід відправити на сервісне обслуговування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА: Перед початком будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте зварювальний апарат від електричної мережі. Перед очищенням або зняттям трубних адаптерів дайте нагрівальній головці та адаптерам повністю охолонути. Після завершення роботи перевірте технічний стан зварювального апарату, візуально оглянувши зовнішній вигляд та ручку, шнур живлення з вилкою та розвантажувачем натягу, роботу вимикача, стан панелі керування та дисплея, вільні вентиляційні отвори, стан основи та стан нагрівальної головки та трубних адаптерів, включаючи їх надійне кріплення та відсутність механічних пошкоджень. Протягом гарантійного терміну користувач не повинен самостійно вносити будь-які модифікації або замінювати компоненти, оскільки це може призвести до анулювання гарантії. Будь-які несправності, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для повернення зварювального апарату для ремонту в сервісний центр. Після використання очистіть корпус, вентиляційні отвори, панель керування, вимикач та основу струменем повітря під тиском не більше 0,3 МПа, щіткою або сухою тканиною, без використання хімікатів або миючих засобів. Після охолодження очистіть нагрівальну головку та адаптери сухою чистою тканиною.

Зварювальний апарат слід зберігати після повного охолодження в сухому та чистому місці, захищеному від вологи, пилу та механічних пошкоджень. Кабель живлення слід прокладати без натягу та різких вигинів, а трубні адаптери слід зберігати таким чином, щоб запобігти їх забрудненню або пошкодженню.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Suvirinimo aparatas skirtas vamzdžiams ir tvirtinimo detalėms, pagamintoms iš termoplastinių medžiagų (PP-R, PB, PE, PE-X), sujungti suvirinimo būdu. Šis prietaisas leidžia greitai ir patogiai atlikti vandens instaliacijos darbus. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar šiame vadove pateiktų nurodymų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat panaikina naudotojo teises į garantiją ir yra laikomas pirkimo-pardavimo sutarties nesilaikymu.

ĮRANGA

Suvirinimo aparatas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir jo nereikia surinkti. Prie aparato pridami adapteriai įvairiems vamzdžių skersmenims ir suvirinimo aparato pagrindas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82252
Maitinimo įtampa	[V~]	220 – 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali srovė	[A]	3,5
Nominali galia	[W]	1000
Darbinės temperatūros diapazonas	[°C]	0 - 320
Mišios	[kg]	1,36
Darbinės temperatūros diapazonas	[°C]	0 - 40
Elektros izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX4
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤70
- galia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤80
Vibracijos lygis	[m/s ²]	≤2,5

Šildymo lentelė priklauso nuo vamzdžio skersmens

Vamzdžio skersmuo	Įšilimo laikas (apytikslis)	Vamzdžių šildymo gylis	Jungties aušinimo laikas
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Dirbant 0–5 °C temperatūroje, įšilimo laikas turėtų būti pailgintas 50 %.

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

Įrankis skirtas tik termoplastinių vamzdžių galams šildyti naudojant adapterius. Draudžiama šildyti kitų tipų vamzdžius, taip pat draudžiama naudoti įrankį kitų tipų produktams, pavyzdžiui, maistui, šildyti. Draudžiama naudoti gaminį šildymui be tinkamai sumontuotų vamzdžių adapterių.

Nebandykite patys taisyti, ardyti ar modifikuoti gaminio. Visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis remonto centras. Visada prižiūrėkite gaminį, kai jis veikia.

ĮSPĖJIMAS! Gaminys veikimo metu įkaista iki aukštos temperatūros. Nelieskite korpuso ar metalinių dalių veikimo metu ir iškart po jo. Tai gali sukelti sunkius nudegimus.

Šis gaminys nėra skirtas naudoti vaikams. Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims su

ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su šiuo gaminiu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui

Produktą galima dėti tik ant kieto, lygaus, nedegaus ir aukštomis temperatūroms atsparaus paviršiaus.

Gaminį reikia dėti ant pridėdamo pagrindo. Įsitikinkite, kad kaitinimo galvutė ir adapteriai nesiliečia su kitais paviršiais ar daiktais, kai gaminys nenaudojamas.

Nestatykite gaminio šalia degių medžiagų, tokių kaip užuolaidos ar draperijos.

Draudžiama gręžti gaminyje skylės ar atlikti kitus gaminio pakeitimus, kurie nėra aprašyti instrukcijose.

Judinkite gaminį tik jam atvėsus, suimant jį už rankenos. Nejudinkite gaminio traukdami už maitinimo laido.

Montavimo ir naudojimo vietos temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 90 %, be kondensacijos. Produktas skirtas naudoti tik patalpose.

Rekomendacijos, kaip prijungti gaminį prie maitinimo šaltinio

Prieš prijungdami gaminį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa, dažnis ir talpa atitinka gaminio vardinėje etiketėje nurodytas vertes. Kištukas turi atitikti lizdą. Nekeiskite kištuko ar lizdo jokiam kitam tikslui.

Šis gaminys turi būti jungiamas tiesiai į vieną elektros tinklo lizdą. Ilgintuvai, daigafunkciniai arba dvigubi lizdai neleidžiami. Elektros tinklo grandinė turi būti aprūpinta apsauginiu laidininku ir 16 A saugikliu.

Venkite maitinimo laido sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais ir paviršiais. Kai gaminys naudojamas, visada visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir padėkite jį taip, kad jis netrukdytų veikimui. Maitinimo laidas turi būti nutiestas taip, kad nekiltų pavojus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti pastatytas taip, kad gaminio maitinimo kištuką būtų galima greitai atjungti. Atjungdami maitinimo laidą, visada traukite už kištuko korpuso, o niekada už laido.

Jei maitinimo laidas arba kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į įgaliojantį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad pakeistų. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu arba kištuku. Maitinimo laido arba kištuko negalima taisyti; jei šie komponentai pažeisti, juos reikia pakeisti naujais, be gedimų.

Produkto naudojimo rekomendacijos

ĮSPĖJIMAS! Adapteriai ir kaitinimo galvutė naudojimo metu arba iškart po jo gali įkaisti. Nelieskite jų, nes galite rimtai nudeginti. Leiskite gaminio komponentams atvėsti. Jei reikia perkelti šiuos komponentus, kol jie neatvėso, mėvėkite karščiui atsparias pirštines. Įsitikinkite, kad grindys šalia gaminio nėra slidžios. Taip išvengsite slydimo, kuris gali sukelti rimtus sužalojimus.

Įkaitintą suvirinimo aparatą laikykite tik už rankenos. Prisilietimas prie vamzdžių adapterių ar kitų metalinių įkaitinto prietaiso dalių gali nudeginti. Dirbdami mėvėkite apsaugines pirštines. Nemontuokite daugiau nei vieno adapterių komplekto. Tai sumažins nudegimų riziką.

Adapterius keiskite tik jiems visiškai atvėsus. Keisdami adapterius, atjunkite suvirinimo aparato maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad adapteriai tvirtai ir patikimai prisukti prie kaitinimo galvutės.

Po naudojimo visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Nelaikykite prietaiso, kai jis įjungtas į elektros lizdą.

Po naudojimo padėkite įrankį ant jo pagrindo ir leiskite suvirinimo aparatui atvėsti. Tai vienintelis priimtinas būdas atvėsinti įrankį. Neaušinkite suvirinimo aparato panardydami jį į vandenį; tai gali sukelti elektros smūgį. Kad išvengtumėte gaisro ir nudegimų, visada naudokite prie prietaiso pridėtą suvirinimo aparato pagrindą.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar korpusas, jungiamasis laidas su kištuku ir išoriniai ilgintuvai nėra pažeisti. Jei reikia, išvalykite įrankį nuo šiukšlių ir atimkite ventiliacijos angas. Valymui nenaudokite metalinių įrankių, nes jie gali pažeisti tvirtinimo detales paviršių arba kaitinimo galvutę. Jei aptinkama kokių nors pažeidimų, nebedirbkite!

Pastaba! Visus su vamzdžių adapterių keitimu, valymu ir kt. susijusius veiksmus reikia atlikti išjungus įrankio maitinimą, todėl prieš pradėdami šiuos veiksmus: **Atjunkite įrankį nuo elektros tinklo lizdo!**

Vamzdžių adapterių montavimas (III)

Pasirinkite vienodo skersmens adapterių porą, kurią reikia pritvirtinti abiejose kaitinimo galvutės pusėse. Prieš montuodami įsitikinkite, kad kaitinimo galvutės ir adapterių sąlyčio paviršiai yra švarūs ir be šiukšlių.

Adapteris turėtų būti įsukamas į tas pačias tvirtinimo lizdus abiejose kaitinimo galvutės pusėse, sukuriant vienodo skersmens porą. Galvutė turi kelias tvirtinimo lizdus, todėl mažesnio skersmens porą reikia įsukti į lizdus, esančius arčiau galvutės galo, o didesnio skersmens porą – į lizdus, esančius toliau nuo galvutės galo. Nemontuokite dviejų skirtingų skersmenų adapterių į vieną porą priešingose galvutės pusėse. Įsukę adapterį, tvirtai jį priveržkite ir patikrinkite, ar nėra laisvumo.

Šildymas

Sumontavus vamzdžio adapterį, padėkite suvirinimo aparatą ant stovo. Įsitikinkite, kad adapteris ir kaitinimo galvutė neličia jokių kitų objektų. Tada prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Ekrane bus rodoma „OFF“, o tai reiškia, kad maitinimas išjungtas. Norėdami įjungti suvirinimo aparatą, paspauskite jungiklį. Kaitinimo galvutė pradeda kaisti, ekrane rodoma esama temperatūra, o indikatorius „OUT“ rodo, kad šildymas įjungtas. Kai pasiekiami nustatyta darbinė temperatūra, indikatorius „OUT“ užgesa, o indikatorius „ALM“ rodo parengtį. Darbo metu indikatorius „OUT“ gali periodiškai šviesti, rodydamas, kad kaitinimo galvutė kaista. Darbinę temperatūrą reikia nustatyti valdymo skydelyje naudojant nustatymų mygtuką. Įjungę suvirinimo aparatą, paspauskite nustatymų mygtuką. Ekrane bus rodoma nustatyta darbinė temperatūra ir pradės mirksėti vienas iš skaitmenų. Pakeiskite reikšmę naudodami rodyklių aukštyn ir žemyn mygtukus, atitinkamai didindami arba mažindami rodyklę. Vėlesni nustatymų mygtuko paspaudimai perjungia redagavimo veiksmus tarp 1, 10 ir 100, tai rodo atitinkamo skaitmens mirksėjimas, leidžiantis greičiau nustatyti norimą reikšmę. Baigę nustatymą, palaukite kelias sekundes nespausdami jokių mygtukų, ir suvirinimo aparatas automatiškai grįš į šildymo režimą ir vėl rodys esamą temperatūrą.

PASTABA! Ekrane rodoma temperatūra gali šiek tiek skirtis nuo nustatytos vertės dėl kaitinimo galvutės šiluminės inercijos.

Suvirinimas (IV)

Suvirinimo komponentus turi nuvalyti nuo nesvarumų, drėgmės ir dulkių. Jei reikia apipjaustyti, pjūvis turi būti atliekamas stačiu kampu, kad būtų pasiektas kuo didesnis sąlyčio paviršius. Ant jungiamų komponentų reikia pažymėti įterpimo gylį, kad būtų išvengta pernelyg gilių įjungčių.

Suvirinimą reikia pradėti tik pasiekus darbinę temperatūrą, kurią rodo užsidedęs „ALM“ indikatorius ir užgesęs „OUT“ indikatorius. Abu jungiami komponentai turi būti vienu metu, nesukant, užstumti ant tokio paties skersmens adapterio iki anksčiau pažymėto žymėjimo nurodyto gylio. Komponentai turi būti palikti ant adapterių šildymo laikui, nurodytam šildymo lentelėje tam tikram skersmeniui, tada nedelsiant išimti iš adapterio ir sujungti įstumiant vieną komponentą į kitą ašine kryptimi, nesukant, nei giliau nei pažymėta šildymo ploto riba. Sujungimui reikia leisti atvėsti pradinėje padėtyje, kad būtų išvengta deformacijos.

Po naudojimo išjunkite suvirinimo aparatą ir atjunkite maitinimo laidą. Tada palikite įrankį ant stovo, kol jis visiškai atvės. Atvėsus, nuimkite adapterį ir nuvalykite darbinis paviršius.

Įrenginio bendravimas su vartotoju

Jei aptinkamas pažeidimas, suvirinimo aparatas gali automatiškai sustabdyti kaitinimą ir parodyti klaidos kodą. Klaidos kodo atsiradimas rodo, kad darbą reikia nutraukti ir suvirinimo negalima tęsti, kol nebus pašalinta priežastis.

Klaidos kodas	Priežastis	Kaip tęsti
Er0	Nutraukta temperatūros jutlikio grandinė	Išjunkite suvirinimo aparatą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Jei po pakartotinio paleidimo klaida vėl atsiranda, suvirinimo aparatą reikia vėl naudoti.
Er1	Temperatūros jutlikio trumpasis jungimas	Aptikimas gali įvykti maždaug po 40 sekundžių. Suvirinimo aparatą reikia išjungti ir atjungti nuo maitinimo šaltinio. Suvirinimo aparatą reikia vėl naudoti.
Er2	Irenginio perkaitimas	Suvirinimo aparatas automatiškai išsijungs, kad atvėstų. Kai temperatūra grįš į normalią, jį bus galima vėl jungti.
Er3	Temperatūra viršija 380 °C	Išjunkite suvirinimo aparatą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Jei po pakartotinio paleidimo klaida vėl atsiranda, suvirinimo aparatą reikia aptarnauti.
Er4	Valdymo elektronikos perkaitimas	Valdymo plokštės temperatūra viršijo 105 °C. Išjunkite suvirinimo aparatą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Patikrinkite, ar neužblokuotos ventiliacijos angos. Jei po pakartotinio paleidimo klaida vėl atsiranda, grąžinkite suvirinimo aparatą remontui.
Er5	Viršytas įšilimo laikas	Temperatūra nepasiekia nustatytos darbinės temperatūros per reikiamą maždaug 7 minučių laiką. Ši klaida taip pat gali atsirasti, jei aplinkos temperatūra yra per žema arba maitinimo įtampa yra per žema. Išjunkite ir vėl įjunkite suvirinimo aparatą. Patikrinkite maitinimo šaltinį ir darbo sąlygas. Jei klaida pasikartoja, grąžinkite suvirinimo aparatą techninei priežiūrai.

KALIBRAVIMAS

PASTABA! Kalibravimas yra tikslī procedūra, susidedanti iš dviejų etapų: nūlio nustatymo ir temperatūros kalibravimo naudojant termometrą. Jo nereikėtų atlikti, nebent tai būtų akivaizdžiai būtina, nes neteisingas kalibravimas gali sukelti nuolatinius temperatūros rodmenų ir valdymo neatitikimus, dėl kurių sumažėtų suvirinimo kokybė. Kalibravimą reikėtų atlikti tik tada, kai yra pasikartojantis skirtumas tarp ekrane rodomos temperatūros ir faktinės temperatūros, išmatuotos tikslīu termometru ant kaitinimo galvutės, arba po temperatūros matavimo ir valdymo komponentų remonto ir pakeitimo.

Nūlio nustatymas naudojamas matavimo atskaitos taškui nustatyti ir turėtų būti atliekamas, kai suvirinimo aparatas yra visiškai šaltas, kaitinimo galvutė atvėsta iki aplinkos temperatūros. Suvirinimo aparatas turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio ir išjungtas, tai rodo ekrane rodomas pranešimas „OFF“. Vienu metu paspauskite ir palaikykite nuspaudę nustatymų mygtuką ir funkcijos mygtuką su rodykle žemyn, kol ekrane pasirodys kalibravimo režimo simbolis, tada atleiskite mygtukus. Kai pasirodys kalibravimo režimo simbolis, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo, palaukite bent 10 sekundžių ir vėl prijunkite maitinimo šaltinį. Tada suvirinimo aparatas automatiškai nustatys nulį ir grįš į ekraną „OFF“.

Temperatūros kalibravimui reikalingas tikslus termometras su zondų, skirtu paviršiaus temperatūrai matuoti, ir kalibravimas turėtų būti atliekamas kuo stabilėsnėmis sąlygomis, netyčia neatvėsinant galvutės ar jos neliesiant kitais objektais. Pirmiausia įjunkite suvirinimo aparatą ir nustatykite darbinę temperatūrą ties 200 °C. Tada palaukite, kol temperatūros rodmuo stabilizuosis ir nustos keistis. Po to termometru išmatuokite kaitinimo galvutės paviršiaus temperatūrą ir užrašykite rodmenį. Tada išjunkite suvirinimo aparatą į „OFF“ būseną, bet neatjunkite maitinimo laido nuo elektros tinklo. „OFF“ būsenoje vienu metu paspauskite ir ilgiau nei 5 sekundes palaikykite nuspaudę rodyklių aukštyn ir žemyn mygtukus, kol suvirinimo aparatas pereis į kalibravimo vertės įvedimo režimą ir ekrane pasirodys redaguota vertė. Rodyklių mygtukais nustatykite redaguotą vertę į tikslīą termometru išmatuotą ir užregistruotą temperatūrą. Tada maždaug 10 sekundžių nespaukite jokių mygtukų, nes įrašymas vyksta automatiškai ir suvirinimo aparatas grįžta į „OFF“ būseną. Baigę atjunkite maitinimo šaltinį ir paleiskite suvirinimo aparatą iš naujo, tada patikrinkite jo tinkamą veikimą, pakartotinai įkaitindami ir palygindami rodmenį su termometro rodmeniu.

Jei atlikus abu veiksmus rodmenyse vis dar yra didelių neatitikimų, temperatūra nestabili arba klaidos pasikartoja, daugiau kalibravimo bandymų atlikti nereikėtų ir suvirinimo aparatą reikia siųsti aptarnauti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

ATSARGIAI! Prieš pradėdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite suvirinimo aparatą nuo elektros lizdo. Prieš valydami ar nuimdami vamzdių adapterius, leiskite kaitinimo galvutei ir adapteriams visiškai atvėsti. Baigę darbus, patikrinkite suvirinimo aparato techninę būklę, vizualiai apžiūrėdami išorę ir rankeną, maitinimo laidą su kištuku ir įtem-pimo mažinimo įtaisų, jungiklio veikimą, valdymo skydelio ir ekrano būklę, neužblokuotas ventiliacijos angas, pagrindo būklę ir kaitinimo galvutės bei vamzdių adapterių būklę, įskaitant jų tvirtą pritvirtinimą ir mechaninių pažeidimų nebuvimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas neturėtų pats atlikti jokių modifikacijų ar keisti komponentų, nes tai gali panaikinti garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas grąžinti suvirinimo aparatą remontui į techninės priežiūros centrą. Po naudojimo korpusą, ventiliacijos angas, valdymo skydelį, jungiklį ir pagrindą valykite ne didesnio kaip 0,3 MPa slėgio oro srove, šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Atvėsus, kaitinimo galvutę ir adapterius valykite sausa, švaria šluoste.

Suvirinimo aparatą reikia laikyti visiškai atvėsusį, sausoje ir švarioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, dulkių ir mechaninių pažeidimų. Maitinimo laidas turi būti nutiestas taip, kad nebūtų įtemptas ir staigiai sulenktas, o vamzdių adapteriai turi būti laikomi taip, kad jie nebūtų užteršti ar pažeisti.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Metināšanas iekārta ir paredzēta cauruļu un stiprinājumu savienošanai, kas izgatavoti no termoplastiskiem materiāliem (PP-R, PB, PE, PE-X), izmantojot metināšanu. Šī ierīce ļauj ātri un ērti strādāt ūdens instalāciju izveidē. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot instrumentu citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, vai neievērojot drošības noteikumus vai šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, arī anulē lietotāja garantijas tiesības un ir uzskatāma par pirkuma līguma pārkāpumu.

APRĪKOJUMS

Metināšanas iekārta tiek piegādāta pilnībā pabeigta un nav nepieciešama montāža. Metināšanas iekārtai ir adapteri dažādiem cauruļu diametriem un metināšanas pamatne.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82252
Tīkla spriegums	[V~]	220 – 240
Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā strāva	[A]	3,5
Nominālā jauda	[W]	1000
Darba temperatūras diapazons	[°C]	0 - 320
Masa	[kg]	1,36
Darba temperatūras diapazons	[°C]	0 - 40
Elektriskās izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- jauda $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Vibrācijas līmenis	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Apkures tabula atkarībā no caurules diametra

Caurules diametrs	Uzsildīšanas laiks (aptuvenus)	Cauruļu sildīšanas dziļums	Saites atdīšanas laiks
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Strādājot temperatūrā no 0 līdz 5 °C, iesildīšanās laiks jāpagarina par 50%.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Instrumenti ir paredzēti tikai termoplastisko cauruļu galu sildīšanai, izmantojot adapterus. Ir aizliegts sildīt cita veida caurules, un ir aizliegts izmantot instrumentu cita veida produktu, piemēram, pārtikas, sildīšanai. Ir aizliegts izmantot produktu sildīšanai bez pareizi uzstādītiem cauruļu adapteriem.

Nemēģiniet pats remontēt, izjaukt vai pārveidot produktu. Visi remontdarbi jāveic pilnvarotā remonta centrā. Darbības laikā vienmēr turiet produktu uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā produkts uzkarst līdz augstai temperatūrai. Darbības laikā un tūlīt pēc tās nepieskarieties korpusam vai metāla daļām. Tas var izraisīt nopietnus apdegumus.

Šis produkts nav paredzēts lietošanai bērniem. Šis produkts nav paredzēts lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes

un zināšanu par iekārtu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai nav instruētas par to, kā droši lietot iekārtu, un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt iekārtu bez uzraudzības.

Ieteikumi produkta transportēšanai un uzstādīšanai

Produktu drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas, līdzenas un nedegošas virsmas, kas ir izturīga pret augstām temperatūrām.

Produkts jānovieto uz komplektā iekļautās pamatnes. Pārliecinieties, ka sildīšanas galviņa un adapteri nesaskaras ar citām virsmām vai priekšmetiem, kad produkts netiek lietots.

Nenovietojiet produktu viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru vai drapējību, tuvumā.

Aizliegts urbt izstrādājumā caurumus vai veikt jebkādas citas izstrādājuma modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā.

Pārvietojiet produktu tikai tad, kad tas ir atdzisis, satverot to aiz roktura. Nepārvietojiet produktu, velkot aiz strāvas vada.

Uzstādīšanas un lietošanas vietas temperatūrai jābūt no 0 °C līdz +40 °C, un relatīvajam mitrumam jābūt zem 90% bez kondensāta. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai telpās.

Ieteikumi produkta pievienošanai barošanas avotam

Pirms produkta pievienošanas strāvas padevei pārliecinieties, vai barošanas avota spriegums, frekvence un jauda atbilst produkta tehnisko datu plāksnītē norādītajām vērtībām. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nepārveidojiet kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tā būtu piemērota jebkādam citam mērķim.

Šis produkts jāpievieno tieši vienai elektrotīkla kontaktligzdai. Pagarinātāji, vairāku ligzdu vai dubulto kontaktligzdu izmantošana nav atļauta. Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkotai ar aizsargvadītāju un 16 A drošinātāju.

Izvairieties no strāvas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Lietojot produktu, vienmēr pilnībā atritiniet strāvas vadu un novietojiet to tā, lai tas netraucētu darbībai. Strāvas vadam jābūt izvietotam tā, lai neradītu pakļūšanas risku. Strāvas kontaktligzdai jābūt novietotai tā, lai produkta strāvas kontaktdakšu varētu ātri atvienot. Atvienojot strāvas vadu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nekad aiz kabeļa.

Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Nelietojiet produktu ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas vadu vai kontaktdakšu nevar salabot; ja šīs sastāvdaļas ir bojātas, tās jānomaina pret jaunām, bez defektiem.

Ieteikumi produkta lietošanai

BRĪDINĀJUMS! Adapteri un sildīšanas galviņa lietošanas laikā vai tūlīt pēc tās var sakarst. Neaiztieciot tos, jo tas var izraisīt nopietnus apdegumus. Ļaujiet produkta sastāvdaļām atdzist. Ja šīs sastāvdaļas ir jāpārvieto, pirms tās ir atdzisušas, valkājiet karstumizturīgus cimdus. Pārliecinieties, vai grīda produkta tuvumā nav slīdēna. Tas novērsīs slīdēšanu, kas varētu izraisīt nopietnus savainojumus.

Kad metināšanas aparāts ir uzkaršis, turiet to tikai aiz roktura. Pieskaroties cauruļu adapteriem vai citām uzkaršētās ierīces metāla daļām, var rasties apdegumi. Strādājot,

valkājiēt aizsargcimdus.

Neuzstādiēt vairāk nekā vienu adapteru komplektu. Tas samazinās apdegumu risku. Nomainiet adapterus tikai pēc tam, kad tie ir pilnībā atdzisuši. Nomainot adapterus, atvienojiet metināšanas iekārtas strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas. Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai adapteri ir stingri un droši pieskrūvēti pie sildīšanas galviņas.

Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas. Neglabājiēt ierīci, kamēr tā ir pievienota kontaktligzdai.

Pēc lietošanas novietojiet instrumentu uz tā pamatnes un ļaujiēt metināšanas iekārtai atdzist. Šis ir vienīgais pieņemamais veids, kā atdzesēt instrumentu. Neatdzesējiēt metināšanas iekārtu, iegremdējiēt to ūdenī; tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Lai izvairītos no ugunsgrēka un apdegumiem, vienmēr izmantojiēt ierīces komplektācijā iekļauto metināšanas pamatni.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiēt, vai korpus, savienojiēšais kabelis ar spraudni un ārejiē pagarinājiēji nav bojājiē. Ja nepieciešams, notīriēt instrumentu no gružiēm un atbloķējiēt ventilāciējas atveres. Tīriēšanai neizmantojiēt metāla instrumentus, jo tie var sabojiēt vai sabojiēt stiprinājiējumu virsmu vai sildīēšanas galviēnu. Ja tiek konstatēti bojājiēji, neturpiniēt darbu!

Pieziēme! Visas darbības, kas saistīētas ar cauruēlu adapteru nomaēnu, tīriēšanu utt., jāveic, kad instrumentam ir izslēēgta strāvas padeve, tāēpēc pirms ēēo darbību uzsākēšanas: **Atvienojiēt instrumentu no elektrotīēkļa kontaktligzdas!**

Cauruēlu adapteru uzstāēdīēšana (III)

Izvēliēties vienāda diametra adapteru pāri, kas jāuzstāēda abās sildīēšanas galviēnas pusēs. Pirms uzstāēdīēšanas pārliecinieties, vai sildīēšanas galviēnas un adapteru saskares virsmas ir tīēras un bez gružiēm.

Adapteris jāieskrūēv ē vienāēdas stiprinājiējuma ligzēdās abās sildīēšanas galviēnas pusēs, izveidojiēt vienāda diametra pāri. Galviēnai ir vairāēkas stiprinājiējuma ligzēdas, tāēpēc mazākā diametra pāris jāieskrūēv ē ligzēdās, kas atrodas tuvāk galvas galam, bet lielākā diametra pāris — ligzēdās, kas atrodas tāēlāk no galvas gala. Neuzstāēdiēt divus dažāda diametra adapteri vienā pāri pretēējās galvas pusēs. Pēc adaptera ieskrūēvēēšanas cieēši pievelciēt to un pārbaudiēt, vai nav brīēvkustības.

Apkure

Pēc cauruēlas adaptera uzstāēdīēšanas novietojiēt metināēšanas iekārtu uz statīēva. Pārliecinieties, vai adapteris un sildīēšanas galviēna nepiesēkēras citiem priekšēmetiem. Pēc tam pievieniējiēt strāvas vadu strāvas kontaktligzdai. Displeējā parādīēšies uzraksts „OFF”, kas norāēda, ka strāvas padeve ir izslēēgta.

Lai ieslēēgtu metināēšanas iekārtu, nospiediēt slēēdzi. Sildīēšanas galviēna sāk sildīēties, displeējā tiek parādīēta pašreiziējā temperatūra, un indikatora kontrollampiēna „OUT” norāēda, ka sildīēšana ir ieslēēgta. Kad ir sasnieēgta iestatīētā darba temperatūra, indikatora kontrollampiēna „OUT” nodziēst, un indikatora kontrollampiēna „ALM” signalīēzē par gatavību. Darbības laikā indikatora kontrollampiēna „OUT” var periodiski iedegties, norāēdot, ka sildīēšanas galviēna sildās.

Darba temperatūra jāiestatā vadības panelī, izmantojiēt iestatīējumu pogu. Kad metināēšanas iekārtā ir ieslēēgta, nospiediēt iestatīējumu pogu. Displeējā tiks parādīēta iestatīētā darba temperatūra, un sāēks mirgot viens no cipariēm. Mainiēt vērtību, izmantojiēt augšupvēērstās un lejupvēērstās bultiēnas pogas, attīēciēgi paliēlinot vai samaziniēt displeējā redzamo vērtību. Pēc iestatīējumu pogas nospīēēšanas rediēēēšana tiek pārslēēgta starp 1., 10. un 100. darbību, ko norāēda atbilstošā cipara mirēēēšana, ļaujiēt ātrāk iestatīēt vēēlamo vērtību. Pēc iestatīēšanas pabeigiēšanas dažas sekundes uzgaidiēt, nespieēžot nevienu pogu, un metināēšanas iekārtā automāētiski atgrieēšies sildīēšanas reēžimā un atkal parādīēē pašreiziējēo temperatūru.

PIEZIēME! Temperatūras rādīējums displeējā var nedaudz atēēēērties no iestatīētās vērtības sildīēšanas galviēnas termiskās inerciē dēēl.

Metināēšana (IV)

Metināētās detaēlas jāatēētīēra no netīērumiem, mitruma un puteēkējiem. Ja nepiecieēēama apēērieēšana, grieēzums jāveic taisnā lēēņēkē, lai panāēktu pēc iespēējas lielāēku saskares virsmu. Uz savienojiējamajām detaēlām jāēēztīmē ievietoēšanas dziēlums, lai izvairīētos no pārāk dziēējiem savienojiēumiem.

Metināēšana jāēēk tikai pēc darba temperatūēras sasnieēēšanas, ko norāēda iedegusiēs indikatora kontrollampiēna „ALM” un nodziēēusi indikatora kontrollampiēna „OUT”. Abas savienojiējamās detaēlas vienlaikuē jāuzspīēē uz tāda paēsa diametra adaptera, bez rotāēcijas, līēdz iepriēēkē atzīmēētajam marēēēējumam. Detaēlas jāēēztājiēt uz adapteriēm uz sildīēšanas laiku, kas norādīēts sildīēšanas tabulā dotajam diametrām, pēc tam nekavēējiēties jāizēēņem no adaptera un jāēēsavieno, pabīēdot vienu detaēlu otrā aksiēlā, bez rotāēcijas, bez dziēēlāk par atzīmēēto sildāmās zonas robeēžu. Lai novēērstu deēformāēciju, savienojiējumam jāēēlau atdzist sāēkotnējiē stāvoklī.

Pēc lietoēšanas izslēēdziēt metināēšanas iekārtu un atvieniējiēt strāvas vadu. Pēc tam atēēstājiēt instrumentu uz statīēva, līēdz tas pilnībā atdzīēst. Kad tas ir atdzīēēsis, noēēņemiet adapteri un notīēriēt darba virsmas.

Ierīces saziņa ar lietotāju

Ja tiek konstatēta neatbilstība, metināšanas iekārta var automātiski apturēt sildīšanu un parādīt kļūdas kodu. Kļūdas koda parādīšanās norāda, ka darbība ir jāpārtrauc un metināšanu nedrīkst atsākt, kamēr cēlonis nav novērsts.

Kļūdas kods	Iemesls	Kā rīkoties tālāk
Er0	Atvērta ķēde temperatūras sensorā	Izslēdziet metināšanas iekārtu un atvienojiet to no barošanas avota. Ja kļūda pēc atkārtotas iedarbināšanas atkal parādās, metināšanas iekārta ir jāatjauno.
Er1	Temperatūras sensora īsslēgums	Noteikšana var notikt ar aptuveni 40 sekunžu aizkavēšanos. Metinātājs ir jāizslēdz un jāatvieno no barošanas avota. Metinātājs ir jāatjauno.
Er2	Ierīces pārkaršana	Metināšanas iekārta automātiski izslēgsies, lai atdzistu. Kad temperatūra atgriezīsies normālā līmenī, to varēs atkal ieslēgt.
Er3	Temperatūra pārsniedz 380°C	Izslēdziet metināšanas aparātu, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist. Ja kļūda pēc atkārtotas iedarbināšanas atkal parādās, metināšanas aparāts ir jāapkopj.
Er4	Vadības elektronikas pārkaršana	Vadības plātes temperatūra ir pārsniegusi 105 °C. Izslēdziet metināšanas iekārtu, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist. Pārbaudiet, vai ventilācijas atveres nav aizsprostotas. Ja kļūda pēc atkārtotas iedarbināšanas atkārtojas, nosūtiet metināšanas iekārtu apkopei.
Er5	Ieslēšanas laiks ir pārsniegts	Temperatūra nesasniedz iestatīto darba temperatūru aptuveni 7 minūšu laikā. Šī kļūda var rasties arī tad, ja apkārtējās vides temperatūra ir pārāk zema vai barošanas spriegums ir pārāk zems. Izslēdziet un ieslēdziet metināšanas iekārtu. Pārbaudiet barošanas avotu un darbības apstākļus. Ja kļūda atkārtojas, nosūtiet metināšanas iekārtu apkopei.

KALIBRĒŠANA

PIEZĪME! Kalibrēšana ir precīza procedūra, kas sastāv no diviem posmiem: nulles iestatīšanas un temperatūras kalibrēšanas, izmantojot termometru. To nevajadzētu veikt, ja vien tas nav absolūti nepieciešams, jo nepareiza kalibrēšana var izraisīt pastāvīgas neatbilstības temperatūras rādījumos un vadībā, kā rezultātā samazinās metināšanas kvalitāte. Kalibrēšana jāapsver tikai tad, ja ir atkārtojama atšķirība starp displejā redzamo temperatūru un faktisko temperatūru, kas izmērīta ar precīzu termometru uz sildīšanas galviņas, vai pēc temperatūras mērīšanas un vadības komponentu remonta un nomaiņas.

Nullēšana tiek izmantota, lai iestatītu mērījumu atskaites punktu, un tā jāveic, kad metināšanas aparāts ir pilnībā atdzisis, pēc tam, kad sildīšanas galviņa ir atdzisusi līdz apkārtējās vides temperatūrai. Metināšanas aparātam jābūt pievienotam barošanas avotam un izslēgtam, ko norāda displejā redzamais ziņojums „OFF”. Vienlaikus nospiediet un turiet nospiestu iestatījumu pogu un funkciju pogu ar leņķveidīgo bultīti, līdz displejā parādās kalibrēšanas režīma simbols, pēc tam atlaidiet pogas. Kad parādās kalibrēšanas režīma simbols, atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla, pagaidiet vismaz 10 sekundes un pēc tam atkal pievienojiet barošanas avotu. Pēc tam metināšanas aparāts automātiski iestatīs nulli un atgriezīsies displejā „OFF”.

Temperatūras kalibrēšanai ir nepieciešams precīzs termometrs ar zondi, kas paredzēta virsmas temperatūras mērīšanai, un tā jāveic pēc iespējas stabilākos apstākļos, nejausi neatdzesējot galvīnu vai nepieskaroties tai ar citiem priekšmetiem. Vispirms ieslēdziet metināšanas iekārtu un iestatiet darba temperatūru uz 200°C. Pēc tam pagaidiet, līdz temperatūras rādījums stabilizējas un pāršāļiet mainīt. Pēc tam ar termometru izmēriet sildīšanas galviņas virsmas temperatūru un pierakstiet rādījumu. Pēc tam izslēdziet metināšanas iekārtu stāvoklī „IZSLĒGTS”, bet neatvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla. Stāvoklī „IZSLĒGTS” vienlaikus nospiediet un ilgāk par 5 sekundēm turiet nospiešanas augšup un lejup vērstās bultīņas, līdz metināšanas iekārta pāriet kalibrēšanas vērtības ievadīšanas režīmā un displejā parādās redīgētā vērtība. Izmantojiet bultīņu pogas, lai iestatītu redīgēto vērtību uz precīzu temperatūru, kas izmērīta un reģistrēta ar termometru. Pēc tam aptuveni 10 sekundes nespiediet nevienu pogu, jo ierakstīšana notiek automātiski un metināšanas iekārta atgriežas stāvoklī „IZSLĒGTS”. Kad kalibrēšana ir pabeigta, atvienojiet barošanas avotu un restartējiet metināšanas iekārtu, kā arī pārbaudiet tās pareizu darbību, atkārtoti uzslidot un salīdzinot rādījumu ar termometra rādījumu.

Ja pēc abu darbību veikšanas joprojām ir ievērojamas neatbilstības rādījumos, nestabila temperatūras darbība vai atkārtotas kļūdas, kalibrēšanas mēģinājumi vairs nav jāveic un metināšanas iekārta jānosūta apkopei.

APKOPE UN GLABĀŠANA

UZMANĪBU: Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu uzsākšanas atvienojiet metināšanas iekārtu no elektrotīkla. Pirms cauruļu adapteru tīrīšanas vai noņemšanas ļaujiet sildīšanas galviņai un adapteriem pilnībā atdzist. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet metināšanas iekārtas tehnisko stāvokli, vizuāli pārbaudot ārpusi un rokturi, strāvas vadu ar kontaktadakšu un stiepes mazinātāju, slēdža darbību, vadības paneli un displeja stāvokli, netraucētas ventilācijas atveres, pamatnes stāvokli, kā arī sildīšanas galviņas un cauruļu adapteru stāvokli, tostarp to drošu stiprinājumu un mehānisku bojājumu neesamību. Garantijas laikā lietotājam nevajadzētu pats veikt nekādas izmaiņas vai nomainīt detaļas, jo tas var anulēt garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls, lai metināšanas iekārta tiktu atgriezta remontam servisa centrā. Pēc lietošanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, vadības paneli, slēdži un pamatni ar gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa, otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Pēc atdzesēšanas notīriet sildīšanas galvīnu un adapterus ar sausu, tīru drānu.

Metināšanas iekārta jāuzglabā pēc pilnīgas atdzišanas sausā un tīrā vietā, sargājot to no mitruma, putekļiem un mehāniskiem bojājumiem. Strāvas kabelis jāuzklāj tā, lai tas nebūtu nostiepts un bez asiem līkumiem, un cauruļu adapteri jāuzglabā tā, lai tie netiktu netīri vai bojāti.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Svářečka je určena pro spojování trubek a spojovacích prvků vyrobených z termoplastických materiálů (PP-R, PB, PE, PE-X) pomocí svařování. Toto zařízení umožňuje rychlou a pohodlnou práci při vytváření vodovodních instalací. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů či pokynů v této příručce. Použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruční práva uživatele a představuje porušení kupní smlouvy.

ZAŘÍZENÍ

Svářečka se dodává kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Svářečka se dodává s adaptéry pro různé průměry trubek a základnou pro svářečku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82252
Síťové napětí	[V~]	220 – 240
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý proud	[A]	3,5
Jmenovitý výkon	[W]	1000
Rozsah provozních teplot	[°C]	0 - 320
Mše	[kg]	1,36
Rozsah provozních teplot	[°C]	0 - 40
Třída elektrické izolace		II
Stupeň ochrany		IPX4
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Úroveň vibrací	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Topný stůl v závislosti na průměru potrubí

Průměr potrubí	Doba zahřívání (přibližná)	Hloubka ohřevu potrubí	Doba chlazení spoje
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Při práci v teplotách od 0 do 5 °C by se měla doba zahřívání prodloužit o 50 %.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Nástroj je určen pouze k ohřevu konců termoplastických trubek pomocí adaptérů. Je zakázáno ohřívat jiné typy trubek a je zakázáno používat nástroj k ohřevu jiných typů výrobků, jako jsou potraviny. Je zakázáno používat výrobek k ohřevu bez řádně nainstalovaných adaptérů trubek. Nepokoušejte se výrobek opravovat, rozebírat ani upravovat sami. Veškeré opravy musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem. Během provozu mějte výrobek vždy pod dohledem.

VAROVÁNÍ! Výrobek se během provozu zahřívá na vysoké teploty. Během provozu a bezprostředně po něm se nedotýkejte krytu ani kovových částí. Může dojít k vážným popáleninám.

Tento výrobek není určen k používání dětmi. Tento výrobek není určen k používání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi ani osobami bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou související rizika. Děti by si s tímto výrobkem neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

Doporučení pro přepravu a instalaci produktu

Výrobek smí být umístěn pouze na tvrdém, rovném, vodorovném a nehořlavém povrchu odolném vůči vysokým teplotám.

Výrobek by měl být umístěn na dodané základně. Zajistěte, aby se žhavící hlava a adaptéry nedotýkaly jiných povrchů nebo předmětů, když se výrobek nepoužívá.

Neumísťujte výrobek do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony nebo závěsy.

Je zakázáno vrtat do výrobku jakékoli otvory nebo provádět na výrobku jakékoli jiné úpravy, které nejsou popsány v návodu k použití.

Výrobek přemísťujte pouze po vychladnutí a uchopte jej za rukojeť. Nepřemísťujte výrobek taháním za napájecí kabel.

Teplota v místě instalace a použití musí být mezi 0 °C a +40 °C a relativní vlhkost vzduchu musí být nižší než 90 % bez kondenzace. Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.

Doporučení pro připojení produktu k napájení

Před připojením výrobku k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita napájecího zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na štítku s výkonem výrobku. Zástrčka musí být kompatibilní se zásuvkou. Neupravujte zástrčku ani zásuvku k jinému účelu.

Tento výrobek musí být připojen přímo k jedné síťové zásuvce. Prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani dvojité zásuvky nejsou povoleny. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami, horkými předměty a povrchy. Při používání výrobku vždy zcela odviňte napájecí kabel a umístěte jej tak, aby nepřekážel při provozu. Napájecí kabel by měl být veden tak, aby nevznikalo nebezpečí zakopnutí. Elektrická zásuvka by měla být umístěna tak, aby bylo možné zástrčku výrobku rychle odpojit. Při odpojování napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel.

Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, okamžitě je odpojte od zdroje napájení a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce, kde je vymění. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit; pokud jsou tyto součásti poškozené, musí být vyměněny za nové a bezvadné.

Doporučení pro použití produktu

VAROVÁNÍ! Adaptéry a žhavící hlava se mohou během používání nebo bezprostředně po něm zahřát. Nedotýkejte se jich, mohlo by dojít k vážným popáleninám. Nechte součásti výrobku vychladnout. Pokud potřebujete tyto součásti přemístit dříve, než vychladnou, používejte žáruvzdorné rukavice. Ujistěte se, že podlaha v blízkosti výrobku není kluzká. Tím zabráníte uklouznutí, které by mohlo vést k vážnému zranění.

Po zahřátí držte svářečku pouze za rukojeť. Dotyk s trubkovými adaptéry nebo jinými kovovými částmi zahřátého zařízení může způsobit popáleniny. Při práci používejte ochranné rukavice.

Neinstalujte více než jednu sadu adaptérů. Snížíte tím riziko popálení. Adaptéry vyměňujte až po úplném vychladnutí. Při výměně adaptérů odpojte napájecí kabel svářečky ze zásuvky. Před zahájením práce se ujistěte, že jsou adaptéry pevně a bezpečně přišroubovány k žhavicí hlavě.

Po použití vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Neskladujte zařízení, pokud je zapojeno do zásuvky.

Po použití postavte svářečku na podstavec a nechte ji vychladnout. Toto je jediný přijatelný způsob ochlazení svářečky. Neochladte svářečku ponořením do vody; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Abyste předešli požáru a popáleninám, vždy používejte podstavec svářečky, který je součástí zařízení.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Před zahájením práce zkontrolujte kryt, připojovací kabel se zástrčkou a externí prodlužovací kabely, zda nejsou poškozené. V případě potřeby očistěte nástroj od nečistot a uvolněte větrací otvory. K čištění nepoužívejte kovové nástroje, protože by mohly poškodit nebo narušit povrch upevňovacích prvků nebo žhavicí hlavy. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokračujte v práci!

Poznámka! Veškeré činnosti související s výměnou potrubních adaptérů, čištěním atd. musí být prováděny s vypnutým napájecím nářadím, proto před zahájením těchto činností: **Odpojte nářadí ze zásuvky!**

Instalace potrubních adaptérů (III)

Vyberte dvojici adaptérů stejného průměru, které se namontují na obě strany žhavicí hlavy. Před instalací se ujistěte, že kontaktní plochy žhavicí hlavy a adaptérů jsou čisté a bez nečistot.

Adaptér by měl být zašroubován do stejných montážních objímek na obou stranách žhavicí hlavy, čímž by vznikl pár o stejném průměru. Hlava má více montážních objímek, takže pár s menším průměrem by měl být zašroubován do objímek blíže ke konci hlavy a pár s větším průměrem do objímek dále od konce hlavy. Neinstalujte dva různé průměry v jednom páru na opačných stranách hlavy. Po zašroubování adaptérů je pevně utáhněte a zkontrolujte, zda nemají vůli.

Topení

Po instalaci adaptérů na potrubí umístěte svářečku na stojan. Ujistěte se, že se adaptér a žhavicí hlava nedotýkají žádných jiných předmětů. Poté zapojte napájecí kabel do zásuvky. Na displeji se zobrazí „OFF“, což znamená, že je napájení vypnuto.

Svářečku zapnete stisknutím spínače. Žhavicí hlava začne žhavit, na displeji se zobrazí aktuální teplota a kontrolka „OUT“ signalizuje, že žhavicí hlava je zapnutá. Jakmile je dosaženo nastavené provozní teploty, kontrolka „OUT“ zhasne a kontrolka „ALM“ signalizuje připravenost. Během provozu se může kontrolka „OUT“ periodicky rozsvěcet, což znamená, že se žhavicí hlava žhavi. Provozní teplotu nastavte pomocí ovládacího panelu pomocí tlačítka nastavení. Při zapnutí svářečky stiskněte tlačítko nastavení. Na displeji se zobrazí nastavená provozní teplota a jedna z číslic začne blikat. Hodnotu změňte pomocí tlačítek se šipkami nahoru a dolů a podle toho zvýšte nebo snižte hodnotu na displeji. Další stisknutí tlačítka nastavení přepíná mezi kroky úprav 1, 10 a 100, což je indikováno blikáním odpovídající číslice, což vám umožní rychleji nastavit požadovanou hodnotu. Po dokončení nastavení počkejte několik sekund bez stisknutí jakéhokoli tlačítka a svářečka se automaticky vrátí do režimu ohřevu a zobrazí aktuální teplotu.

POZNÁMKA! Zobrazená teplota se může mírně lišit od nastavené hodnoty v důsledku tepelné setrvačnosti žhavicí hlavy.

Svařování (IV)

Svařované součásti by měly být očištěny od nečistot, vlhkosti a prachu. Pokud je nutné ořezání, měl by být řez proveden v pravém úhlu, aby se dosáhlo co největší kontaktní plochy. Hloubka zasunutí by měla být vyznačena na spojovaných součástech, aby se zabránilo příliš hlubokým spojům.

Svařování by mělo začít až po dosažení provozní teploty, což je signalizováno rozsvícením kontrolky „ALM“ a zhasnutím kontrolky „OUT“. Dva spojované díly by měly být současně zasunuty na adaptér stejného průměru bez otáčení do hloubky uvedené dříve vyznačenou značkou. Díly by měly být ponechány na adaptérech po dobu ohřevu uvedenou v tabulce ohřevu pro daný průměr, poté je ihned vyjmuty z adaptérů a spojení zasunutím jednoho dílu do druhého axiálně bez otáčení, ne hlouběji než je vyznačená hranice ohřívání oblasti. Spoj by měl být nechat vychladnout v původní poloze, aby se zabránilo deformaci.

Po použití svářečku vypněte a odpojte napájecí kabel. Poté nechte nástroj na stojanu, dokud zcela nevychladne. Po vychladnutí odstraňte adaptér a očistěte pracovní plochy.

Komunikace zařízení s uživatelem

Pokud je zjištěna nesrovnalost, svářečka může automaticky zastavit ohřev a zobrazit chybový kód. Zobrazení chybového kódu znamená, že je třeba provoz přerušit a svařování by nemělo být obnoveno, dokud nebude příčina odstraněna.

Kód chyby	Příčina	Jak postupovat
Er0	Přerušený obvod v teplotním senzoru	Vypněte svářečku a odpojte ji od napájení. Pokud se chyba po restartu znovu objeví, je třeba svářečku vrátit do provozu.
Er1	Zkrat teplotního senzoru	Detekce může proběhnout se zpožděním přibližně 40 sekund. Svářečka by měla být vypnuta a odpojena od napájení. Svářečka by měla být vrácena do provozu.
Er2	Přehřátí zařízení	Svařovací zařízení se automaticky vypne za účelem ochlazení. Po návratu teploty do normálu jej lze znovu spustit.
Er3	Teplota přesahující 380 °C	Vypněte svářečku, odpojte ji ze zásuvky a nechte ji vychladnout. Pokud se chyba po restartu znovu objeví, je třeba svářečku opravit.
Er4	Přehřátí řídicí elektroniky	Teplota řídicí desky překročila 105 °C. Vypněte svářečku, odpojte ji ze zásuvky a nechte ji vychladnout. Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory ucpané. Pokud se chyba po restartu znovu objeví, vraťte svářečku do servisu.
Er5	Doba zahřívání překročena	Teplota nedosáhne nastavené provozní teploty v požadovaném čase přibližně 7 minut. K této chybě může dojít také v případě, že je okolní teplota příliš nízká nebo je napájecí napětí příliš nízké. Vypněte a znovu zapněte svářečku. Zkontrolujte napájení a provozní podmínky. Pokud se chyba opakuje, vraťte svářečku do servisu.

KALIBRACE

POZNÁMKA! Kalibrace je přesný postup a skládá se ze dvou fází: nulování a kalibrace teploty pomocí teploměru. Neměla by se provádět, pokud to není nezbytně nutné, protože nesprávná kalibrace může způsobit trvalé odchylky v údajích o teplotě a regulaci, což má za následek snížení kvality svaru. Kalibrace by měla být zvažována pouze v případě, že existuje opakovatelný rozdíl mezi teplotou zobrazenou na displeji a skutečnou teplotou naměřenou přesným teploměrem na žhavicí hlavě, nebo po opravě a výměně součástí souvisejících s měřením a regulací teploty.

Nulování se používá k nastavení referenčního bodu měření a mělo by se provádět, když je svářečka zcela studená, poté, co se žhavicí hlava ochladí na okolní teplotu. Svářečka by měla být připojena k napájení a vypnuta, což je signalizováno hlášením „OFF“ na displeji. Současně stiskněte a podržte tlačítko nastavení a funkční tlačítko se šipkou dolů, dokud se na displeji nezobrazí symbol kalibračního režimu, poté tlačítka uvolněte. Jakmile se objeví symbol kalibračního režimu, odpojte napájecí kabel od sítě, počkejte alespoň 10 sekund a poté znovu připojte napájení. Svářečka se poté automaticky vynuluje a vrátí se na displej „OFF“. Kalibrace teploty vyžaduje přesný teploměr s sondou určenou pro měření povrchové teploty a měla by být prováděna za co nejstabilnějších podmínek, bez náhodného ochlazení hlavy nebo dotyku s jinými předměty. Nejprve zapněte svářečku a nastavte provozní teplotu na 200 °C. Poté počkejte, dokud se naměřená teplota nestabilizuje a nepřestane se měnit. Poté změřte teplotu povrchovou teplotu žhavicí hlavy a zaznamenejte naměřenou hodnotu. Poté svářečku vypněte do stavu „VYPNUTO“, ale neodpojujte napájecí kabel od sítě. Ve stavu „VYPNUTO“ současně stiskněte a podržte tlačítka se šipkami nahoru a dolů po dobu delší než 5 sekund, dokud svářečka nepřejde do režimu zadávání kalibrační hodnoty a na displeji se nezobrazí upravená hodnota. Pomocí tlačítek se šipkami nastavte upravenou hodnotu na přesnou teplotu naměřenou a zaznamenanou teploměrem. Poté přibližně 10 sekund nestiskněte žádná tlačítka, protože záznam je automatický a svářečka se vrátí do stavu „VYPNUTO“. Po dokončení odpojte napájení a restartujte svářečku a zkontrolujte její správnou funkci opětovným zahřátím a porovnáním naměřené hodnoty s údaji na teploměru.

Pokud i po dokončení obou kroků přetrvávají významné odchylky v naměřených hodnotách, nestabilní teplotní provoz nebo opakované chyby, neměly by se provádět další pokusy o kalibraci a svářečka by měla být odeslána do servisu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte svářečku od elektrické zásuvky. Před čištěním nebo demontáží trubkových adaptérů nechte žhavicí hlavu a adaptéry zcela vychladnout. Po dokončení práce zkontrolujte technický stav svářečky vizuální kontrolou vnějšího povrchu a rukojeti, napájecího kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce spínače, stavu ovládacího panelu a displeje, volných větracích otvorů, stavu základny a stavu žhavicí hlavy a trubkových adaptérů, včetně jejich bezpečného upevnění a absence mechanického poškození. Během záruční doby by uživatel neměl provádět žádné úpravy ani vyměňovat součásti sám, jinak by to mohlo vést ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k vrácení svářečky k opravě do servisního střediska. Po použití očistěte kryt, větrací otvory, ovládací panel, spínač a základnu proudem vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa, kartáčem nebo suchým hadříkem, bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Po vychladnutí očistěte žhavicí hlavu a adaptéry suchým, čistým hadříkem.

Svářečka by měla být po úplném vychladnutí skladována na suchém a čistém místě, chráněném před vlhkostí, prachem a mechanickým poškozením. Napájecí kabel by měl být položen bez napětí a ostrých ohybů a potrubní adaptéry by měly být skladovány tak, aby se zabránilo jejich znečištění nebo poškození.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Zváračka je určená na spájanie potrubí a spojovacích prvkov vyrobených z termoplastických materiálov (PP-R, PB, PE, PE-X) pomocou zvárania. Toto zariadenie umožňuje rýchlu a pohodlnú prácu pri vytváraní vodovodných inštalácií. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím náradia na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v tomto návode. Používanie náradia na iné účely, ako je jeho určený účel, tiež ruší záručné práva používateľa a predstavuje nesúlad s kúpou zmluvou.

VYBAVENIE

Zváračka sa dodáva kompletná a nevyžaduje si žiadnu montáž. Zváračka sa dodáva s adaptéromi pre rôzne priemery potrubí a základňou zváračky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82252
Sieťové napätie	[V~]	220 – 240
Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
Menovitý prúd	[A]	3,5
Menovitý výkon	[W]	1000
Rozsah prevádzkových teplôt	[°C]	0 - 320
Hmotnosť	[kg]	1,36
Rozsah prevádzkových teplôt	[°C]	0 - 40
Trieda elektrickej izolácie		II
Stupeň ochrany		IPX4
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤70
- výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤80
Úroveň vibrácií	[m/s ²]	≤2,5

Vykurovací stôl v závislosti od priemeru potrubia

Priemer potrubia	Čas zahrievania (približný)	Hĺbka ohrevu potrubia	Čas chladenia spoja
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Pri práci pri teplotách od 0 do 5 °C by sa mal čas zahrievania predĺžiť o 50 %.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Nástroj je určený len na ohrev koncov termoplastických rúrok pomocou adaptérov. Je zakázané ohrievať iné typy rúrok a je zakázané používať nástroj na ohrev iných typov výrobkov, ako sú napríklad potraviny. Je zakázané používať výrobok na ohrev bez správne nainštalovaných adaptérov na rúrky.

Nepokúšajte sa výrobok opravovať, rozoberať ani upravovať sami. Všetky opravy musí vykonať autorizované opravárenské stredisko. Počas prevádzky majte výrobok vždy pod dohľadom.

UPOZORNENIE! Výrobok sa počas prevádzky zahrieva na vysoké teploty. Počas prevádzky a bezprostredne po nej sa nedotýkajte krytu ani kovových častí. Môže to spôsobiť vážne popáleniny.

Tento výrobok nie je určený na používanie deťmi. Tento výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a nerozumejú súvisiacim rizikám. Deti by sa s týmto výrobkom nemali hrať. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Odporúčania pre prepravu a inštaláciu produktu

Výrobok sa smie umiestniť iba na tvrdý, rovný, hladký a nehorľavý povrch odolný voči vysokým teplotám.

Výrobok by mal byť umiestnený na priloženej základni. Dbajte na to, aby sa žhaviaca hlava a adaptéry nedotýkali iných povrchov alebo predmetov, keď sa výrobok nepoužíva.

Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony alebo závesy.

Je zakázané vŕtať do výrobku akékoľvek otvory alebo vykonávať na ňom akékoľvek iné úpravy, ktoré nie sú popísané v návode.

Výrobok premiestňujte iba po vychladnutí a uchopte ho za rukoväť. Nepremiestňujte výrobok ťahaním za napájací kábel.

Teplota v mieste inštalácie a používania musí byť medzi 0 °C a +40 °C a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť nižšia ako 90 % bez kondenzácie. Výrobok je určený len na vnútorné použitie.

Odporúčania pre pripojenie produktu k zdroju napájania

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita zdroja napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na štítku s výkonom výrobku. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Neupravujte zástrčku ani zásuvku na iný účel.

Tento výrobok musí byť pripojený priamo k jednej sieťovej zásuvke. Predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky alebo dvojité zásuvky nie sú povolené. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A.

Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi a povrchmi. Pri používaní výrobku vždy úplne odviňte napájací kábel a umiestnite ho tak, aby neprekážal pri prevádzke. Napájací kábel by mal byť vedený tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo zakopnutia. Elektrická zásuvka by mala byť umiestnená tak, aby sa dala zástrčka výrobku rýchlo odpojiť. Pri odpájaní napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodí, okamžite ich odpojte od zdroja napájania a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby ich vymenili. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčku nie je možné opraviť; ak sú tieto komponenty poškodené, musia sa vymeniť za nové a bezchybné.

Odporúčania pre použitie produktu

UPOZORNENIE! Adaptéry a žhaviaca hlava sa môžu počas používania alebo bezprostredne po ňom zahriať. Nedotýkajte sa ich, pretože by to mohlo spôsobiť vážne popáleniny. Nechajte komponenty produktu vychladnúť. Ak potrebujete tieto komponenty premiestniť skôr, ako vychladnú, noste tepelne odolné rukavice. Uistite sa, že podlaha v blízkosti produktu nie je klzká. Tým sa zabráni pošmyknutiu, ktoré by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.

Po zahriatí držte zväračku iba za rukoväť. Dotyk s rúrkovými adaptérmí alebo inými kovovými

časťami zahriateho zariadenia môže spôsobiť popáleniny. Pri práci noste ochranné rukavice. Neinštalujte viac ako jednu sadu adaptérov. Znížite tým riziko popálenia. Adaptéry vymieňajte až po úplnom vychladnutí. Pri výmene adaptérov odpojte napájací kábel zväračky zo zásuvky. Pred začatím práce sa uistite, že adaptéry sú pevne a bezpečne priskrutkované k žhviacej hlave.

Po použití vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky. Neskladujte zariadenie, keď je zapojené do zásuvky.

Po použití položte nástroj na jeho základňu a nechajte zväračku vychladnúť. Toto je jediný prijateľný spôsob chladenia nástroja. Zväračku nechladzujte ponorením do vody; môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Aby ste predišli požiaru a popáleninám, vždy používajte základňu zväračky, ktorá je súčasťou balenia.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Pred začatím práce skontrolujte kryt, pripojovací kábel so zástrčkou a externé predlžovacie káble, či nie sú poškodené. V prípade potreby očistite nástroj od nečistôt a uvoľnite vetracie otvory. Na čistenie nepoužívajte kovové nástroje, pretože by mohli poškodiť alebo zničiť povrch upevňovacích prvkov alebo žhviacej hlavy. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepokračujte v práci!

Poznámka! Všetky činnosti súvisiace s výmenou potrubných adaptérov, čistením atď. sa musia vykonávať pri vypnutom napájaní náradia, preto pred začatím týchto činností: **Odpojte náradie od sieťovej zásuvky!**

Inštalácia potrubných adaptérov (III)

Vyberte dvojicu adaptérov s rovnakým priemerom, ktoré sa namontujú na obe strany žhviacej hlavy. Pred inštaláciou sa uistite, že kontaktné plochy žhviacej hlavy a adaptérov sú čisté a bez nečistôt.

Adaptér by sa mal zaskrutkovať do rovnakých montážnych objímok na oboch stranách žhviacej hlavy, čím sa vytvorí pár s rovnakým priemerom. Hlava má viacero montážnych objímok, takže pár s menším priemerom by sa mal zaskrutkovať do objímok bližšie ku koncu hlavy a pár s väčším priemerom do objímok ďalej od konca hlavy. Neinštalujte dva rôzne priemery v jednom páre na opačných stranách hlavy. Po zaskrutkovaní adaptéra ich bezpečne dotiahnite a skontrolujte, či nemajú vôľu.

Kúrenie

Po nainštalovaní potrubného adaptéra umiestnite zväračku na stojan. Uistite sa, že adaptér a žhviaca hlava sa nedotýkajú žiadnych iných predmetov. Potom zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Na displeji sa zobrazí „OFF“, čo znamená, že napájanie je vypnuté.

Zväračku zapnete stlačením vypínača. Žhviaca hlava začne žhviť, na displeji sa zobrazí aktuálna teplota a kontrolka „OUT“ signalizuje, že žhvenie je zapnuté. Po dosiahnutí nastavenej prevádzkovej teploty kontrolka „OUT“ zhasne a kontrolka „ALM“ signalizuje pripravenosť. Počas prevádzky sa môže kontrolka „OUT“ pravidelne rozsvietiť, čo signalizuje, že žhviaca hlava sa zahrieva.

Prevádzková teplota by sa mala nastaviť pomocou ovládacieho panela pomocou tlačidla nastavení. Pri zapnutej zväračke stlačte tlačidlo nastavení. Na displeji sa zobrazí nastavená prevádzková teplota a jedna z číslic začne blikať. Hodnotu zmeňte pomocou tlačidiel so šípkami nahor a nadol, čím podľa toho zvýšite alebo znížite zobrazenú hodnotu. Následnými stlačeniami tlačidla nastavení prepínate úpravu medzi krokmi 1, 10 a 100, čo je signalizované blikaním príslušnej číslice, čo vám umožňuje rýchlejšie nastaviť požadovanú hodnotu. Po dokončení nastavenia počkajte niekoľko sekúnd bez stlačenia akýchkoľvek tlačidiel a zväračka sa automaticky vráti do režimu ohrevu a zobrazí aktuálnu teplotu.

POZNÁMKA! Nameraná teplota na displeji sa môže mierne líšiť od nastavenej hodnoty v dôsledku tepelnej zotrvačnosti žhviacej hlavy.

Zváranie (IV)

Zvárané komponenty by mali byť očistené od nečistôt, vlhkosti a prachu. Ak je potrebné orezanie, rez by mal byť vykonaný v pravom uhle, aby sa dosiahla čo najväčšia kontaktná plocha. Hĺbka zasunutia by mala byť vyznačená na spájaných komponentoch, aby sa predišlo príliš hlbokým spojom.

Zváranie by sa malo začať až po dosiahnutí prevádzkovej teploty, čo je signalizované rozsvietením kontrolky „ALM“ a zhasnutím kontrolky „OUT“. Dva spájané komponenty by sa mali súčasne zatlačiť na adaptér rovnakého priemeru bez otáčania do hĺbky uvedenej predtým vyznačenou značkou. Komponenty by sa mali nechať na adaptéroch po dobu ohrevu uvedenú v tabuľke ohrevu pre daný priemer, potom sa ihneď z adaptéra odstránia a spoja sa zasunutím jedného komponentu do druhého axiálne bez otáčania, nie hlbšie ako je vyznačená hranica vyhrievanej oblasti. Spoj by sa mal nechať vychladnúť v pôvodnej polohe, aby sa zabránilo deformácii.

Po použití zväračku vypnite a odpojte napájací kábel. Potom nechajte nástroj na stojane, kým úplne nevychladne. Po vychladnutí odstráňte adaptér a vyčistite pracovné plochy.

Komunikácia zariadenia s používateľom

Ak sa zistí nezrovnalosť, zväračka dokáže automaticky zastaviť ohrev a zobrazí chybový kód. Zobrazenie chybového kódu znamená, že prevádzka by sa mala prerušiť a zváranie by sa nemalo obnoviť, kým sa príčina neodstráni.

Kód chyby	Príčina	Ako postupovať
Er0	Prerušený obvod v teplotnom senzore	Vypnite zväračku a odpojte ju od zdroja napájania. Ak sa chyba po reštartovaní znova objaví, zväračku by ste mali uviesť do prevádzky.
Er1	Skrat teplotného senzora	Detekcia môže nastať s oneskorením približne 40 sekúnd. Zväračku je potrebné vypnúť a odpojiť od zdroja napájania. Zväračku je potrebné uviesť do prevádzky.
Er2	Prehriatie zariadenia	Zväračka sa automaticky vypne, aby vychladla. Po návrate teploty do normálu ju možno znova spustiť.
Er3	Teplota presahujúca 380 °C	Vypnite zväračku, odpojte ju zo siete a nechajte ju vychladnúť. Ak sa chyba po reštartovaní znova objaví, zväračku je potrebné opraviť.
Er4	Prehriatie radiacej elektroniky	Teplota radiacej dosky prekročila 105 °C. Vypnite zväračku, odpojte ju zo siete a nechajte ju vychladnúť. Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory zablokované. Ak sa chyba po reštarte znova objaví, vráťte zväračku do servisu.
Er5	Čas zahrievania prekročený	Teplota nedosiahne nastavenú prevádzkovú teplotu v požadovanom čase približne 7 minút. Táto chyba sa môže vyskytnúť aj vtedy, ak je teplota okolia príliš nízka alebo je napájacie napätie príliš nízke. Zväračku vypnite a znova zapnite. Skontrolujte napájanie a prevádzkové podmienky. Ak sa chyba opakuje, vráťte zväračku do servisu.

KALIBRÁCIA

POZNÁMKA! Kalibrácia je presný postup a pozostáva z dvoch fáz: nulovania a kalibrácie teploty pomocou teplomeru. Nemala by sa vykonávať, pokiaľ to nie je nevyhnutné, pretože nesprávna kalibrácia môže spôsobiť trvalé rozdiely v údajoch o teplote a regulácii, čo má za následok zníženie kvality zvaru. Kalibrácia by sa mala zväziť iba vtedy, ak existuje opakovateľný rozdiel medzi teplotou zobrazenou na displeji a skutočnou teplotou nameranou presným teplomerom na žhaviacej hlave alebo po oprave a výmene komponentov súvisiacich s meraním a reguláciou teploty.

Nulovanie sa používa na nastavenie referenčného bodu merania a malo by sa vykonať, keď je zväračka úplne studená, po ochladení žeravicej hlavy na okolitú teplotu. Zväračka by mala byť pripojená k zdroju napájania a vypnutá, čo je signalizované zobrazením hlásenia „OFF“ na displeji. Súčasne stlačte a podržte tlačidlo nastavení a funkčné tlačidlo so šípkou nadol, kým sa na displeji nezobrazí symbol kalibračného režimu, potom tlačidlá uvoľnite. Keď sa zobrazí symbol kalibračného režimu, odpojte napájací kábel od elektrickej siete, počkajte aspoň 10 sekúnd a potom znova pripojte napájanie. Zväračka sa potom automaticky vynuluje a vráti sa na displej „OFF“.

Kalibrácia teploty vyžaduje presný teplomer so sondou určenou na meranie povrchovej teploty a mala by sa vykonávať v čo najstabilnejších podmienkach, bez náhodného ochladenia hlavy alebo jej dotyku s inými predmetmi. Najprv zapnite zväračku a nastavte prevádzkovú teplotu na 200 °C. Potom počkajte, kým sa nameraná teplota nestabilizuje a prestane sa meniť. Následne zmerajte povrchovú teplotu žhaviacej hlavy teplomerom a zaznamenajte nameranú hodnotu. Potom zväračku vypnite do stavu „VYPNUTÉ“, ale neodpájajte napájací kábel od elektrickej siete. V stave „VYPNUTÉ“ súčasne stlačte a podržte tlačidlá so šípkami nahor a nadol dlhšie ako 5 sekúnd, kým zväračka neprejde do režimu zadávania kalibračnej hodnoty a na displeji sa nezobrazí upravená hodnota. Pomocou tlačidiel so šípkami nastavte upravenú hodnotu na presnú teplotu nameranú a zaznamenanú teplomerom. Potom približne 10 sekúnd nestláčajte žiadne tlačidlá, pretože zaznamenávanie je automatické a zväračka sa vráti do stavu „VYPNUTÉ“. Po dokončení odpojte napájanie a reštartujte zväračku a skontrolujte jej správnu činnosť opätovným nahriatím a porovnaním nameranej hodnoty s údajom teplomeru.

Ak aj po dokončení oboch krokov pretrvávajú výrazné rozdiely v údajoch, nestabilná teplotná prevádzka alebo opakované chyby, nemali by sa vykonávať ďalšie pokusy o kalibráciu a zväračku by ste mali poslať na servis.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

UPOZORNENIE: Pred začatím akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby odpojte zvärací stroj od elektrickej zásuvky. Pred čistením alebo demontážou rúrkových adaptérov nechajte žhaviacu hlavu a adaptéry úplne vychladnúť. Po dokončení práce skontrolujte technický stav zväracieho stroja vizuálnou kontrolou exteriéru a rukoväte, napájacieho kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, funkčnosti spínača, stavu ovládacieho panela a displeja, voľnosti vetracích otvorov, stavu základne a stavu žhaviacej hlavy a rúrkových adaptérov vrátane ich bezpečného upevnenia a absencie mechanického poškodenia. Počas záručnej doby by používateľ nemal vykonávať žiadne úpravy ani vymieňať komponenty sám, pretože by to mohlo viesť k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vrátenie zväracieho stroja na opravu do servisného strediska. Po použití vyčistite kryt, vetracie otvory, ovládací panel, spínač a základňu prúdom vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa, keľou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Po vychladnutí vyčistite žhaviacu hlavu a adaptéry suchou, čistou handričkou.

Zväračka by sa mala skladovať po úplnom vychladnutí na suchom a čistom mieste, chránenom pred vlhkosťou, prachom a mechanickým poškodením. Napájací kábel by mal byť uložený bez napätia a ostrých ohybov a potrubné adaptéry by sa mali skladovať tak, aby sa zabránilo ich znečisteniu alebo poškodeniu.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A hegesztőgép hőre lágyuló műanyagokból (PP-R, PB, PE, PE-X) készült csövek és kötőelemek hegesztéssel történő összekapcsolására szolgál. Ez a készülék gyors és kényelmes munkát tesz lehetővé vízvezeték-szerelések létrehozásakor. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő használatából, a biztonsági előírások vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából ered. A szerszám rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó jótállási jogainak elvesztését is jelenti, és az adásvételi szerződés be nem tartását jelenti.

FELSZERELÉS

A hegesztőgépet kompletten szállítjuk, és nem igényel összeszerelést. A hegesztőgéphez különböző csőátmérőkhöz való adapterek és hegesztőtálp tartozik.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82252
Hálózati feszültség	[V~]	220 – 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges áram	[A]	3,5
Névleges teljesítmény	[W]	1000
Üzemi hőmérséklet-tartomány	[°C]	0 - 320
Tömeg	[kg]	1,36
Üzemi hőmérséklet-tartomány	[°C]	0 - 40
Elektromos szigetelési osztály		II
Védettségi fok		IPX4
Zajszint		
- hangnyomás $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- teljesítmény $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Rezgésszint	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Fűtési táblázat a csőátmérőtől függően

Csőátmérő	Bemelegedési idő (hozzávetőleges)	Csőfűtési mélység	Link hűtési ideje
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

5 °C-ig terjedő hőmérsékleten történő üzemeltetés esetén a bemelegedési időt 50%-kal kell növelni.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

A szerszám kizárólag hőre lágyuló műanyag csövek végeinek adapterek segítségével történő melegítésére szolgál. Tilos más típusú csövek melegítése, és tilos a szerszámot más típusú termékek, például élelmiszerek melegítésére használni. Tilos a terméket megfelelően felszerelt csőadapterek nélkül melegítésre használni.

Ne próbálja meg saját maga javítani, szétszerelni vagy módosítani a terméket. Minden javítást hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie. Működés közben mindig tartsa felügyelet alatt a terméket.

FIGYELMEZTETÉS! A termék működés közben magas hőmérsékletre melegszik. Működés közben és közvetlenül utána ne érintse meg a házat vagy a fém alkatrészeket. Ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

Ez a termék nem gyermekek általi használatra készült. A terméket nem használhatják csökkent

fizikai vagy mentális képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel a berendezés használatáról, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a berendezést.

Ajánlások a termék szállítására és telepítésére vonatkozóan

A terméket csak kemény, sík, egyenletes és nem gyúlékony, magas hőmérsékletnek ellenálló felületre szabad helyezni.

A terméket a mellékelt talpra kell helyezni. Ügyeljen arra, hogy a fűtőfej és az adapterek ne érintkezzenek más felületekkel vagy tárgyakkal, amikor a termék nincs használatban.

Ne helyezze a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök vagy drapériák közelébe.

Tilos a termékbe bármilyen furatot fúrni, vagy a használati utasításban nem leírt egyéb módosításokat végezni.

A terméket csak lehűlt állapotban, a fogantyújánál fogva mozgassa. Ne mozgassa a terméket a hálózati kábelnél fogva.

A telepítési és használati helyen a hőmérsékletnek 0°C és $+40^{\circ}\text{C}$ között kell lennie, a relatív páratartalomnak pedig 90% alatt kell lennie, kondenzáció nélkül. A termék kizárólag beltéri használatra készült.

Ajánlások a termék tápellátáshoz való csatlakoztatásához

A termék tápellátásához való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység feszültsége, frekvenciája és kapacitása megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek.

A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozódugót vagy a konnektort semmilyen más célra.

Ezt a terméket közvetlenül egyetlen hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. Hosszabbítók, elosztók vagy dupla aljzatok használata tilos. A hálózati áramkört védővezetővel és 16 A-es biztosítókkal kell ellátni.

Kerülje a tápkábel érintkezését éles szélekkel, forró tárgyakkal és felületekkel. Használat közben mindig tekerje le teljesen a tápkábelt, és helyezze el úgy, hogy ne zavarja a termék működését. A tápkábelt úgy kell elvezetni, hogy ne okozzon botlásveszélyt. A hálózati aljzatot úgy kell elhelyezni, hogy a termék tápcsatlakozója gyorsan kihúzható legyen. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozódugó házáat húzza, soha ne a kábelt.

Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, azonnal húzza ki a tápellátásból, és cseréért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne használja a terméket sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugóval nem javítható; ha ezek az alkatrészek megsérülnek, új, hibátlan alkatrészekre kell őket cserélni.

Ajánlások a termék használatához

FIGYELMEZTETÉS! Az adapterek és a fűtőfej használat közben vagy közvetlenül utána felforrósodhatnak. Ne érintse meg őket, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat. Hagyja lehűlni a termék alkatrészeit. Ha a lehűlés előtt mozgatni kell ezeket az alkatrészeket, viseljen hőálló kesztyűt. Győződjön meg arról, hogy a termék közelében lévő padló nem csúszós. Ez megakadályozza a csúszást, ami súlyos sérülést okozhat.

Felmelegítés után a hegesztőgépet csak a fogantyújánál fogja meg. A csőadapterek vagy a felmelegített készülék egyéb fém alkatrészeinek megérintése égési sérüléseket okozhat.

Munka közben viseljen védőkesztyűt.

Ne szereljen fel egynél több adapterkészletet. Ez csökkenti az égési sérülések kockázatát. Az adaptereket csak akkor cserélje ki, ha teljesen lehűltek. Adapterek cseréjekor húzza ki a hegesztőgép tápkábelét a konnektorból. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az adapterek szorosan és biztonságosan vannak-e felcsavarozva a fűtőfejre.

Használat után mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Ne tárolja a készüléket, amíg az csatlakoztatva van a konnektorhoz.

Használat után helyezze a szerszámot a talpára, és hagyja lehűlni a hegesztőgépet. Ez az egyetlen elfogadható módja a szerszám hűtésének. Ne merítse vízbe a hegesztőgépet, mert ez áramütést okozhat. A tűz és az égési sérülések elkerülése érdekében mindig a készülékhez mellékelt hegesztőtálpot használja.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a házat, a csatlakozókábelt a csatlakozódugóval és a külső hosszabbító kábeleket sérülések szempontjából. Szükség esetén tisztítsa meg a szerszámot a szennyeződésekől, és szüntesse meg a szellőzőnyílások dugulását. Ne használjon fémeszközöket a tisztításhoz, mivel azok károsíthatják a rögzítőelemek vagy a fűtőfej felületét. Ha bármilyen sérülést talál, ne folytassa a munkát!

Megjegyzés! A csőadapterek cseréjével, tisztítással stb. kapcsolatos összes tevékenységet a szerszám kikapcsolt tápellátása mellett kell elvégezni, ezért a tevékenységek megkezdése előtt: **Húzza ki a szerszámot a hálózati aljzatból!**

Csőadapterek beszerelése (III)

Válasszon ki egy azonos átmérőjű adapterpárt, amelyet a fűtőfej mindkét oldalára felszerel. Beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a fűtőfej és az adapterek érintkezőfelületei tiszták és törmelékmentesek.

Az adaptert a fűtőfej mindkét oldalán azonos rögzítőaljzatokba kell csavarozni. Így azonos átmérőjű párt hozva létre. A fej több rögzítőaljzattal rendelkezik, így a kisebb átmérőjű párt a fej végéhez közelebb eső aljzatokba, a nagyobb átmérőjű párt pedig a fej végétől távolabb eső aljzatokba kell csavarozni. Ne szereljen fel két különböző átmérőjű adaptert egyetlen párban a fej ellentétes oldalaira. Az adapter becsavarása után húzza meg őket biztonságosan, és ellenőrizze, hogy van-e bennük jüték.

Fűtés

A csőadapter felszerelése után helyezze a hegesztőgépet az állványára. Győződjön meg arról, hogy az adapter és a fűtőfej nem ér hozzá más tárgyakhoz. Ezután csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. A kijelzőn az „OFF” felirat jelenik meg, amely jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A hegesztő bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót. A fűtőfej melegedni kezd, a kijelzőn megjelenik az aktuális hőmérséklet, és az „OUT” jelzőfény jelzi, hogy a fűtés bekapcsol. A beállított üzemi hőmérséklet elérése után az „OUT” jelzőfény kialszik, és az „ALM” jelzőfény jelzi a készenlélet. Működés közben az „OUT” jelzőfény időszakosan világíthat, jelezve, hogy a fűtőfej melegszik. Az üzemi hőmérsékletet a kezelőpanelen a beállítások gombbal kell beállítani. Bekapcsolt hegesztőgép mellett nyomja meg a beállítások gombot. A kijelzőn megjelenik a beállított üzemi hőmérséklet, és az egyik számjegy villogni kezd. Módosítsa az értéket a fel és le nyílombokkal, ennek megfelelően növelve vagy csökkentve a kijelzett értéket. A beállítások gomb további megnyomásával az 1, 10 és 100 lépések között válthat, amit a megfelelő számjegy villogása jelez. Így gyorsabban beállíthatja a kívánt értéket. A beállítás befejezése után várjon néhány másodpercet gombnyomás nélkül, és a hegesztőgép automatikusan visszatér fűtési üzemmódba, és ismét az aktuális hőmérsékletet jeleníti meg.

MEGJEGYZÉS! A kijelzőn látható hőmérséklet a fűtőfej hőtehetetlensége miatt kissé eltérhet a beállított értéktől.

Hegesztés (IV)

A hegesztett alkatrészeket meg kell tisztítani a szennyeződésekől, nedvességtől és portól. Ha vágásra van szükség, a vágást derékszögben kell elvégezni a lehető legnagyobb érintkezési felület elérése érdekében. A beillesztési mélységet meg kell jelölni az összeillesztendő alkatrészekben, hogy elkerüljük a túl mély csatlakozásokat.

A hegesztést csak az üzemi hőmérséklet elérése után szabad megkezdeni, amit az „ALM” jelzőfény kigyulladás és az „OUT” jelzőfény kialvása jelez. A két illesztendő alkatrészt egyszerre, forgatás nélkül kell ráhelyezni egy azonos átmérőjű adapterre, a korábban megjelölt jelölés által jelzett mélységig. Az alkatrészeket az adott átmérőre a fűtési táblázatban megadott melegítési időre az adaptereken kell hagyni, majd azonnal ki kell venni az adapterből, és az egyik alkatrészt axiálisan, forgatás nélkül a másikba kell csúsztatni, legfeljebb a melegített terület megjelölt határánál mélyebbre. A deformáció elkerülése érdekében a kötést hagyni kell kihűlni eredeti helyzetében.

Használat után kapcsolja ki a hegesztőgépet, és húzza ki a tápkábelt. Ezután hagyja a szerszámot az állványon, amíg teljesen le nem hűl. Miután lehűlt, vegye ki az adaptert, és tisztítsa meg a munkafelületeket.

Eszközkommunikáció a felhasználóval

Ha rendellenességet észlel, a hegesztő automatikusan leállíthatja a melegítést és hibakódot jeleníthet meg. A hibakód megjelenése azt jelzi, hogy a műveletet meg kell szakítani, és a hegesztést nem szabad folytatni, amíg a hiba okát el nem hárítják.

Hibakód	Ok	Hogyan tovább
Er0	Szakadás a hőmérséklet-érzékelő áramkörében	Kapcsolja ki a hegesztőgépet, és húzza ki a tápellátásból. Ha a hiba az újraindítás után ismét jelentkezik, a hegesztőgépet ismét üzembe kell helyezni.
Er1	Hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	Az érzékelés körülbelül 40 másodperces késleltetéssel történhet. A hegesztőgépet ki kell kapcsolni és le kell választani a tápellátásról. A hegesztőgépet újra üzembe kell helyezni.
Er2	A készülék túlmelegedése	A hegesztőgép a lehűlés érdekében automatikusan kikapcsol. A hőmérséklet normálizálódása után újraindítható.
Er3	380°C-ot meghaladó hőmérséklet	Kapcsolja ki a hegesztőgépet, húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni. Ha a hiba az újraindítás után újra jelentkezik, a hegesztőgépet szervizelni kell.
Er4	A vezérlőelektronika túlmelegedése	A vezérlőpanel hőmérséklete meghaladta a 105°C-ot. Kapcsolja ki a hegesztőgépet, húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni. Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltakarva. Ha a hiba az újraindítás után újra jelentkezik, vigye vissza a hegesztőgépet szervizbe.
Er5	A bemelegedési idő túllépve	A hőmérséklet nem éri el a beállított üzemi hőmérsékletet a szükséges körülbelül 7 perces időn belül. Ez a hiba akkor is előfordulhat, ha a környezeti hőmérséklet túl alacsony, vagy a tápfeszültség túl alacsony. Kapcsolja ki, majd be a hegesztőgépet. Ellenőrizze a tápellátást és az üzemi feltételeket. Ha a hiba ismét jelentkezik, vigye vissza a hegesztőgépet szervizbe.

KALIBRÁCIÓ

MEGJEGYZÉS! A kalibrálás egy precíz eljárás, amely két szakaszból áll: nullázásból és hőmérséklet-kalibrálásból hőmérő segítségével. Csak akkor szabad elvégezni, ha egyértelműen szükséges, mivel a helytelen kalibrálás állandó eltéréseket okozhat a hőmérséklet-leolvasásokban és a szabályozásban, ami a hegesztés minőségének romlásához vezet. A kalibrálást csak akkor szabad folytatni, ha ismételtető különbség van a kijelzőn látható hőmérséklet és a fűtőfejen lévő pontos hőmérővel mért tényleges hőmérséklet között, vagy a hőmérsékletméréssel és -szabályozással kapcsolatos alkatrészek javítása és cseréje után.

A nullázás a mérési referenciapont beállítására szolgál, és teljesen hideg hegesztőkészülék mellett kell elvégezni, miután a fűtőfej lehűlt környezeti hőmérsékletre. A hegesztőkészüléket csatlakoztatni kell a tápegységhez, és ki kell kapcsolni, amit a kijelzőn megjelenő „OFF” üzenet jelez. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a beállítások gombot és a lefelé mutató nyílal ellátott funkciógombot, amíg a kalibrációs mód szimbóluma meg nem jelenik a kijelzőn, majd engedje el a gombokat. Miután megjelent a kalibrációs mód szimbóluma, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, várjon legalább 10 másodpercet, majd csatlakoztassa újra a tápegységet. A hegesztőkészülék ezután automatikusan nullázza a pontot, és visszatér az „OFF” kijelzőre.

A hőmérséklet-kalibráláshoz pontos hőmérőre van szükség, amelynek szondája a felületi hőmérséklet mérésére szolgál, és a kalibrálást a lehető legstabilabb körülmények között kell elvégezni, elkerülve a fej véletlen lehűlését vagy más tárgyakkal való érintkezését. Először kapcsolja be a hegesztőgépet, és állítsa az üzemi hőmérsékletet 200°C-ra. Ezután várjon, amíg a hőmérséklet-érték stabilizálódik és megszűnik a változás. Ezután mérje meg a fűtőfej felületi hőmérsékletét a hőmérővel, és jegyezze fel az eredményt. Ezután kapcsolja ki a hegesztőgépet „KI” állapotba, de ne húzza ki a tápkábelt a hálózatról. „KI” állapotban egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a fel és le nyílombokat több mint 5 másodpercig, amíg a hegesztőgép be nem lép a kalibrációs érték beviteli módba, és a szerkesztett érték meg nem jelenik a kijelzőn. A nyílombok segítségével állítsa be a szerkesztett értéket a hőmérővel mért és rögzített pontos hőmérsékletre. Ezután körülbelül 10 másodpercig ne nyomjon meg semmilyen gombot, mivel a rögzítés automatikus, és a hegesztőgép visszatér „KI” állapotba. Ha befejezte, húzza ki a tápellátást, indítsa újra a hegesztőgépet, és ellenőrizze a megfelelő működését újramelegítéssel és a hőmérő által leolvasott érték összehasonlításával. Ha mindkét lépés elvégzése után továbbra is jelentős eltérések mutatkoznak a leolvasott értékekben, instabil hőmérsékleti működés vagy ismétlődő hibák jelentkeznek, akkor ne végezzen további kalibrálási kísérleteket, és a hegesztőgépet szervizbe kell küldeni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hegesztőgépet csatlakozóját a konnektorból. A csőadapterek tisztítása vagy eltávolítása előtt hagyja a hevítőfejet és az adaptereket teljesen lehűlni. A munka befejezése után ellenőrizze a hegesztőgép műszaki állapotát a külső rész és a fogantyú, a csatlakozódugóval és a feszültségmentesítővel ellátott tápkábel, a kapcsoló működése, a kezelőpanel és a kijelző állapota, a szellőzőnyílások akadálytalan működése, az alap állapota, valamint a hevítőfej és a csőadapterek állapota szemrevételezéssel történő ellenőrzésével, beleértve azok biztonságos rögzítését és mechanikai sérülések hiányát. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem végezhet semmilyen módosítást vagy cserélhet alkatrészeket, mivel ez érvénytelenítheti a jótállást. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség arra utal, hogy a hegesztőgépet javításra kell vinni egy szervizközpontba. Használat után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kezelőpanelt, a kapcsolót és az alapot legfeljebb 0,3 MPa nyomású légsugárral, kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek vagy tisztítóanyagok használata nélkül. Lehűlés után tisztítsa meg a hevítőfejet és az adaptereket egy száraz, tiszta ruhával.

A hegesztőgépet teljes lehűlés után, száraz és tiszta helyen, nedvességtől, portól és mechanikai sérülésektől védve kell tárolni. A tápkábel feszültség- és éles törésmentesen kell lefektetni, a csőadaptereket pedig úgy kell tárolni, hogy ne szennyeződjenek vagy sérüljenek meg.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

Aparatul de sudură este conceput pentru conectarea țevilor și a elementelor de fixare din materiale termoplastice (PP-R, PB, PE, PE-X) prin sudură. Acest dispozitiv permite lucrări rapide și convenabile la crearea instalațiilor de apă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, drepturile de garanție ale utilizatorului și constituie nerespectarea contractului de vânzare.

ECHIPAMENTE

Aparatul de sudură este livrat complet și nu necesită asamblare. Aparatul de sudură este livrat cu adaptoare pentru diferite diametre de țevi și o bază pentru sudură.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82252
Tensiune de rețea	[V~]	220 – 240
Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
Curent nominal	[A]	3,5
Putere nominală	[W]	1000
Intervalul de temperatură de funcționare	[°C]	0 - 320
Masa	[kg]	1,36
Intervalul de temperatură de funcționare	[°C]	0 - 40
Clasa de izolație electrică		II
Grad de protecție		IPX4
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- putere $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Nivelul vibrațiilor	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Tabel de încălzire în funcție de diametrul țevii

Diametrul țevii	Timp de încălzire (aproximativ)	Adâncimea de încălzire a țevii	Timp de răcire a legăturii
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Când se lucrează la temperaturi cuprinse între 0 și 5 °C, timpul de încălzire trebuie prelungit cu 50%.

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Instrumentul este destinat exclusiv încălzirii capetelor țevelor termoplastice folosind adaptoare. Este interzisă încălzirea altor tipuri de țevi și este interzisă utilizarea instrumentului pentru încălzirea altor tipuri de produse, cum ar fi alimentele. Este interzisă utilizarea produsului pentru încălzire fără adaptoare de țevă instalate corespunzător.

Nu încercați să reparați, să dezamblați sau să modificați produsul singur. Toate reparațiile trebuie efectuate de către un centru de reparații autorizat. Supravegheați întotdeauna produsul în timpul funcționării.

AVERTISMENT! Produsul se încălzește la temperaturi ridicate în timpul funcționării. Nu

atingeți carcasa sau piesele metalice în timpul și imediat după utilizare. Acest lucru poate duce la arsuri grave.

Acest produs nu este destinat utilizării de către copii. Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare în siguranță a produsului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

Recomandări pentru transportul și instalarea produsului

Produsul poate fi așezat doar pe o suprafață dură, plană, netedă și neinflamabilă, rezistentă la temperaturi ridicate.

Produsul trebuie așezat pe baza inclusă. Asigurați-vă că capul de încălzire și adaptoarele nu intră în contact cu alte suprafețe sau obiecte atunci când produsul nu este utilizat.

Nu așezați produsul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi perdelele sau draperiile. Este interzisă găurirea oricăror găuri în produs sau efectuarea oricăror alte modificări ale produsului care nu sunt descrise în instrucțiuni.

Mutați produsul doar după ce s-a răcit, apucându-l de mâner. Nu mutați produsul trăgând de cablul de alimentare.

Temperatura la locul de instalare și utilizare trebuie să fie între 0 °C și +40 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 90%, fără condens. Produsul este destinat exclusiv utilizării în interior.

Recomandări pentru conectarea produsului la sursa de alimentare

Înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea sursei de alimentare corespund valorilor indicate pe eticheta cu specificațiile tehnice ale produsului. Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul sau priza pentru a le folosi în alt scop.

Acest produs trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Nu sunt permise prelungitoare, prize multiple sau prize duble. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A.

Evitați contactul dintre cablul de alimentare și margini ascuțite, obiecte fierbinți și suprafețe. Desfaceți întotdeauna complet cablul de alimentare atunci când produsul este în uz și poziționați-l astfel încât să nu interfereze cu funcționarea. Cablul de alimentare trebuie să fie poziționat astfel încât să nu creeze pericol de împiedicare. Priza trebuie amplasată astfel încât ștecherul produsului să poată fi deconectat rapid. Când deconectați cablul de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu.

Dacă cablul de alimentare sau ștecherul se deteriorează, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparați; dacă aceste componente sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu unele noi, fără defecte.

Recomandări pentru utilizarea produsului

AVERTISMENT! Adaptoarele și capul de încălzire se pot încălzi în timpul sau imediat după utilizare. Nu le atingeți, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave. Lăsați componentele produsului să se răcească. Dacă trebuie să mutați aceste componente înainte de a se răci, purtați mănuși rezistente la căldură. Asigurați-vă că podeaua din apropierea produsului nu este alunecoasă. Acest lucru va preveni alunecarea, care ar putea duce la vătămări corporale grave.

După încălzire, țineți aparatul de sudură doar de mâner. Atingerea adaptoarelor de țevi sau a altor părți metalice ale dispozitivului încălzit poate provoca arsuri. Purtați mănuși de protecție în timpul lucrului.

Nu instalați mai mult de un set de adaptoare. Acest lucru va reduce riscul de arsuri. Înlocuiți adaptoarele numai după ce s-au răcit complet. La înlocuirea adaptoarelor, deconectați cablul de alimentare al aparatului de sudură de la priză. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că adaptoarele sunt înșurubate ferm și sigur pe capul de încălzire.

Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză după utilizare. Nu depozitați dispozitivul în timp ce este conectat la o priză.

După utilizare, așezați unealta pe baza sa și lăsați aparatul de sudură să se răcească. Aceasta este singura modalitate acceptabilă de răcire a unealta. Nu răciți aparatul de sudură prin scufundarea lui în apă; acest lucru poate provoca electrocutare. Pentru a evita incendiile și arsurile, utilizați întotdeauna baza aparatului de sudură furnizată împreună cu dispozitivul.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Înainte de a începe lucrul, verificați carcasa, cablul de conectare cu ștecher și cablurile prelungitoare externe pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Dacă este necesar, curățați unealta de orice reziduuri și desfundați orificiile de ventilație. Nu utilizați unele metalice pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora sau deteriora suprafața elementelor de fixare sau a capului de încălzire. Dacă se constată vreo deteriorare, nu continuați lucrul!

Notă! Toate activitățile legate de înlocuirea adaptoarelor de țevi, curățare etc. trebuie efectuate cu alimentarea electrică a unealtă oprită, prin urmare, înainte de a începe aceste activități: **Deconectați unealta de la priza de rețea!**

Instalarea adaptoarelor pentru țevi (III)

Selectați o pereche de adaptoare de același diametru pentru a fi montate pe ambele părți ale capului de încălzire. Înainte de instalare, asigurați-vă că suprafețele de contact ale capului de încălzire și adaptoarelor sunt curate și fără reziduuri.

Adaptorul trebuie înșurubat în aceleași socluri de montare pe ambele părți ale capului de încălzire, creând o pereche de același diametru. Capul are mai multe socluri de montare, așadar perechea cu diametrul mai mic trebuie înșurubată în soclurile mai apropiate de capătul capului, iar perechea cu diametrul mai mare în soclurile mai îndepărtate de capătul capului. Nu instalați două diametre diferite într-o singură pereche pe laturile opuse ale capului. După înșurubarea adaptorului, strângeți-le bine și verificați dacă există joc.

Încălzire

După instalarea adaptorului pentru țevă, așezați aparatul de sudură pe suportul său. Asigurați-vă că adaptorul și capul de încălzire nu ating alte obiecte. Apoi, conectați cablul de alimentare la o priză. Afișajul va afișa „OFF”, indicând faptul că alimentarea este oprită.

Pentru a porni aparatul de sudură, apăsați comutatorul. Capul de încălzire începe să se încălzească, afișajul afișează temperatura curentă, iar indicatorul luminos „OUT” indică faptul că încălzirea este pornită. Odată ce temperatura de funcționare setată este atinsă, indicatorul luminos „OUT” se stinge, iar indicatorul luminos „ALM” semnalează că aparatul este pregătit. În timpul funcționării, indicatorul luminos „OUT” se poate aprinde periodic, indicând că aparatul de încălzire se încălzește.

Temperatura de funcționare trebuie setată prin intermediul panoului de control folosind butonul de setări. Cu aparatul de sudură pornit, apăsați butonul de setări. Afișajul va afișa temperatura de funcționare setată, iar una dintre cifre va începe să clipească. Modificați valoarea folosind butoanele săgeată sus și jos, mărind sau micșorând afișajul în mod corespunzător. Apăsările ulterioare ale butonului de setări comută editarea între pașii 1, 10 și 100, ceea ce este indicat de clipirea cifrei corespunzătoare, permițându-vă să setați valoarea dorită mai rapid. După finalizarea setării, așteptați câteva secunde fără a apăsa niciun buton, iar aparatul de sudură va reveni automat la modul de încălzire și va reveni la afișarea temperaturii curente.

NOTĂ! Temperatura afișată pe ecran poate diferi ușor de valoarea setată din cauza inerției termice a capului de încălzire.

Sudură (IV)

Componentele sudate trebuie curățate de murdărie, umiditate și praf. Dacă este necesară o tăiere, tăietura trebuie efectuată la un unghi drept pentru a obține cea mai mare suprafață de contact posibilă. Adâncimea de inserție trebuie marcată pe componentele care urmează să fie îmbinate pentru a evita conexiunile excesiv de adânci.

Sudarea trebuie să înceapă numai după atingerea temperaturii de funcționare, indicată de aprinderea matorului luminos „ALM” și stingerea matorului luminos „OUT”. Cele două componente care urmează să fie îmbinate trebuie împinse simultan pe un adaptor de același diametru, fără rotire, până la adâncimea indicată de marcajul anterior. Componentele trebuie lăsate pe adaptore pentru timpul de încălzire specificat în tabelul de încălzire pentru diametrul dat, apoi scoase imediat din adaptor și îmbinate prin glisarea axială a unei componente în cealaltă, fără rotire, nu mai adânc decât limita marcată a zonei încălzite. Îmbinarea trebuie lăsată să se răcească în poziția inițială pentru a preveni deformarea.

După utilizare, opriți aparatul de sudură și deconectați cablul de alimentare. Apoi, lăsați unealta pe suport până se răcește complet. După ce s-a răcit, scoateți adaptorul și curățați suprafețele de lucru.

Comunicarea dispozitivului cu utilizatorul

Dacă se detectează o neregulă, aparatul de sudură poate opri automat încălzirea și poate afișa un cod de eroare. Apariția unui cod de eroare indică faptul că operațiunea trebuie întreruptă și sudarea nu trebuie reluată până când cauza nu este corectată.

Cod de eroare	Cauza	Cum să procedezi
Er0	Circuit deschis în senzorul de temperatură	Opriți aparatul de sudură și deconectați-l de la sursa de alimentare. Dacă eroarea re apare după repomire, aparatul de sudură trebuie repus în funcțiune.
Er1	Scurtcircuit senzor de temperatură	Detectarea poate avea loc cu o întârziere de aproximativ 40 de secunde. Aparatul de sudură trebuie oprit și deconectat de la sursa de alimentare. Aparatul de sudură trebuie repus în funcțiune.
Er2	Supraîncălzirea dispozitivului	Aparatul de sudură se va opri automat pentru răcire. Poate fi repornit după ce temperatura revine la normal.
Er3	Temperatură care depășește 380°C	Opriți aparatul de sudură, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Dacă eroarea re apare după repomire, aparatul de sudură trebuie reparat.
Er4	Supraîncălzirea electronicii de control	Temperatura panoului de control a depășit 105°C. Opriți aparatul de sudură, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Verificați dacă orificiile de ventilație nu sunt obstrucționate. Dacă eroarea re apare după repomire, returnați aparatul de sudură pentru service.
Er5	Timpul de încălzire a fost depășit	Temperatura nu atinge temperatura de funcționare setată în timpul necesar de aproximativ 7 minute. Această eroare poate apărea și dacă temperatura ambiantă este prea scăzută sau tensiunea de alimentare este prea mică. Opriți și porniți din nou aparatul de sudură. Verificați sursa de alimentare și condițiile de funcționare. Dacă eroarea re apare, returnați aparatul de sudură pentru service.

CALIBRARE

NOTĂ! Calibrarea este o procedură precisă și constă în două etape: aducerea la zero și calibrarea temperaturii folosind un termometru. Nu trebuie efectuată decât dacă este absolut necesar, deoarece calibrarea incorectă poate cauza discrepanțe permanente în citirile și controlul temperaturii, rezultând o calitate redusă a sudurii. Calibrarea trebuie luată în considerare numai atunci când există o diferență repetabilă între temperatura afișată pe afișaj și temperatura reală măsurată cu un termometru precis pe capul de încălzire sau după repararea și înlocuirea componentelor legate de măsurarea și controlul temperaturii.

Aducerea la zero este utilizată pentru a seta un punct de referință pentru măsurare și trebuie efectuată cu aparatul de sudură complet rece, după ce capul de încălzire s-a răcit la temperatura ambiantă. Aparatul de sudură trebuie conectat la sursa de alimentare și oprit, ceea ce este indicat de mesajul „OFF” de pe afișaj. Apăsăți și mențineți apăsat simultan butonul de setări și butonul de funcție cu săgeata în jos până când simbolul modului de calibrare apare pe afișaj, apoi eliberați butoanele. După ce apare simbolul modului de calibrare, deconectați cablul de alimentare de la rețea, așteptați cel puțin 10 secunde, apoi reconectați sursa de alimentare. Aparatul de sudură se va așeza automat la zero și va reveni la afișajul „OFF”.

Calibrarea temperaturii necesită un termometru precis, cu o sondă concepută pentru măsurarea temperaturii suprafeței, și trebuie efectuată în condiții cât mai stabile posibil, fără a răci accidental capul de sudură sau a-l atinge cu alte obiecte. Mai întâi, porniți aparatul de sudură și setați temperatura de funcționare la 200°C. Apoi, așteptați până când citirea temperaturii se stabilizează și nu se mai modifică. Ulterior, măsurați temperatura suprafeței capului de încălzire cu termometrul și înregistrați citirea. Apoi, opriți aparatul de sudură în starea „OFF”, dar nu deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică. În starea „OFF”, apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele săgeată sus și jos timp de mai mult de 5 secunde, până când aparatul de sudură intră în modul de introducere a valorii de calibrare, iar valoarea editată apare pe afișaj. Utilizați butoanele săgeată pentru a seta valoarea editată la temperatura exactă măsurată și înregistrată cu termometrul. Apoi, nu apăsați niciun buton timp de aproximativ 10 secunde, deoarece înregistrarea este automată, iar aparatul de sudură revine la starea „OFF”. După terminare, deconectați alimentarea cu energie electrică și reporniți aparatul de sudură, verificând funcționarea corectă a acestuia prin reîncălzire și compararea citirii cu citirea termometrului.

Dacă, după parcurgerea ambilor pași, există încă discrepanțe semnificative ale citirilor, funcționare la temperatură instabilă sau

erori repetate, nu trebuie efectuate alte încercări de calibrare și aparatul de sudură trebuie trimis la service.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE: Înainte de a începe orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați aparatul de sudură de la priza electrică. Înainte de a curăța sau de a scoate adaptoarele pentru țevi, lăsați capul de încălzire și adaptoarele să se răcească complet. După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a aparatului de sudură prin inspectarea vizuală a exteriorului și a mânerului, a cablului de alimentare cu ștecher și dispozitiv de descărcare a tracțiunii, funcționarea comutatorului, starea panoului de control și a afișajului, orificiile de ventilație neobstrucționate, starea bazei și starea capului de încălzire și a adaptoarelor pentru țevi, inclusiv montarea lor sigură și absența deteriorărilor mecanice. În perioada de garanție, utilizatorul nu trebuie să efectueze modificări sau să înlocuiască componentele, deoarece acest lucru poate anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru a returna aparatul de sudură pentru reparații la un centru de service. După utilizare, curățați carcasa, orificiile de ventilație, panoul de control, comutatorul și baza cu un jet de aer la o presiune de maximum 0,3 MPa, o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. După răcire, curățați capul de încălzire și adaptoarele cu o cârpă uscată și curată.

Aparatul de sudură trebuie depozitat după ce s-a răcit complet, într-un loc uscat și curat, ferit de umiditate, praf și deteriorări mecanice. Cablul de alimentare trebuie să fie pozat fără tensiune și fără curburi ascuțite, iar adaptoarele de țevi trebuie depozitate astfel încât să se prevină murdărirea sau deteriorarea acestora.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

La soldadora está diseñada para conectar tuberías y fijaciones de materiales termoplásticos (PP-R, PB, PE, PE-X) mediante soldadura. Este dispositivo permite un trabajo rápido y cómodo en la creación de instalaciones de agua. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso correcto, por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o de las instrucciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también anula los derechos de garantía del usuario y constituye un incumplimiento del contrato de compraventa.

EQUIPO

La soldadora se entrega completa y no requiere montaje. Incluye adaptadores para tubos de distintos diámetros y una base.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82252
Tensión de red	[V~]	220 – 240
Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
Corriente nominal	[A]	3,5
Potencia nominal	[W]	1000
Rango de temperatura de funcionamiento	[°C]	0 - 320
Masa	[kg]	1,36
Rango de temperatura de funcionamiento	[°C]	0 - 40
Clase de aislamiento eléctrico		II
Grado de protección		IPX4
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤70
- potencia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤80
Nivel de vibración	[m/s ²]	≤2,5

Mesa calefactora en función del diámetro de la tubería

Diámetro de la tubería	Tiempo de calentamiento (aproximado)	Profundidad de calentamiento de la tubería	Tiempo de enfriamiento del enlace
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Cuando se trabaja a temperaturas entre 0 y 5 °C, el tiempo de calentamiento debe extenderse en un 50%.

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

La herramienta está diseñada únicamente para calentar los extremos de tubos termoplásticos mediante adaptadores. Está prohibido calentar otros tipos de tubos y productos, como alimentos. Está prohibido utilizar el producto para calentar sin los adaptadores de tubo correctamente instalados.

No intente reparar, desmontar ni modificar el producto usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de reparación autorizado. Mantenga siempre el producto bajo supervisión durante su uso.

¡ADVERTENCIA! El producto alcanza altas temperaturas durante su funcionamiento.

No toque la carcasa ni las piezas metálicas durante ni inmediatamente después del funcionamiento. Esto podría provocar quemaduras graves.

Este producto no está diseñado para ser utilizado por niños. Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia ni conocimiento del equipo, a menos que estén supervisadas o se les haya instruido sobre cómo utilizar el producto de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con este producto. Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en el equipo sin supervisión.

Recomendaciones para el transporte e instalación del producto

El producto sólo puede colocarse sobre una superficie dura, plana, uniforme y no inflamable, resistente a altas temperaturas.

El producto debe colocarse sobre la base incluida. Asegúrese de que el cabezal calefactor y los adaptadores no entren en contacto con otras superficies u objetos cuando el producto no esté en uso.

No coloque el producto cerca de materiales inflamables, como cortinas o tapices.

Está prohibido perforar cualquier orificio en el producto o realizar cualquier otra modificación en el producto no descrita en las instrucciones.

Mueva el producto solo cuando se haya enfriado, sujetándolo por el asa. No tire del cable de alimentación para moverlo.

La temperatura en el lugar de instalación y uso debe estar entre 0 °C y +40 °C, y la humedad relativa debe ser inferior al 90 % sin condensación. El producto está diseñado exclusivamente para uso en interiores.

Recomendaciones para conectar el producto a la fuente de alimentación

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la fuente coincidan con los valores indicados en la etiqueta de clasificación del producto. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe ni la toma de corriente para ningún otro propósito.

Este producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. No se permiten alargadores, enchufes múltiples ni enchufes dobles. El circuito de alimentación debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos y superficies calientes. Desenrolle siempre completamente el cable de alimentación cuando utilice el producto y colóquelo de forma que no interfiera con su funcionamiento. El cable de alimentación debe colocarse de forma que no provoque tropiezos. La toma de corriente debe estar ubicada de forma que el enchufe del producto pueda desconectarse rápidamente. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe se dañan, desconéctelos inmediatamente de la fuente de alimentación y contacte con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar; si estos componentes están dañados, deben sustituirse por otros nuevos y en buen estado.

Recomendaciones de uso del producto

¡ADVERTENCIA! Los adaptadores y el cabezal calefactor pueden calentarse durante o inmediatamente después de su uso. No los toque, ya que podría sufrir quemaduras graves. Deje que los componentes del producto se enfríen. Si necesita moverlos antes de que se enfríen, use guantes resistentes al calor. Asegúrese de que el suelo cerca del producto no sea resbaladizo. Esto evitará resbalones, lo que podría causar lesiones graves.

Una vez caliente, sujete la soldadora únicamente por el mango. Tocar los adaptadores de tubería u otras piezas metálicas del dispositivo calentado puede causar quemaduras. Use guantes de protección al trabajar.

No instale más de un juego de adaptadores. Esto reducirá el riesgo de quemaduras. Reemplace los adaptadores solo después de que se hayan enfriado por completo. Al reemplazar los adaptadores, desconecte el cable de alimentación de la soldadora de la toma de corriente. Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que los adaptadores estén firmemente atornillados al cabezal calefactor.

Desenchufe siempre el cable de alimentación después de usarlo. No guarde el dispositivo mientras esté enchufado.

Después de usar la herramienta, coloque la soldadora sobre su base y deje que se enfríe. Esta es la única manera aceptable de enfriar la soldadora. No la sumerja en agua para enfriarla; esto podría causar una descarga eléctrica. Para evitar incendios y quemaduras, utilice siempre la base de la soldadora que viene con el dispositivo.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de comenzar a trabajar, revise la carcasa, el cable de conexión con enchufe y los cables de extensión externos para detectar posibles daños. Si es necesario, limpie la herramienta de residuos y destape los orificios de ventilación. No utilice herramientas metálicas para la limpieza, ya que podrían dañar la superficie de los sujetadores o el cabezal calefactor. Si detecta algún daño, ¡no continúe trabajando!

¡Nota! Todas las actividades relacionadas con el reemplazo de adaptadores de tubería, limpieza, etc., deben realizarse con la herramienta apagada. Por lo tanto, antes de comenzar: **¡Desconecte la herramienta de la toma de corriente!**

Instalación de adaptadores de tubería (III)

Seleccione un par de adaptadores del mismo diámetro para montarlos a ambos lados del cabezal calefactor. Antes de la instalación, asegúrese de que las superficies de contacto del cabezal calefactor y los adaptadores estén limpias y libres de residuos. El adaptador debe enroscarse en los mismos conectores a ambos lados del cabezal calefactor, creando un par del mismo diámetro. El cabezal tiene varios conectores, por lo que el par de menor diámetro debe enroscarse en los conectores más cercanos al extremo, y el par de mayor diámetro en los conectores más alejados. No instale dos diámetros diferentes en un mismo par en lados opuestos del cabezal. Después de enroscar el adaptador, apriételo firmemente y compruebe si hay holgura.

Calefacción

Después de instalar el adaptador de tubo, coloque la soldadora sobre su soporte. Asegúrese de que el adaptador y el cabezal calefactor no toquen ningún otro objeto. Luego, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. La pantalla mostrará „OFF”, lo que indica que la soldadora está apagada.

Para encender la soldadora, presione el interruptor. El cabezal calefactor comienza a calentar, la pantalla muestra la temperatura actual y el indicador „OUT” indica que el calentamiento está activado. Una vez alcanzada la temperatura de funcionamiento establecida, el indicador „OUT” se apaga y el indicador „ALM” indica que está listo. Durante el funcionamiento, el indicador „OUT” puede iluminarse periódicamente, indicando que el cabezal calefactor se está calentando.

La temperatura de funcionamiento se ajusta mediante el panel de control con el botón de ajustes. Con la soldadora encendida, pulse dicho botón. La pantalla mostrará la temperatura de funcionamiento y uno de los dígitos empezará a parpadear. Cambie el valor con las flechas arriba y abajo, aumentando o disminuyendo la temperatura según corresponda. Al pulsar el botón de ajustes posteriormente, la edición alterna entre los pasos 1, 10 y 100, lo que se indica mediante el parpadeo del dígito correspondiente, lo que permite ajustar el valor deseado más rápidamente. Tras finalizar el ajuste, espere unos segundos sin pulsar ningún botón.

y la soldadora volverá automáticamente al modo de calentamiento y mostrará la temperatura actual.

¡NOTA! La temperatura que se muestra en la pantalla puede variar ligeramente del valor establecido debido a la inercia térmica del cabezal calefactor.

Soldadura (IV)

Los componentes soldados deben limpiarse de suciedad, humedad y polvo. Si es necesario recortarlos, el corte debe hacerse en ángulo recto para lograr la mayor superficie de contacto posible. La profundidad de inserción debe marcarse en los componentes a unir para evitar conexiones demasiado profundas.

La soldadura debe comenzar solo después de alcanzar la temperatura de funcionamiento, lo cual se indica mediante el encendido del indicador „ALM” y el apagado del indicador „OUT”. Los dos componentes a unir deben insertarse simultáneamente en un adaptador del mismo diámetro, sin girar, hasta la profundidad indicada por la marca previamente marcada. Los componentes deben dejarse en los adaptadores durante el tiempo de calentamiento especificado en la tabla de calentamiento para el diámetro dado; luego, se retiran inmediatamente del adaptador y se unen deslizando un componente dentro del otro axialmente, sin girar, a una profundidad no superior al límite marcado del área calentada. La unión debe dejarse enfriar en su posición original para evitar deformaciones.

Después de usar la soldadora, apague y desenchufe el cable de alimentación. Deje la herramienta en el soporte hasta que se enfríe por completo. Una vez fría, retire el adaptador y limpie las superficies de trabajo.

Comunicación del dispositivo con el usuario

Si se detecta una irregularidad, la soldadora puede detener automáticamente el calentamiento y mostrar un código de error. La aparición de un código de error indica que se debe interrumpir la operación y no reanudar la soldadura hasta que se corrija la causa.

Código de error	Causa	Cómo proceder
Er0	Circuito abierto en el sensor de temperatura	Apague la soldadora y desconéctela de la fuente de alimentación. Si el error persiste después de reiniciarla, deberá volver a ponerla en servicio.
Er1	Cortocircuito del sensor de temperatura	La detección puede tardar aproximadamente 40 segundos. Apague la soldadora y desconéctela de la fuente de alimentación. Vuelva a ponerla en servicio.
Er2	Sobrecalentamiento del dispositivo	La soldadora se apagará automáticamente para enfriarse. Puede volver a encenderse una vez que la temperatura vuelva a la normalidad.
Er3	Temperatura superior a 380 °C	Apague la soldadora, desenchúfela y deje que se enfríe. Si el error persiste después de reiniciarla, debe repararla.
Er4	Sobrecalentamiento de la electrónica de control	La temperatura de la placa de control ha superado los 105 °C. Apague la soldadora, desenchúfela y deje que se enfríe. Compruebe que las aberturas de ventilación no estén obstruidas. Si el error vuelve a aparecer después de reiniciarla, devuelva la soldadora a servicio.
Er5	Tiempo de calentamiento excedido	La temperatura no alcanza la temperatura de funcionamiento establecida en el tiempo requerido de aproximadamente 7 minutos. Este error también puede ocurrir si la temperatura ambiente es demasiado baja o el voltaje de alimentación es demasiado bajo. Apague y vuelva a encender la soldadora. Compruebe la alimentación y las condiciones de funcionamiento. Si el error persiste, devuelva la soldadora a servicio técnico.

CALIBRACIÓN

¡NOTA! La calibración es un procedimiento preciso que consta de dos etapas: puesta a cero y calibración de la temperatura con un termómetro. No debe realizarse a menos que sea estrictamente necesario, ya que una calibración incorrecta puede causar discrepancias permanentes en las lecturas y el control de la temperatura, lo que resulta en una menor calidad de la soldadura. La calibración solo debe considerarse cuando exista una diferencia repetible entre la temperatura mostrada en la pantalla y la temperatura real medida con un termómetro preciso en el cabezal calefactor, o después de reparar o reemplazar componentes relacionados con la medición y el control de la temperatura.

La puesta a cero se utiliza para establecer un punto de referencia de medición y debe realizarse con la soldadora completamente fría, después de que el cabezal calefactor se haya enfriado a temperatura ambiente. La soldadora debe estar conectada a la fuente de alimentación y apagada, lo cual se indica con el mensaje „OFF” en la pantalla. Mantenga pulsados simultáneamente los botones de configuración y de función con la flecha hacia abajo hasta que aparezca el símbolo de modo de calibración en la pantalla; a continuación, suéltelos. Una vez que aparezca el símbolo de modo de calibración, desenchufe el cable de alimentación, espere al menos 10 segundos y vuelva a conectar la fuente de alimentación. La soldadora se pondrá a cero automáticamente y volverá a la pantalla „OFF”.

La calibración de temperatura requiere un termómetro preciso con una sonda diseñada para medir la temperatura superficial y debe realizarse en condiciones lo más estables posible, evitando enfriar accidentalmente el cabezal o tocarlo con otros objetos. Primero, encienda la soldadora y ajuste la temperatura de funcionamiento a 200 °C. Espere hasta que la temperatura se estabilice y deje de cambiar. Después, mida la temperatura superficial del cabezal calefactor con el termómetro y registre la lectura. Apague la soldadora, pero no desconecte el cable de alimentación. En el modo „OFF”, mantenga pulsadas simultáneamente las flechas arriba y abajo durante más de 5 segundos hasta que la soldadora entre en el modo de entrada del valor de calibración y el valor editado aparezca en la pantalla. Utilice las flechas para ajustar el valor editado a la temperatura exacta medida y regis-

trada con el termómetro. No presione ningún botón durante aproximadamente 10 segundos, ya que el registro es automático y la soldadora vuelve al modo „OFF“. Una vez finalizado, desconecte la fuente de alimentación y reinicie la soldadora. Compruebe su correcto funcionamiento calentándola de nuevo y comparando la lectura con la del termómetro.

Si después de completar ambos pasos aún existen discrepancias significativas en las lecturas, operación de temperatura inestable o errores repetidos, no se deben realizar más intentos de calibración y se debe enviar la soldadora a servicio.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desenchufe la soldadora de la toma de corriente. Antes de limpiar o retirar los adaptadores de tubo, deje que el cabezal calefactor y los adaptadores se enfrien por completo. Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico de la soldadora inspeccionando visualmente el exterior y el mango, el cable de alimentación con enchufe y protector contra tirones, el funcionamiento del interruptor, el estado del panel de control y la pantalla, las aberturas de ventilación sin obstrucciones, el estado de la base y el estado del cabezal calefactor y los adaptadores de tubo, incluyendo su montaje seguro y la ausencia de daños mecánicos. Durante el período de garantía, el usuario no debe realizar modificaciones ni sustituir componentes por sí mismo, ya que esto podría anular la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento es una señal para devolver la soldadora a un centro de servicio para su reparación. Después de usarla, limpie la carcasa, las aberturas de ventilación, el panel de control, el interruptor y la base con un chorro de aire a una presión no superior a 0,3 MPa, un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Después de enfriar, limpie el cabezal calentador y los adaptadores con un paño seco y limpio.

La soldadora debe almacenarse después de que se haya enfriado por completo, en un lugar seco y limpio, protegido de la humedad, el polvo y daños mecánicos. El cable de alimentación debe tenderse sin tensión ni curvas pronunciadas, y los adaptadores de tubería deben almacenarse de forma que no se ensucien ni se dañen.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

La soudeuse est conçue pour l'assemblage par soudage de tuyaux et de fixations en matériaux thermoplastiques (PP-R, PB, PE, PE-X). Cet appareil permet un travail rapide et aisé lors de la réalisation d'installations hydrauliques. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. Toute utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues annule la garantie et constitue un manquement aux obligations contractuelles.

ÉQUIPEMENT

Le poste à souder est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Il est fourni avec des adaptateurs pour différents diamètres de tuyaux et un socle.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-82252
Tension du secteur	[V~]	220 – 240
Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
Courant nominal	[A]	3,5
Puissance nominale	[W]	1000
Plage de températures de fonctionnement	[°C]	0 - 320
Masse	[kg]	1,36
Plage de températures de fonctionnement	[°C]	0 - 40
classe d'isolation électrique		II
Degré de protection		IPX4
niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- puissance $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Niveau de vibration	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Tableau de chauffage en fonction du diamètre du tuyau

Diamètre du tuyau	Temps d'échauffement (approximatif)	profondeur de chauffage du tuyau	Temps de refroidissement du lien
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Lors de travaux à des températures comprises entre 0 et 5 °C, le temps de préchauffage doit être prolongé de 50 %.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet outil est conçu exclusivement pour chauffer les extrémités de tuyaux thermoplastiques à l'aide d'adaptateurs. Il est interdit de chauffer d'autres types de tuyaux ou d'utiliser cet outil pour chauffer d'autres types de produits, notamment alimentaires. Il est également interdit d'utiliser ce produit pour chauffer des produits sans adaptateurs de tuyau correctement installés.

N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier le produit vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de réparation agréé. Le produit doit toujours être surveillé pendant son utilisation.

ATTENTION ! Ce produit chauffe fortement pendant son fonctionnement. Ne touchez ni le boîtier ni les pièces métalliques pendant et immédiatement après son utilisation. Vous

risqueriez de graves brûlures.

Ce produit n'est pas destiné aux enfants. Il n'est pas destiné aux personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ni aux personnes n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires concernant l'utilisation de cet équipement, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Ils ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement sans surveillance.

Recommandations pour le transport et l'installation du produit

Le produit ne doit être placé que sur une surface dure, plane, uniforme et ininflammable, résistante aux hautes températures.

Le produit doit être placé sur le socle fourni. Veillez à ce que la tête chauffante et les adaptateurs n'entrent pas en contact avec d'autres surfaces ou objets lorsque le produit n'est pas utilisé.

Ne placez pas le produit à proximité de matériaux inflammables, tels que des rideaux ou des tentures.

Il est interdit de percer des trous dans le produit ou d'y apporter toute autre modification non décrite dans les instructions.

Ne déplacez le produit que lorsqu'il a refroidi, en le saisissant par la poignée. Ne le déplacez pas en tirant sur le cordon d'alimentation.

La température au lieu d'installation et d'utilisation doit être comprise entre 0 °C et +40 °C, et l'humidité relative inférieure à 90 % sans condensation. Ce produit est destiné à un usage intérieur uniquement.

Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique

Avant de brancher le produit à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité de cette dernière correspondent aux valeurs indiquées sur l'étiquette signalétique du produit. La fiche doit être compatible avec la prise murale. Ne modifiez ni la fiche ni la prise murale pour un autre usage.

Ce produit doit être branché directement sur une prise secteur. L'utilisation de rallonges, de multiprises ou de prises doubles est interdite. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A.

Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et les arêtes vives, les objets chauds ou les surfaces irrégulières. Déroulez complètement le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en marche et positionnez-le de manière à ne pas gêner son fonctionnement. Le cordon d'alimentation doit être installé de façon à ne pas présenter de risque de trébuchement. La prise de courant doit être placée de manière à pouvoir débrancher rapidement la fiche de l'appareil. Lors du débranchement, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et jamais sur le câble. Si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e), débranchez-le/la immédiatement et contactez un centre de service agréé du fabricant pour le/la faire remplacer. N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e). Le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas réparables ; s'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés par des pièces neuves et en parfait état.

Recommandations d'utilisation du produit

ATTENTION ! Les adaptateurs et la tête chauffante peuvent devenir chauds pendant ou juste après utilisation. Ne les touchez pas, car cela pourrait entraîner de graves brûlures. Laissez les composants du produit refroidir. Si vous devez les déplacer avant qu'ils ne refroidissent, portez des gants résistants à la chaleur. Assurez-vous que le sol à proximité du produit n'est pas glissant. Cela évitera les chutes, qui pourraient entraîner des blessures graves.

Une fois l'appareil chauffé, tenez-le uniquement par la poignée. Tout contact avec les adaptateurs de tuyauterie ou d'autres parties métalliques de l'appareil chauffé peut provoquer des brûlures. Portez des gants de protection pendant l'utilisation.

N'installez pas plus d'un jeu d'adaptateurs. Cela réduira les risques de brûlures. Ne remplacez les adaptateurs qu'une fois qu'ils ont complètement refroidi. Lors du remplacement des adaptateurs, débranchez le cordon d'alimentation du poste à souder de la prise secteur. Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les adaptateurs sont bien vissés sur la tête de chauffe.

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise après utilisation. Ne rangez pas l'appareil lorsqu'il est branché.

Après utilisation, placez l'outil sur son socle et laissez-le refroidir. C'est la seule méthode de refroidissement acceptable. Ne refroidissez jamais l'outil en l'immergeant dans l'eau ; cela pourrait provoquer un choc électrique. Pour éviter tout risque d'incendie ou de brûlure, utilisez toujours le socle fourni avec l'appareil.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant de commencer le travail, vérifiez l'état du boîtier, du câble d'alimentation et des rallonges. Si nécessaire, nettoyez l'outil et débouchez les orifices de ventilation. N'utilisez pas d'outils métalliques pour le nettoyage, car ils pourraient endommager les fixations ou la surface de la tête chauffante. En cas de dommage, arrêtez immédiatement le travail !

Remarque ! Toutes les opérations liées au remplacement des adaptateurs de tuyauterie, au nettoyage, etc. doivent être effectuées avec l'outil hors tension. Par conséquent, avant de commencer ces opérations : **débranchez l'outil de la prise secteur !**

Installation des adaptateurs de tuyauterie (III)

Choisissez deux adaptateurs de même diamètre à fixer de part et d'autre de la tête chauffante. Avant l'installation, assurez-vous que les surfaces de contact entre la tête chauffante et les adaptateurs sont propres et exemptes de débris.

L'adaptateur doit être vissé dans les mêmes supports de fixation de chaque côté de la tête chauffante, afin d'obtenir une paire d'adaptateurs de même diamètre. La tête possédant plusieurs supports de fixation, la paire d'adaptateurs de plus petit diamètre doit être vissée dans les supports les plus proches de l'extrémité de la tête, et la paire de plus grand diamètre dans les supports les plus éloignés. N'installez pas deux adaptateurs de diamètres différents sur une même paire, de part et d'autre de la tête. Après avoir vissé l'adaptateur, serrez-le fermement et vérifiez l'absence de jeu.

Chauffage

Après avoir installé l'adaptateur de tuyau, placez le poste à souder sur son support. Assurez-vous que l'adaptateur et la tête de chauffe ne touchent aucun autre objet. Branchez ensuite le cordon d'alimentation à une prise de courant. L'écran affichera « OFF », indiquant que l'appareil est hors tension.

Pour allumer le poste à souder, appuyez sur l'interrupteur. La tête de chauffe commence à chauffer, l'écran affiche la température actuelle et le voyant « OUT » indique que le chauffage est en marche. Une fois la température de fonctionnement réglée atteinte, le voyant « OUT » s'éteint et le voyant « ALM » signale que le poste est prêt. Pendant le fonctionnement, le voyant « OUT » peut s'allumer par intermittence, indiquant que la tête de chauffe est en cours de préchauffage.

La température de fonctionnement doit être réglée via le panneau de commande à l'aide du bouton de réglage. Poste à souder allumé, appuyez sur ce bouton. L'écran affichera la température de fonctionnement réglée et l'un des chiffres clignotera. Modifiez la valeur à l'aide des flèches haut et bas pour augmenter ou diminuer l'affichage. Appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton de réglage permet de basculer entre les paliers 1, 10 et 100, indiqués par le clignotement du chiffre correspondant, ce qui vous permet de régler plus rapidement la valeur souhaitée. Une fois le réglage terminé, patientez quelques secondes sans appuyer sur au-

con bouton ; le poste à souder retournera automatiquement en mode chauffage et affichera de nouveau la température actuelle.
REMARQUE ! La température affichée peut différer légèrement de la valeur réglée en raison de l'inertie thermique de la tête chauffante.

Soudage (IV)

Les pièces à souder doivent être propres et exemptes de saleté, d'humidité et de poussière. Si un ébarbage est nécessaire, la coupe doit être effectuée à angle droit afin d'obtenir une surface de contact maximale. La profondeur d'insertion doit être marquée sur les pièces à assembler pour éviter des soudures trop profondes.

Le soudage ne doit commencer qu'une fois la température de fonctionnement atteinte, ce qui est indiqué par l'allumage du voyant « ALM » et l'extinction du voyant « OUT ». Les deux pièces à assembler doivent être enfoncées simultanément sur un adaptateur de même diamètre, sans rotation, jusqu'à la profondeur indiquée par le repère préalablement tracé. Les pièces doivent rester sur les adaptateurs pendant la durée de chauffe spécifiée dans le tableau de chauffe pour le diamètre donné, puis être immédiatement retirées de l'adaptateur et assemblées en faisant glisser l'une dans l'autre axialement, sans rotation, sans dépasser la limite tracée de la zone chauffée. Le joint doit refroidir dans sa position initiale afin d'éviter toute déformation.

Après utilisation, éteignez le poste à souder et débranchez le cordon d'alimentation. Laissez ensuite l'outil sur son support jusqu'à ce qu'il refroidisse complètement. Une fois refroidi, retirez l'adaptateur et nettoyez les surfaces de travail.

Communication de l'appareil avec l'utilisateur

En cas d'anomalie détectée, le poste à souder peut automatiquement interrompre le chauffage et afficher un code d'erreur. L'apparition de ce code indique que l'opération doit être interrompue et que le soudage ne doit pas reprendre tant que la cause du problème n'est pas résolue.

Code d'erreur	Cause	Comment procéder
Er0	Circuit ouvert dans le capteur de température	Éteignez le poste à souder et débranchez-le. Si l'erreur persiste après redémarrage, le poste à souder doit être remis en service.
Er1	court-circuit du capteur de température	La détection peut intervenir avec un délai d'environ 40 secondes. La machine à souder doit être mise hors tension et débranchée. Elle doit ensuite être remise en service.
Er2	Surchauffe de l'appareil	La soudeuse s'arrêtera automatiquement afin de refroidir. Elle peut être redémarrée une fois la température revenue à la normale.
Er3	Température supérieure à 380°C	Éteignez le poste à souder, débranchez-le et laissez-le refroidir. Si l'erreur persiste après le redémarrage, le poste à souder doit être réparé.
Er4	Surchauffe des composants électroniques de commande	La température de la carte de commande a dépassé 105 °C. Éteignez le poste à souder, débranchez-le et laissez-le refroidir. Vérifiez que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués. Si l'erreur persiste après le redémarrage, veuillez renvoyer le poste à souder pour réparation.
Er5	Temps d'échauffement dépassé	La température n'atteint pas la température de fonctionnement programmée dans le délai imparti d'environ 7 minutes. Cette erreur peut également se produire si la température ambiante ou la tension d'alimentation sont trop basses. Éteignez puis rallumez le poste à souder. Vérifiez l'alimentation électrique et les conditions de fonctionnement. Si l'erreur persiste, veuillez renvoyer le poste à souder pour réparation.

ÉTALONNAGE

ATTENTION ! L'étalonnage est une procédure précise en deux étapes : la mise à zéro et l'étalonnage de la température à l'aide d'un thermomètre. Il ne doit être effectué qu'en cas de nécessité absolue, car un étalonnage incorrect peut entraîner des écarts permanents dans les mesures et le contrôle de la température, ce qui nuit à la qualité de la soudure. L'étalonnage ne doit être envisagé que lorsqu'il existe une différence constante entre la température affichée et la température réelle mesurée avec un thermomètre précis sur la tête chauffante, ou après la réparation ou le remplacement de composants liés à la mesure et au contrôle de la température.

La mise à zéro permet d'établir un point de référence de mesure et doit être effectuée avec le poste à souder complètement froid, une fois que la tête chauffante a refroidi à température ambiante. Le poste à souder doit être branché et éteint ; l'affichage indique alors « OFF ». Appuyez simultanément sur le bouton de réglage et le bouton de fonction avec la flèche vers le bas et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que le symbole du mode d'étalonnage apparaisse, puis relâchez les boutons. Dès que ce symbole apparaît, débranchez le cordon d'alimentation, attendez au moins 10 secondes, puis rebranchez-le. Le poste à souder effectuera alors automatiquement la mise à zéro et l'affichage reviendra à « OFF ».

L'étalonnage de la température nécessite un thermomètre précis muni d'une sonde conçue pour mesurer la température de surface et doit être effectué dans des conditions aussi stables que possible, en évitant de refroidir accidentellement la tête de chauffe ou de la mettre en contact avec d'autres objets. Commencez par allumer le poste à souder et réglez la température de fonctionnement à 200 °C. Attendez ensuite que la température se stabilise. Mesurez ensuite la température de surface de la tête de chauffe à l'aide du thermomètre et notez la valeur. Mettez ensuite le poste à souder hors tension (position « OFF »), mais ne débranchez pas le cordon d'alimentation. Poste à souder hors tension, maintenez enfoncés simultanément les boutons fléchés haut et bas pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que le poste à souder passe en mode de saisie de la valeur d'étalonnage et que la valeur à modifier s'affiche. Utilisez les boutons fléchés pour régler la valeur à la température exacte mesurée et enregistrée avec le thermomètre. Ensuite, ne touchez à aucun bouton pendant environ 10 secondes, car l'enregistrement est automatique et

le poste à souder revient à la position « OFF ». Une fois l'étalonnage terminé, débranchez l'alimentation et redémarrez le poste à souder. Vérifiez son bon fonctionnement en le réchauffant et en comparant la température affichée avec celle du thermomètre. Si, après avoir effectué les deux étapes, il subsiste des écarts importants dans les relevés, un fonctionnement instable en température ou des erreurs répétées, aucune autre tentative d'étalonnage ne doit être effectuée et le poste à souder doit être envoyé en réparation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION : Avant toute opération de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez la machine à souder de la prise électrique. Avant de nettoyer ou de retirer les adaptateurs de tuyauterie, laissez la tête de chauffe et les adaptateurs refroidir complètement. Après utilisation, vérifiez l'état technique de la machine à souder en inspectant visuellement l'extérieur et la poignée, le cordon d'alimentation avec sa fiche et son serre-câble, le fonctionnement de l'interrupteur, l'état du panneau de commande et de l'écran, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'état du socle, ainsi que l'état de la tête de chauffe et des adaptateurs de tuyauterie, notamment leur fixation et l'absence de dommages mécaniques. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit effectuer aucune modification ni remplacer lui-même les composants, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou du fonctionnement doit être renvoyée à un centre de service agréé pour réparation. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les ouvertures de ventilation, le panneau de commande, l'interrupteur et le socle à l'aide d'un jet d'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa, d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Après refroidissement, nettoyez la tête de chauffe et les adaptateurs avec un chiffon propre et sec. Après refroidissement complet, le poste à souder doit être rangé dans un endroit sec et propre, à l'abri de l'humidité, de la poussière et des chocs. Le câble d'alimentation doit être disposé sans tension ni coudes brusques, et les adaptateurs de tuyauterie doivent être rangés de manière à éviter toute salissure ou détérioration.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

La saldatrice è progettata per il collegamento di tubi e dispositivi di fissaggio in materiali termoplastici (PP-R, PB, PE, PE-X) mediante saldatura. Questo dispositivo consente di lavorare in modo rapido e pratico nella realizzazione di impianti idraulici. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la decadenza dei diritti di garanzia dell'utente e costituisce inadempimento del contratto di vendita.

ATTREZZATURA

La saldatrice viene consegnata completa e non richiede alcun montaggio. È dotata di adattatori per tubi di vari diametri e di una base di supporto.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82252
Tensione di rete	[V~]	220 - 240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Corrente nominale	[A]	3,5
Potenza nominale	[W]	1000
Intervallo di temperatura di esercizio	[°C]	0 - 320
Massa	[kg]	1,36
Intervallo di temperatura di esercizio	[°C]	0 - 40
Classe di isolamento elettrico		II
Grado di protezione		IPX4
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤70
- potenza $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤80
Livello di vibrazione	[m/s ²]	≤2,5

Tavolo riscaldante in base al diametro del tubo

Diametro del tubo	Tempo di riscaldamento (approssimativo)	Profondità di riscaldamento del tubo	Tempo di raffreddamento del collegamento
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Quando si lavora a temperature comprese tra 0 e 5 °C, il tempo di riscaldamento dovrebbe essere prolungato del 50%.

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

L'utensile è destinato esclusivamente al riscaldamento delle estremità di tubi termoplastici mediante l'utilizzo di adattatori. È vietato riscaldare altri tipi di tubi ed è vietato utilizzare l'utensile per riscaldare altri tipi di prodotti, come gli alimenti. È vietato utilizzare l'utensile per il riscaldamento senza gli adattatori per tubi correttamente installati.

Non tentare di riparare, smontare o modificare il prodotto autonomamente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di riparazione autorizzato. Tenere sempre il prodotto sotto supervisione durante il funzionamento.

ATTENZIONE! Il prodotto raggiunge temperature elevate durante il funzionamento. Non toccare l'alloggiamento o le parti metalliche durante e subito dopo il funzionamento. Ciò potrebbe causare gravi ustioni.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, a meno che non siano supervisionate o istruite su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e comprendere i rischi connessi. I bambini non devono giocare con questo prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura senza supervisione.

Raccomandazioni per il trasporto e l'installazione del prodotto

Il prodotto può essere posizionato solo su una superficie dura, piana, uniforme e non infiammabile, resistente alle alte temperature.

Il prodotto deve essere posizionato sulla base inclusa. Assicurarsi che la testina riscaldante e gli adattatori non entrino in contatto con altre superfici o oggetti quando il prodotto non è in uso.

Non posizionare il prodotto vicino a materiali infiammabili, come tende o tendaggi.

È vietato praticare fori nel prodotto o apportare altre modifiche allo stesso non descritte nelle istruzioni.

Spostare il prodotto solo quando si è raffreddato, afferrandolo per la maniglia. Non spostare il prodotto tirando il cavo di alimentazione.

La temperatura nel luogo di installazione e utilizzo deve essere compresa tra 0 °C e +40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensa. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Consigli per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica

Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità dell'alimentatore corrispondano ai valori indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina o la presa per adattarle a scopi diversi.

Questo prodotto deve essere collegato direttamente a una singola presa di corrente. Non sono ammesse prolunghe, prese multiple o doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di conduttore di protezione e fusibile da 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti e superfici calde. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione quando il prodotto è in uso e posizionarlo in modo che non interferisca con il funzionamento. Il cavo di alimentazione deve essere disposto in modo da non creare pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in modo che la spina di alimentazione del prodotto possa essere scollegata rapidamente. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre l'alloggiamento della spina, mai il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, scollegarli immediatamente dalla presa di corrente e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati.

Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; se questi componenti sono danneggiati, devono essere sostituiti con componenti nuovi e integri.

Raccomandazioni per l'uso del prodotto

ATTENZIONE! Gli adattatori e la testina riscaldante potrebbero surriscaldarsi durante o subito dopo l'uso. Non toccarli, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni. Lasciare raffreddare i componenti del prodotto. Se è necessario spostare questi componenti prima che si raffreddino, indossare guanti resistenti al calore. Assicurarsi che il pavimento vicino al prodotto non sia scivoloso. Questo eviterà scivolamenti, che potrebbero causare gravi lesioni.

Una volta riscaldata, tenere la saldatrice solo per l'impugnatura. Toccare gli adattatori per tubi o altre parti metalliche della saldatrice riscaldata può causare ustioni. Indossare guanti protettivi durante il lavoro.

Non installare più di un set di adattatori. Questo ridurrà il rischio di ustioni. Sostituire gli adattatori solo dopo che si sono completamente raffreddati. Quando si sostituiscono gli adattatori, scollegare il cavo di alimentazione della saldatrice dalla presa di corrente. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che gli adattatori siano saldamente avvitati alla testa riscaldante. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo l'uso. Non riporre il dispositivo mentre è collegato a una presa di corrente.

Dopo l'uso, posizionare l'utensile sulla sua base e lasciarlo raffreddare. Questo è l'unico modo accettabile per raffreddare l'utensile. Non raffreddare la saldatrice immergendola in acqua; ciò potrebbe causare scosse elettriche. Per evitare incendi e ustioni, utilizzare sempre la base per saldatrice fornita con il dispositivo.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'alloggiamento, il cavo di collegamento con spina e le prolunghie esterne non siano danneggiati. Se necessario, pulire l'utensile da eventuali detriti e liberare i fori di ventilazione. Non utilizzare utensili metallici per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare o rovinare la superficie degli elementi di fissaggio o la testa riscaldante. Se si riscontrano danni, interrompere il lavoro!

Nota! Tutte le attività relative alla sostituzione degli adattatori per tubi, alla pulizia, ecc. devono essere eseguite con l'alimentazione elettrica dell'utensile spenta, pertanto prima di iniziare queste attività: **Scollegare l'utensile dalla presa di corrente!**

Installazione degli adattatori per tubi (III)

Selezionare una coppia di adattatori dello stesso diametro da montare su entrambi i lati della testa riscaldante. Prima dell'installazione, assicurarsi che le superfici di contatto della testa riscaldante e degli adattatori siano pulite e prive di detriti.

L'adattatore deve essere avvitato nelle stesse sedi di montaggio su entrambi i lati della testa riscaldante, creando una coppia dello stesso diametro. La testa ha più sedi di montaggio, quindi la coppia di diametro più piccolo deve essere avvitata nelle sedi più vicine all'estremità della testa e la coppia di diametro più grande nelle sedi più lontane dall'estremità della testa. Non installare due diametri diversi in una singola coppia su lati opposti della testa. Dopo aver avvitato l'adattatore, serrarli saldamente e verificare la presenza di eventuali giochi.

Riscaldamento

Dopo aver installato l'adattatore per tubi, posizionare la saldatrice sul suo supporto. Assicurarsi che l'adattatore e la testa riscaldante non tocchino altri oggetti. Quindi, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. Il display mostrerà „OFF”, a indicare che l'alimentazione è spenta.

Per accendere la saldatrice, premere l'interruttore. La testa riscaldante inizia a riscaldarsi, il display mostra la temperatura corrente e la spia „OUT” indica che il riscaldamento è attivo. Una volta raggiunta la temperatura di esercizio impostata, la spia „OUT” si spegne e la spia „ALM” segnala che la saldatrice è pronta. Durante il funzionamento, la spia „OUT” potrebbe accendersi periodicamente, indicando che la testa riscaldante si sta riscaldando.

La temperatura di esercizio deve essere impostata tramite il pannello di controllo utilizzando il pulsante Impostazioni. Con la saldatrice accesa, premere il pulsante Impostazioni. Il display mostrerà la temperatura di esercizio impostata e una delle cifre inizierà a lampeggiare. Modificare il valore utilizzando i pulsanti freccia su e giù, aumentando o diminuendo il valore visualizzato.

di conseguenza. Pressioni successive del pulsante Impostazioni alternano la modifica tra i passaggi 1, 10 e 100, indicati dal lampeggiamento della cifra corrispondente, consentendo di impostare più rapidamente il valore desiderato. Dopo aver completato l'impostazione, attendere alcuni secondi senza premere alcun pulsante e la saldatura tornerà automaticamente in modalità riscaldamento e visualizzerà nuovamente la temperatura corrente.

NOTA! La temperatura visualizzata sul display potrebbe differire leggermente dal valore impostato a causa dell'inerzia termica della testa riscaldante.

Saldatura (IV)

I componenti saldati devono essere puliti da sporco, umidità e polvere. Se è necessario rifinire, il taglio deve essere eseguito ad angolo retto per ottenere la massima superficie di contatto possibile. La profondità di inserimento deve essere contrassegnata sui componenti da unire per evitare giunzioni eccessivamente profonde.

La saldatura deve iniziare solo dopo il raggiungimento della temperatura di esercizio, indicata dall'accensione della spia „ALM” e dallo spegnimento della spia „OUT”. I due componenti da unire devono essere inseriti simultaneamente su un adattatore dello stesso diametro, senza rotazione, fino alla profondità indicata dalla marcatura precedentemente eseguita. I componenti devono essere lasciati sugli adattatori per il tempo di riscaldamento specificato nella tabella di riscaldamento per il diametro indicato, quindi rimossi immediatamente dall'adattatore e uniti facendo scorrere un componente nell'altro assialmente, senza rotazione, non oltre il limite marcato dell'area riscaldata. Il giunto deve essere lasciato raffreddare nella sua posizione originale per evitare deformazioni.

Dopo l'uso, spegnere la saldatrice e scollegare il cavo di alimentazione. Quindi, lasciare l'utensile sul supporto fino al completo raffreddamento. Una volta raffreddato, rimuovere l'adattatore e pulire le superfici di lavoro.

Comunicazione del dispositivo con l'utente

Se viene rilevata un'irregolarità, la saldatrice può interrompere automaticamente il riscaldamento e visualizzare un codice di errore. La visualizzazione di un codice di errore indica che l'operazione deve essere interrotta e la saldatura non deve essere ripresa finché la causa non viene corretta.

Codice di errore	Causa	Come procedere
Er0	Circuito aperto nel sensore di temperatura	Spegnere la saldatrice e scollegarla dall'alimentazione. Se l'errore si ripresenta dopo il riavvio, la saldatrice deve essere rimessa in funzione.
Er1	Cortocircuito del sensore di temperatura	Il rilevamento può avvenire con un ritardo di circa 40 secondi. La saldatrice deve essere spenta e scollegata dall'alimentazione. La saldatrice deve essere rimessa in funzione.
Er2	Surriscaldamento del dispositivo	La saldatrice si spegnerà automaticamente per raffreddarsi. Può essere riavviata quando la temperatura torna alla normalità.
Er3	Temperatura superiore a 380 °C	Spegnere la saldatrice, scollegarla e lasciarla raffreddare. Se l'errore si ripresenta dopo il riavvio, è necessario sottoporre la saldatrice a manutenzione.
Er4	Surriscaldamento dell'elettronica di controllo	La temperatura della scheda di controllo ha superato i 105 °C. Spegnere la saldatrice, scollegarla e lasciarla raffreddare. Verificare che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Se l'errore si ripresenta dopo il riavvio, restituire la saldatrice per assistenza.
Er5	Tempo di riscaldamento superato	La temperatura non raggiunge la temperatura di esercizio impostata entro il tempo richiesto di circa 7 minuti. Questo errore può verificarsi anche se la temperatura ambiente è troppo bassa o la tensione di alimentazione è troppo bassa. Spegnere e riaccendere la saldatrice. Controllare l'alimentazione e le condizioni operative. Se l'errore si ripresenta, restituire la saldatrice per assistenza.

CALIBRAZIONE

NOTA! La calibrazione è una procedura precisa e si compone di due fasi: azzeramento e calibrazione della temperatura tramite termometro. Non deve essere eseguita se non strettamente necessario, poiché una calibrazione errata può causare discrepanze permanenti nelle letture e nel controllo della temperatura, con conseguente riduzione della qualità della saldatura. La calibrazione deve essere presa in considerazione solo quando si riscontra una differenza ripetibile tra la temperatura visualizzata sul display e la temperatura effettiva misurata con un termometro di precisione sulla testa di riscaldamento, oppure dopo la riparazione e la sostituzione di componenti relativi alla misurazione e al controllo della temperatura.

L'azzeramento serve a impostare un punto di riferimento per la misurazione e deve essere eseguito a saldatrice completamente fredda, dopo che la testa riscaldante si è raffreddata a temperatura ambiente. La saldatrice deve essere collegata all'alimentazione e spenta, condizione indicata dal messaggio „OFF” sul display. Tenere premuti contemporaneamente il pulsante Impostazioni e il pulsante Funzione con la freccia rivolta verso il basso finché non appare sul display il simbolo della modalità di calibrazione, quindi rilasciare i pulsanti. Una volta visualizzato il simbolo della modalità di calibrazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica, attendere almeno 10 secondi e quindi ricollegare l'alimentazione. La saldatrice si azzererà automaticamente e tornerà al display „OFF”.

La calibrazione della temperatura richiede un termometro preciso con una sonda progettata per misurare la temperatura superficiale e deve essere eseguita in condizioni il più stabili possibile, senza raffreddare accidentalmente la testa o toccarla con altri oggetti. Per prima cosa, accendere la saldatrice e impostare la temperatura di esercizio a 200 °C. Attendere quindi che la lettura della temperatura si stabilizzi e smetta di variare. Successivamente, misurare la temperatura superficiale della testa riscaldante con il termometro e registrare la lettura. Quindi, spegnere la saldatrice in modalità „OFF”, ma non scollegare il cavo di alimen-

tazione dalla rete elettrica. In modalità „OFF”, premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti freccia su e giù per più di 5 secondi finché la saldatrice non entra in modalità di inserimento del valore di calibrazione e il valore modificato non appare sul display. Utilizzare i pulsanti freccia per impostare il valore modificato sulla temperatura esatta misurata e registrata con il termometro. Quindi, non premere alcun pulsante per circa 10 secondi, poiché la registrazione è automatica e la saldatrice torna in modalità „OFF”. Una volta terminato, scollegare l'alimentazione e riavviare la saldatrice, verificandone il corretto funzionamento riscaldandola nuovamente e confrontando la lettura con quella del termometro.

Se, dopo aver completato entrambi i passaggi, si riscontrano ancora discrepanze significative nelle letture, funzionamento a temperatura instabile o errori ripetuti, non effettuare ulteriori tentativi di calibrazione e inviare la saldatrice in assistenza.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE: Prima di iniziare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare la saldatrice dalla presa elettrica. Prima di pulire o rimuovere gli adattatori per tubi, lasciare raffreddare completamente la testa riscaldante e gli adattatori. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche della saldatrice ispezionando visivamente l'esterno e l'impugnatura, il cavo di alimentazione con spina e pressacavo, il funzionamento dell'interruttore, le condizioni del pannello di controllo e del display, la presenza di aperture di ventilazione libere, le condizioni della base e le condizioni della testa riscaldante e degli adattatori per tubi, incluso il loro fissaggio sicuro e l'assenza di danni meccanici. Durante il periodo di garanzia, l'utente non deve apportare modifiche o sostituire componenti autonomamente, poiché ciò potrebbe invalidare la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale che indica di restituire la saldatrice per la riparazione presso un centro di assistenza. Dopo l'uso, pulire l'alloggiamento, le aperture di ventilazione, il pannello di controllo, l'interruttore e la base con un getto d'aria a una pressione non superiore a 0,3 MPa, una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detergenti. Dopo il raffreddamento, pulire la testina riscaldante e gli adattatori con un panno asciutto e pulito.

La saldatrice deve essere riposta dopo il completo raffreddamento, in un luogo asciutto e pulito, al riparo da umidità, polvere e danni meccanici. Il cavo di alimentazione deve essere posato senza tensioni e senza curve strette, e gli adattatori per tubi devono essere riposti in modo da evitare che si sporchino o si danneggino.

GEREEDECHAPSKENMERKEN

Het lasapparaat is ontworpen voor het verbinden van buizen en bevestigingsmiddelen van thermoplastische materialen (PP-R, PB, PE, PE-X) door middel van lassen. Dit apparaat maakt snel en gemakkelijk werken mogelijk bij de aanleg van waterleidingen. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van het juiste gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het niet naleven van veiligheidsvoorschriften of de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, maakt tevens de garantierechten van de gebruiker ongeldig en vormt een schending van de koopovereenkomst.

APPARATUUR

Het lasapparaat wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden. Het lasapparaat wordt geleverd met adapters voor verschillende pijpdiameters en een lasvoet.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82252
Netspanning	[V~]	220 - 240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
Nominale huidige waarde	[A]	3,5
Nominaal vermogen	[W]	1000
Bedrijfstemperatuurbereik	[°C]	0 - 320
Massa	[kg]	1,36
Bedrijfstemperatuurbereik	[°C]	0 - 40
Elektrische isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX4
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- vermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Trillingsniveau	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Verwarmingstabel afhankelijk van de pijpdiameter

Pijpdiameter	Opwarmtijd (ongeveer)	Diepte van de buisverwarming	Afkoeltijd van de link
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Bij werkzaamheden bij temperaturen tussen 0 en 5 °C moet de opwarmtijd met 50% worden verlengd.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van de uiteinden van thermoplastische buizen met behulp van adapters. Het is verboden om andere soorten buizen te verwarmen, noch is het verboden het gereedschap te gebruiken voor het verwarmen van andere producten, zoals voedsel. Het is verboden het product te gebruiken voor verwarming zonder correct geïnstalleerde buisadapters.

Probeer het product niet zelf te repareren, demonteren of aan te passen. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend reparatiecentrum. Houd het product tijdens gebruik altijd onder toezicht.

WAARSCHUWING! Het product wordt tijdens gebruik zeer heet. Raak de behuizing of metalen onderdelen niet aan tijdens en direct na gebruik. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen met een verminderde fysieke of mentale capaciteit, of door personen die geen ervaring en kennis hebben van de apparatuur, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het product veilig te gebruiken en de bijbehorende gevaren te begrijpen. Kinderen mogen niet met dit product spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.

Aanbevelingen voor het transport en de installatie van het product.

Het product mag alleen worden geplaatst op een harde, vlakke, egale en niet-brandbare ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.

Het product moet op de meegeleverde basis worden geplaatst. Zorg ervoor dat de verwarmingskop en adapters niet in contact komen met andere oppervlakken of voorwerpen wanneer het product niet in gebruik is.

Plaats het product niet in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen of draperieën. Het is verboden om gaten in het product te boren of andere wijzigingen aan het product aan te brengen die niet in de instructies staan beschreven.

Verplaats het product pas wanneer het is afgekoeld en pak het dan vast aan het handvat. Trek niet aan het netsnoer om het product te verplaatsen.

De temperatuur op de installatie- en gebruikslocatie moet tussen 0 °C en +40 °C liggen en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Aanbevelingen voor het aansluiten van het product op de stroomvoorziening

Voordat u het product op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat de spanning, frequentie en capaciteit van de stroomvoorziening overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje van het product staan vermeld. De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker of het stopcontact niet voor andere doeleinden.

Dit product moet rechtstreeks op één stopcontact worden aangesloten. Verlengsnoeren, stekkerdozen of dubbele stopcontacten zijn niet toegestaan. De stroomkring moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar en een 16A zekering.

Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen, hete voorwerpen en oppervlakken. Rol het netsnoer altijd volledig af wanneer het product in gebruik is en plaats het zo dat het de werking niet belemmert. Het netsnoer moet zo worden gelegd dat er geen struikelgevaar ontstaat. Het stopcontact moet zo geplaatst zijn dat de stekker van het product snel kan worden losgekoppeld. Trek bij het loskoppelen van het netsnoer altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan het snoer zelf.

Als het netsnoer of de stekker beschadigd raakt, koppel deze dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening en neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant voor vervanging. Gebruik het product niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. Het netsnoer of de stekker kan niet worden gerepareerd; als deze onderdelen

beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door nieuwe, onbeschadigde exemplaren.

Aanbevelingen voor productgebruik

WAARSCHUWING! De adapters en de verwarmingskop kunnen tijdens of direct na gebruik heet worden. Raak ze niet aan, dit kan ernstige brandwonden veroorzaken. Laat de onderdelen van het product afkoelen. Draag hittebestendige handschoenen als u deze onderdelen moet verplaatsen voordat ze zijn afgekoeld. Zorg ervoor dat de vloer in de buurt van het product niet glad is. Dit voorkomt uitglijden, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Houd het lasapparaat, zodra het is opgewarmd, alleen vast aan het handvat. Het aanraken van de buisadapters of andere metalen onderdelen van het verwarmde apparaat kan brandwonden veroorzaken. Draag beschermende handschoenen tijdens het werk.

Installeer niet meer dan één set adapters. Dit vermindert het risico op brandwonden. Vervang de adapters pas nadat ze volledig zijn afgekoeld. Koppel bij het vervangen van de adapters de stroomkabel van het lasapparaat los van het stopcontact. Controleer voordat u begint met werken of de adapters stevig op de verwarmingskop zijn geschroefd.

Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Bewaar het apparaat niet terwijl het nog in het stopcontact zit.

Plaats het apparaat na gebruik op de basis en laat het afkoelen. Dit is de enige juiste manier om het apparaat af te koelen. Dompel het apparaat niet onder in water om af te koelen; dit kan een elektrische schok veroorzaken. Gebruik altijd de bijgeleverde basis om brand en brandwonden te voorkomen.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de behuizing, de aansluitkabel met stekker en eventuele verlengkabels op beschadigingen. Reinig het apparaat indien nodig en verwijder eventuele vuilresten en maak de ventilatieopeningen vrij. Gebruik geen metalen gereedschap voor de reiniging, aangezien dit de bevestigingspunten of de verwarmingskop kan beschadigen. Stop onmiddellijk met de werkzaamheden als er schade wordt geconstateerd!

Let op! Alle werkzaamheden met betrekking tot het vervangen van buisadapters, schoonmaken, enz. moeten worden uitgevoerd met de stroomtoevoer naar het gereedschap uitgeschakeld. Daarom: **haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u met deze werkzaamheden begint!**

Het installeren van buisadapters (III)

Kies een paar adapters met dezelfde diameter die aan beide zijden van de verwarmingskop gemonteerd moeten worden. Zorg er vóór de installatie voor dat de contactoppervlakken van de verwarmingskop en de adapters schoon en vrij van vuil zijn.

De adapter moet in dezelfde bevestigingspunten aan beide zijden van de verwarmingskop worden geschroefd, zodat er een paar met dezelfde diameter ontstaat. De kop heeft meerdere bevestigingspunten, dus het paar met de kleinere diameter moet in de punten dicht bij het uiteinde van de kop worden geschroefd en het paar met de grotere diameter in de punten verder van het uiteinde van de kop. Installeer geen twee adapters met verschillende diameters in één paar aan tegenoverliggende zijden van de kop. Draai de adapters na het vastschroeven stevig aan en controleer op speling.

Verwarming

Nadat u de pijpadapter hebt geïnstalleerd, plaatst u het lasapparaat op de standaard. Zorg ervoor dat de adapter en de verwarmingskop geen andere objecten raken. Steek vervolgens het netsnoer in een stopcontact. Op het display verschijnt „UIT“, wat aangeeft dat de stroom is uitgeschakeld.

Om het lasapparaat in te schakelen, drukt u op de schakelaar. De verwarmingskop begint te verwarmen, het display toont de huidige temperatuur en het „OUT“-indicatielampje geeft aan dat het verwarmen is ingeschakeld. Zodra de ingestelde bedrijfstemperatuur is bereikt, gaat het „OUT“-indicatielampje uit en geeft het „ALM“-indicatielampje aan dat het apparaat gereed is. Tijdens het gebruik kan het „OUT“-indicatielampje periodiek oplichten, wat aangeeft dat de verwarmingskop aan het opwarmen is.

De bedrijfstemperatuur moet worden ingesteld via het bedieningspaneel met behulp van de instelknop. Druk, terwijl het lasapparaat is ingeschakeld, op de instelknop. Op het display verschijnt de ingestelde bedrijfstemperatuur en een van de cijfers begint te knipperen. Wijzig de waarde met de pijltoetsen omhoog en omlaag om de weergegeven waarde te verhogen of te verlagen. Door

herhaaldelijk op de instelknop te drukken, schakelt u tussen de stappen 1, 10 en 100, wat wordt aangegeven door het knippen van het corresponderende cijfer. Zo kunt u de gewenste waarde sneller instellen. Wacht na het instellen een paar seconden zonder op knoppen te drukken. Het lasapparaat keert dan automatisch terug naar de verwarmingsmodus en geeft de huidige temperatuur weer weer.

LET OP! De temperatuurweergave op het display kan door de thermische inertie van de verwarmingskop iets afwijken van de ingestelde waarde.

Lassen (IV)

Gelaste onderdelen moeten worden gereinigd van vuil, vocht en stof. Indien bijsnijden noodzakelijk is, moet de snede haaks worden gemaakt om een zo groot mogelijk contactoppervlak te verkrijgen. De inbrengdiepte moet op de te verbinden onderdelen worden gemarkeerd om te diepe verbindingen te voorkomen.

Het lassen mag pas beginnen nadat de bedrijfstemperatuur is bereikt. Dit wordt aangegeven door het oplichtende „ALM“-lampje en het doven van het „OUT“-lampje. De twee te verbinden onderdelen moeten gelijktijdig en zonder rotatie op een adapter met dezelfde diameter worden geschoven tot de diepte die is aangegeven met de eerder aangebrachte markering. Laat de onderdelen gedurende de in de verwarmingstabel voor de betreffende diameter aangegeven verwarmingstijd op de adapters liggen. Verwijder ze vervolgens direct van de adapter en verbind ze door het ene onderdeel axiaal in het andere te schuiven, zonder te draaien, tot maximaal de gemarkeerde grens van het verwarmde gebied. Laat de verbinding in de oorspronkelijke positie afkoelen om vervorming te voorkomen.

Schakel na gebruik het lasapparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat vervolgens op de standaard staan tot het volledig is afgekoeld. Verwijder na afkoeling de adapter en reinig de werkopervlakken.

Communicatie van het apparaat met de gebruiker

Als er een onregelmatigheid wordt gedetecteerd, kan het lasapparaat automatisch stoppen met verwarmen en een foutcode weergeven. Het verschijnen van een foutcode geeft aan dat de werkzaamheden moeten worden onderbroken en dat het lassen niet mag worden hervat totdat de oorzaak is verholpen.

Foutcode	Oorzaak	Hoe verder te gaan
Er0	Onderbreking in de temperatuursensor	Schakel het lasapparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening. Als de fout na het opnieuw opstarten terugkeert, moet het lasapparaat weer in gebruik worden genomen.
Er1	kortsluiting in de temperatuursensor	Detectie kan met een vertraging van ongeveer 40 seconden optreden. Het lasapparaat moet worden uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening. Het lasapparaat moet vervolgens weer in gebruik worden genomen.
Er2	Oververhitting van het apparaat	Het lasapparaat schakelt automatisch uit om af te koelen. Het kan opnieuw worden ingeschakeld zodra de temperatuur weer normaal is.
Er3	Temperatuur boven de 380°C	Schakel het lasapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Als de foutmelding na het opnieuw opstarten terugkomt, moet het lasapparaat nagekeken worden.
Er4	Oververhitting van de besturingselektronica	De temperatuur van de besturingsprintplaat is boven de 105 °C gekomen. Schakel het lasapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Controleer of de ventilatieopeningen niet verstopt zijn. Als de fout na het opnieuw opstarten terugkeert, stuur het lasapparaat dan terug voor onderhoud.
Er5	De opwarmtijd werd overschreden	De temperatuur bereikt de ingestelde bedrijfstemperatuur niet binnen de vereiste tijd van ongeveer 7 minuten. Deze fout kan ook optreden als de omgevingstemperatuur te laag is of de voedingsspanning te laag. Schakel het lasapparaat uit en weer in. Controleer de voeding en de bedrijfsomstandigheden. Als de fout zich opnieuw voordoet, stuur het lasapparaat dan terug voor onderhoud.

KALIBRATIE

LET OP! Kalibratie is een nauwkeurige procedure en bestaat uit twee fasen: nulstelling en temperatuurkalibratie met behulp van een thermometer. Kalibratie mag alleen worden uitgevoerd als dit duidelijk noodzakelijk is, aangezien onjuiste kalibratie permanente afwijkingen in temperatuurmetingen en -regeling kan veroorzaken, met als gevolg een verminderde laskwaliteit. Kalibratie dient alleen te worden overwogen wanneer er een herhaalbaar verschil is tussen de temperatuur die op het display wordt weergegeven en de werkelijke temperatuur die met een nauwkeurige thermometer op de verwarmingskop wordt gemeten, of na reparatie en vervanging van onderdelen die verband houden met temperatuurmeting en -regeling.

Het nulstellen van de lasmachine wordt gebruikt om een referentiepunt in te stellen en moet worden uitgevoerd wanneer de lasmachine volledig is afgekoeld, nadat de verwarmingskop is afgekoeld tot omgevingstemperatuur. De lasmachine moet op de stroomvoorziening zijn aangesloten en uitgeschakeld zijn, wat wordt aangegeven door de melding „OFF“ op het display. Houd tegelijkertijd de instelknop en de functietoets met de pijl-omlaag ingedrukt totdat het symbool voor de kalibratiemodus op het display verschijnt en laat de knoppen vervolgens los. Zodra het symbool voor de kalibratiemodus verschijnt, haal je de stekker uit het stopcontact, wacht je minstens 10 seconden en sluit je de stroomvoorziening weer aan. De lasmachine zal dan automatisch nulstellen en het display toont weer „OFF“.

Voor temperatuurkalibratie is een nauwkeurige thermometer met een sonde nodig die is ontworpen voor het meten van de oppervlaktetemperatuur. De kalibratie moet onder zo stabiel mogelijke omstandigheden worden uitgevoerd, zonder de verwarmingskop

per ongeluk af te koelen of deze met andere voorwerpen aan te raken. Schakel eerst het lasapparaat in en stel de bedrijfstemperatuur in op 200 °C. Wacht vervolgens tot de temperatuurmeter stabiel is en niet meer verandert. Meet daarna de oppervlakte-temperatuur van de verwarmingskop met de thermometer en noteer de waarde. Schakel vervolgens het lasapparaat uit, maar laat de stekker in het stopcontact zitten. Houd in de uitgeschakelde stand de pijltoetsen omhoog en omlaag langer dan 5 seconden ingedrukt totdat het lasapparaat de kalibratiemodus activeert en de ingestelde waarde op het display verschijnt. Gebruik de pijltoetsen om de ingestelde waarde in te stellen op de exacte temperatuur die met de thermometer is gemeten en genoteerd. Druk vervolgens gedurende ongeveer 10 seconden geen knoppen in, aangezien de registratie automatisch verloopt en het lasapparaat terugkeert naar de uitgeschakelde stand. Koppel na afloop de stroomtoevoer los en start het lasapparaat opnieuw op. Controleer de correcte werking door het apparaat opnieuw te verwarmen en de gemeten waarde te vergelijken met de thermometerwaarde. Als er na het uitvoeren van beide stappen nog steeds aanzienlijke afwijkingen in de metingen zijn, de temperatuur instabiel is of er zich herhaaldelijk fouten voordoen, mogen er geen verdere kalibratiepogingen worden ondernomen en moet het lasapparaat voor onderhoud worden opgestuurd.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP: Haal de stekker van het lasapparaat uit het stopcontact voordat u begint met afstellen, onderhoud of reparaties. Laat de verwarmingskop en adapters volledig afkoelen voordat u ze reinigt of verwijderd. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het lasapparaat door de buitenkant en handgreep, het netsnoer met stekker en trekontlasting, de werking van de schakelaar, de staat van het bedieningspaneel en het display, de vrije ventilatieopeningen, de staat van de basis en de staat van de verwarmingskop en buisadapters visueel te inspecteren, inclusief de bevestiging en eventuele mechanische schade. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen of onderdelen zelf vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig kan maken. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden om het lasapparaat voor reparatie naar een servicecentrum te sturen. Reinig na gebruik de behuizing, ventilatieopeningen, het bedieningspaneel, de schakelaar en de basis met een luchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa, een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig na afkoeling de verwarmingskop en adapters met een droge, schone doek.

Nadat het lasapparaat volledig is afgekoeld, moet het op een droge en schone plaats worden opgeborgen, beschermd tegen vocht, stof en mechanische beschadigingen. De stroomkabel moet spanningsvrij en zonder scherpe bochten worden gelegd en buisadapters moeten zodanig worden opgeborgen dat ze niet vuil of beschadigd raken.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Η μηχανή συγκόλλησης έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση σωλήνων και συνδετήρων κατασκευασμένων από θερμοπλαστικά υλικά (PP-R, PB, PE, PE-X) με συγκόλληση. Αυτή η συσκευή επιτρέπει γρήγορη και βολική εργασία στη δημιουργία εγκαταστάσεων ύδρευσης. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη και συνιστά μη συμμόρφωση με τη σύμβαση πώλησης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η μηχανή συγκόλλησης παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Η μηχανή συγκόλλησης συνοδεύεται από προσαρμογείς για διάφορες διαμέτρους σωλήνων και βάση συγκόλλησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-82252
Τάση δικτύου	[V~]	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	3,5
Ονομαστική ισχύς	[W]	1000
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	[°C]	0 - 320
Μάζα	[kg]	1,36
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	[°C]	0 - 40
Κατηγορία ηλεκτρικής μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX4
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	≤70
- ισχύς $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	≤80
Επίπεδο κραδασμών	[m/s ²]	≤2,5

Πίνακας θέρμανσης ανάλογα με τη διάμετρο του σωλήνα

Διάμετρος σωλήνα	Χρόνος προθέρμανσης (κατά προσέγγιση)	Βάθος θέρμανσης σωλήνα	Χρόνος ψύξης σύνδεσης
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Όταν εργάζεστε σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από 0 έως 5 °C, ο χρόνος προθέρμανσης πρέπει να παραταθεί κατά 50%.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΟΤΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το εργαλείο προορίζεται μόνο για τη θέρμανση των άκρων θερμοπλαστικών σωλήνων χρησιμοποιώντας προσαρμογείς. Απαγορεύεται η θέρμανση άλλων τύπων σωλήνων και απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου για τη θέρμανση άλλων τύπων προϊόντων, όπως τροφίμων. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος για θέρμανση χωρίς σωστά εγκατεστημένους προσαρμογείς σωλήνων.

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο

επισκευών. Να διατηρείτε πάντα το προϊόν υπό επίβλεψη κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν θερμαίνεται σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε το περίβλημα ή τα μεταλλικά μέρη κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτό το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Συστάσεις για τη μεταφορά και την εγκατάσταση του προϊόντος

Το προϊόν επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ομοιόμορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια, ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες.

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται στη βάση που περιλαμβάνεται. Βεβαιωθείτε ότι η θερμαντική κεφαλή και οι προσαρμογείς δεν έρχονται σε επαφή με άλλες επιφάνειες ή αντικείμενα όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες ή κουρτίνες.

Απαγορεύεται η διάτρηση οπών στο προϊόν ή η πραγματοποίηση οποιωνδήποτε άλλων τροποποιήσεων στο προϊόν που δεν περιγράφονται στις οδηγίες.

Μετακινήστε το προϊόν μόνο όταν έχει κρυώσει, κρατώντας το από τη λαβή. Μην μετακινείτε το προϊόν τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Η θερμοκρασία στο χώρο εγκατάστασης και χρήσης πρέπει να είναι μεταξύ 0 °C και +40 °C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση. Το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Συστάσεις για τη σύνδεση του προϊόντος στην παροχή ρεύματος

Πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα της παροχής ρεύματος αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος. Το φισ πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φισ ή την πρίζα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

Αυτό το προϊόν πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Δεν επιτρέπονται καλώδια επέκτασης, πολύπριζες ή διπλές πρίζες. Το κύκλωμα δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16A.

Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες, ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Να ξετυλίγετε πάντα πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το προϊόν βρίσκεται σε χρήση και να το τοποθετείτε έτσι ώστε να μην επηρεάζει τη λειτουργία του. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να δρομολογείται έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε. Η πρίζα πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το φισ τροφοδοσίας του προϊόντος να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβάτε πάντα το περίβλημα του φισ, ποτέ το καλώδιο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φισ υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του

κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν μπορούν να επισκευαστούν. Εάν αυτά τα εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα, πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια, χωρίς ελαττώματα.

Συστάσεις για τη χρήση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι προσαρμογείς και η θερμαντική κεφαλή ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση ή αμέσως μετά. Μην τα αγγίζετε, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Αφήστε τα εξαρτήματα του προϊόντος να κρυώσουν. Εάν χρειαστεί να μετακινήσετε αυτά τα εξαρτήματα πριν κρυώσουν, φορέστε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κοντά στο προϊόν δεν είναι ολισθηρό. Αυτό θα αποτρέψει την ολίσθηση, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Μόλις θερμανθεί, κρατήστε τη μηχανή συγκόλλησης μόνο από τη λαβή. Το άγγιγμα των προσαρμογέων σωλήνων ή άλλων μεταλλικών μερών της θερμαινόμενης συσκευής μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εργασία.

Μην εγκαθιστάτε περισσότερα από ένα σετ προσαρμογέων. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εγκαυμάτων. Αντικαταστήστε τους προσαρμογείς μόνο αφού έχουν κρυώσει εντελώς. Κατά την αντικατάσταση προσαρμογέων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της μηχανής συγκόλλησης από την πρίζα. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς είναι βιδωμένοι σταθερά στην κεφαλή θέρμανσης.

Πάντα να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μετά τη χρήση. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.

Μετά τη χρήση, τοποθετήστε το εργαλείο στη βάση του και αφήστε τη μηχανή συγκόλλησης να κρυώσει. Αυτός είναι ο μόνος αποδεκτός τρόπος για να κρυώσει το εργαλείο. Μην ψύχετε τη μηχανή συγκόλλησης βυθίζοντάς την σε νερό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Για να αποφύγετε πυρκαγιά και εγκαύματα, χρησιμοποιείτε πάντα τη βάση της μηχανής συγκόλλησης που παρέχεται με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε το περίβλημα, το καλώδιο σύνδεσης με το φως και τα εξωτερικά καλώδια επέκτασης για τυχόν ζημιές. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το εργαλείο από τυχόν υπολείμματα και ξεβουλώστε τις οπές εξερισμού. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για τον καθαρισμό, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή ζημία στην επιφάνεια των συνδετήρων ή στην κεφαλή θέρμανσης. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην συνεχίσετε την εργασία!

Σημείωση! Όλες οι εργασίες που σχετίζονται με την αντικατάσταση προσαρμογέων σωλήνων, τον καθαρισμό κ.λπ. πρέπει να εκτελούνται με την παροχή ρεύματος στο εργαλείο απενεργοποιημένη, επομένως πριν ξεκινήσετε αυτές τις εργασίες: **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα!**

Εγκατάσταση προσαρμογέων σωλήνων (III)

Επιλέξτε ένα ζεύγος προσαρμογέων ίδιας διαμέτρου για να τοποθετηθούν και στις δύο πλευρές της θερμαντικής κεφαλής. Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες επαφής της θερμαντικής κεφαλής και των προσαρμογέων είναι καθαρές και απαλλαγμένες από υπολείμματα.

Ο προσαρμογέας πρέπει να βιδωθεί στις ίδιες υποδοχές στήριξης και στις δύο πλευρές της θερμαντικής κεφαλής, δημιουργώντας ένα ζεύγος με την ίδια διάμετρο. Η κεφαλή έχει πολλαπλές υποδοχές στήριξης, επομένως το ζεύγος μικρότερης διαμέτρου πρέπει να βιδωθεί στις υποδοχές που βρίσκονται πιο κοντά στο άκρο της κεφαλής και το ζεύγος μεγαλύτερης διαμέτρου στις υποδοχές που βρίσκονται πιο μακριά από το άκρο της κεφαλής. Μην εγκαθιστάτε δύο διαφορετικές διαμέτρους σε ένα μόνο ζεύγος σε αντίθετες πλευρές της κεφαλής. Αφού βιδώσετε τον προσαρμογέα, σφίξτε τις καλά και ελέγξτε για τυχόν τζόγο.

Θέρμανση

Αφού εγκαταστήσετε τον προσαρμογέα σωλήνα, τοποθετήστε τη μηχανή συγκόλλησης στη βάση της. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρ-

μογέας και η θερμαντική κεφαλή δεν αγγίζουν άλλα αντικείμενα. Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη „OFF”, υποδεικνύοντας ότι η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη.

Για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή συγκόλλησης, πατήστε τον διακόπτη. Η θερμαντική κεφαλή αρχίζει να θερμαίνεται, η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία και η ενδεικτική λυχνία „OUT” υποδεικνύει ότι η θέρμανση είναι ενεργοποιημένη. Μόλις επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία „OUT” σβήνει και η ενδεικτική λυχνία „ALM” σηματοδοτεί την ετοιμότητα. Κατά τη λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία „OUT” μπορεί να ανάβει περιοδικά, υποδεικνύοντας ότι η θερμαντική κεφαλή θερμαίνεται.

Η θερμοκρασία λειτουργίας θα πρέπει να ρυθμιστεί μέσω του πίνακα ελέγχου χρησιμοποιώντας το κουμπί ρυθμίσεων. Με τη μηχανή συγκόλλησης ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί ρυθμίσεων. Η οθόνη θα εμφανίσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία λειτουργίας και ένα από τα ψηφία θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Αλλάξτε την τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά με τα βέλη πάνω και κάτω, αυξάνοντας ή μειώνοντας την ένδειξη ανάλογα. Τα επόμενα πατήματα του κουμπιού ρυθμίσεων εναλλάσσουν την επεξεργασία μεταξύ των βημάτων 1, 10 και 100, κάτι που υποδεικνύεται από το αναβόσβημα του αντίστοιχου ψηφίου, επιτρέποντάς σας να ορίσετε την επιθυμητή τιμή πιο γρήγορα. Αφού ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί και η μηχανή συγκόλλησης θα επιστρέψει αυτόματα στη λειτουργία θέρμανσης και θα επιστρέψει στην εμφάνιση της τρέχουσας θερμοκρασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η ένδειξη θερμοκρασίας στην οθόνη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την καθορισμένη τιμή λόγω της θερμικής αδράνειας της θερμαντικής κεφαλής.

Συγκόλληση (IV)

Τα συγκολλημένα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται από βρωμιά, υγρασία και σκόνη. Εάν είναι απαραίτητο να κοπεί, η κοπή πρέπει να γίνει σε ορθή γωνία για να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή επιφάνεια επαφής. Το βάθος εισαγωγής πρέπει να αναγράφεται στα εξαρτήματα που πρόκειται να ενωθούν για να αποφευχθούν οι υπερβολικά βαθιές συνδέσεις.

Η συγκόλληση θα πρέπει να ξεκινά μόνο αφού επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας, η οποία υποδεικνύεται από το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας «ALM» και το σβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας «OUT». Τα δύο εξαρτήματα που πρόκειται να ενωθούν θα πρέπει να ωθηθούν ταυτόχρονα σε έναν προσαρμογέα ίδιας διαμέτρου, χωρίς περιστροφή, στο βάθος που υποδεικνύεται από την προηγούμενη σημειωμένη σήμανση. Τα εξαρτήματα θα πρέπει να παραμείνουν στους προσαρμογείς για τον χρόνο θέρμανσης που καθορίζεται στον πίνακα θέρμανσης για τη δεδομένη διάμετρο, στη συνέχεια να αφαιρεθούν αμέσως από τον προσαρμογέα και να ενωθούν σύροντας το ένα εξάρτημα μέσα στο άλλο αξονικά, χωρίς περιστροφή, όχι βαθύτερα από το σημειωμένο όριο της θερμαινόμενης περιοχής. Η σύνδεση θα πρέπει να αφαιρεθεί να κρυώσει στην αρχική της θέση για να αποφευχθεί η παραμόρφωση. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Στη συνέχεια, αφήστε το εργαλείο στη βάση μέχρι να κρυώσει εντελώς. Μόλις κρυώσει, αφαιρέστε τον προσαρμογέα και καθαρίστε τις επιφάνειες εργασίας.

Επικοινωνία συσκευής με τον χρήστη

Εάν εντοπιστεί κάποια ανωμαλία, η μηχανή συγκόλλησης μπορεί να διακόψει αυτόματα τη θέρμανση και να εμφανίσει έναν κωδικό σφάλματος. Η εμφάνιση ενός κωδικού σφάλματος υποδεικνύει ότι η λειτουργία πρέπει να διακοπεί και η συγκόλληση δεν πρέπει να συνεχιστεί μέχρι να διορθωθεί η αιτία.

Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Πώς να προχωρήσετε
Er0	Ανοιχτό κύκλωμα στον αισθητήρα θερμοκρασίας	Απενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Εάν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά μετά την επανεκκίνηση, η μηχανή συγκόλλησης θα πρέπει να επαναλειτουργήσει.
Er1	Βραχυκύκλωμα αισθητήρα θερμοκρασίας	Η ανίχνευση μπορεί να πραγματοποιηθεί με καθυστέρηση περίπου 40 δευτερόλεπτων. Η μηχανή συγκόλλησης πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Η μηχανή συγκόλλησης πρέπει να επαναλειτουργήσει.
Er2	Υπερθέρμανση της συσκευής	Η συσκευή συγκόλλησης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για να κρυώσει. Μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία μόλις η θερμοκρασία επανέλθει στο φυσιολογικό.
Er3	Θερμοκρασία που υπερβαίνει τους 380°C	Απενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει. Εάν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά μετά την επανεκκίνηση, η μηχανή συγκόλλησης πρέπει να επισκευαστεί.
Er4	Υπερθέρμανση των ηλεκτρονικών συστημάτων ελέγχου	Η θερμοκρασία της πλακέτας ελέγχου έχει ξεπεράσει τους 105°C. Απενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει. Ελέγξτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν είναι φραγμένα. Εάν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά μετά την επανεκκίνηση, επιστρέψτε τη μηχανή συγκόλλησης για σέρβις.
Er5	Υπέρβαση χρόνου προθέρμανσης	Η θερμοκρασία δεν φτάνει την καθορισμένη θερμοκρασία λειτουργίας εντός του απαιτούμενου χρόνου περίπου 7 λεπτών. Αυτό το σφάλμα μπορεί επίσης να προκύψει εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή ή η τάση τροφοδοσίας είναι πολύ χαμηλή. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη μηχανή συγκόλλησης. Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος και τις συνθήκες λειτουργίας. Εάν το σφάλμα επανεμφανιστεί, επιστρέψτε τη μηχανή συγκόλλησης για σέρβις.

ΔΙΑΜΕΤΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η βαθμονόμηση είναι μια ακριβής διαδικασία και αποτελείται από δύο στάδια: μηδενισμό και βαθμονόμηση θερμοκρασίας με χρήση θερμομέτρου. Δεν πρέπει να εκτελείται εκτός εάν είναι σαφώς απαραίτητο, καθώς η λαθασμένη βαθμονόμηση μπορεί να προκαλέσει μόνιμες αποκλίσεις στις μετρήσεις και τον έλεγχο της θερμοκρασίας, με αποτέλεσμα τη μειωμένη ποιότητα

συγκόλλησης. Η βαθμονόμηση πρέπει να λαμβάνεται υπόψη μόνο όταν υπάρχει επαναλήψιμη διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας που εμφανίζεται στην οθόνη και της πραγματικής θερμοκρασίας που μετράται με ένα ακριβές θερμόμετρο στην κεφαλή θέρμανσης ή μετά από επίσκεψη και αντικατάσταση εξαρτημάτων που σχετίζονται με τη μέτρηση και τον έλεγχο της θερμοκρασίας.

Η μηδενισμός χρησιμοποιείται για τον ορισμό ενός σημείου αναφοράς μέτρησης και θα πρέπει να εκτελείται με τη μηχανή συγκόλλησης εντελώς κρύα, αφού η κεφαλή θέρμανσης κρυώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η μηχανή συγκόλλησης πρέπει να είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος και απενεργοποιημένη, κάτι που υποδεικνύεται από το μήνυμα „OFF” στην οθόνη. Πατήστε ταυτόχρονα παρατεταμένα το κουμπί ρυθμίσεων και το κουμπί λειτουργίας με το κάτω βέλος μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο λειτουργίας βαθμονόμησης και, στη συνέχεια, αφήστε τα κουμπιά. Μόλις εμφανιστεί το σύμβολο λειτουργίας βαθμονόμησης, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε την παροχή ρεύματος. Η μηχανή συγκόλλησης θα μηδενιστεί αυτόματα και θα επιστρέψει στην οθόνη „OFF”. Η βαθμονόμηση θερμοκρασίας απαιτεί ένα ακριβές θερμόμετρο με αισθητήρα σχεδιασμένο για τη μέτρηση της θερμοκρασίας επιφάνειας και θα πρέπει να εκτελείται σε όσο το δυνατόν πιο σταθερές συνθήκες, χωρίς να ψύχεται κατά λάθος η κεφαλή ή να αγγίζεται με άλλα αντικείμενα. Αρχικά, ενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης και ρυθμίστε τη θερμοκρασία λειτουργίας στους 200°C. Στη συνέχεια, περιμένετε μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας να σταθεροποιηθεί και να σταματήσει να αλλάζει. Στη συνέχεια, μετρήστε τη θερμοκρασία επιφάνειας της θερμαντικής κεφαλής με το θερμόμετρο και καταγράψτε την ένδειξη. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη μηχανή συγκόλλησης στην κατάσταση „OFF”, αλλά μην αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο. Στην κατάσταση „OFF”, πατήστε παρατεταμένα ταυτόχρονα τα κουμπιά με τα βέλη πάνω και κάτω για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μέχρι η μηχανή συγκόλλησης να εισέλθει σε λειτουργία εισαγωγής τιμής βαθμονόμησης και η επεξεργασμένη τιμή να εμφανιστεί στην οθόνη. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά με τα βέλη για να ορίσετε την επεξεργασμένη τιμή στην ακριβή θερμοκρασία που μετρήθηκε και καταγράφηκε με το θερμόμετρο. Στη συνέχεια, μην πατήσετε κανένα κουμπί για περίπου 10 δευτερόλεπτα, καθώς η καταγραφή είναι αυτόματη και η μηχανή συγκόλλησης επιστρέφει στην κατάσταση „OFF”. Μόλις τελειώσετε, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και επανεκκινήστε τη μηχανή συγκόλλησης και ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της θερμαίνοντας ξανά και συγκρίνοντας την ένδειξη με την ένδειξη του θερμομέτρου.

Εάν, μετά την ολοκλήρωση και των δύο βημάτων, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις στις μετρήσεις, ασταθής λειτουργία θερμοκρασίας ή επαναλαμβανόμενα σφάλματα, δεν θα πρέπει να γίνουν περαιτέρω προσπάθειες βαθμονόμησης και η μηχανή συγκόλλησης θα πρέπει να σταλεί για σέρβις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ξεκινήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε τη μηχανή συγκόλλησης από την ηλεκτρική πρίζα. Πριν καθαρίσετε ή αφαιρέσετε τους προσαρμογείς σωλήνων, αφήστε την κεφαλή θέρμανσης και τους προσαρμογείς να κρυώσουν εντελώς. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση της μηχανής συγκόλλησης ελέγχοντας οπτικά το εξωτερικό και τη λαβή, το καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα και ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του διακόπτη, την κατάσταση του πίνακα ελέγχου και της οθόνης, τα ανεμπόδιστα ανοίγματα εξαερισμού, την κατάσταση της βάσης και την κατάσταση της κεφαλής θέρμανσης και των προσαρμογών σωλήνων, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς στερέωσής τους και της απουσίας μηχανικών βλαβών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν πρέπει να κάνει τροποποιήσεις ή να αντικαταστήσει μόνος του εξαρτήματα, καθώς αυτό μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την επιστροφή της μηχανής συγκόλλησης για επίσκεψη σε ένα κέντρο σέρβις. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το περίβλημα, τα ανοίγματα εξαερισμού, τον πίνακα ελέγχου, τον διακόπτη και τη βάση με πίδακα αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa, μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε χημικά ή υγρά καθαρισμού. Μετά την ψύξη, καθαρίστε την κεφαλή θέρμανσης και τους προσαρμογείς με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Η μηχανή συγκόλλησης πρέπει να αποθηκεύεται αφού κρυώσει εντελώς, σε ξηρό και καθαρό μέρος, προστατευμένο από υγρασία, σκόνη και μηχανικές βλάβες. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετείται χωρίς τάση και αιχμηρές στροφές, και οι προσαρμογείς σωλήνων πρέπει να αποθηκεύονται με τρόπο που να αποτρέπει τη βρωμιά ή την πρόκληση ζημιών.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Заваръчният апарат е предназначен за свързване на тръби и крепежни елементи, изработени от термопластични материали (PP-R, PB, PE, PE-X) чрез заваряване. Това устройство позволява бърза и удобна работа при създаването на водни инсталации. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в това ръководство. Използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, също анулира гаранционните права на потребителя и представлява неспазване на договора за продажба.

ОБОРУДВАНЕ

Заваръчният апарат се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Апаратът се предлага с адаптери за различни диаметри на тръбите и основа за заваряване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82252
Мрежово напрежение	[V~]	220 – 240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Номинален ток	[A]	3,5
Номинална мощност	[W]	1000
Работен температурен диапазон	[°C]	0 - 320
Маса	[kg]	1,36
Работен температурен диапазон	[°C]	0 - 40
Клас на електрическа изолация		II
Степен на защита		IPX4
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- мощност $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Ниво на вибрации	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Маса за нагряване в зависимост от диаметъра на тръбата

Диаметър на тръбата	Време за загреване (приблизително)	Дълбочина на нагряване на тръбите	Време за охлаждане на връзката
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

При работа при температури от 0 до 5 °C, времето за загреване трябва да се удължи с 50%.

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструментът е предназначен само за нагряване на краищата на термопластични тръби с помощта на адаптери. Забранено е нагряването на други видове тръби, както и използването на инструмента за нагряване на други видове продукти, като например храни. Забранено е използването на продукта за нагряване без правилно монтирани адаптери за тръби.

Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате продукта. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Винаги

дръжте продукта под наблюдение по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът се нагрява до високи температури по време на работа. Не докосвайте корпуса или металните части по време на и веднага след работа. Това може да доведе до сериозни изгаряния.

Този продукт не е предназначен за употреба от деца. Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалени физически или умствени способности или от лица без опит и познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или инструктирани как да използват продукта безопасно и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с този продукт. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

Препоръки за транспортиране и монтаж на продукта

Продуктът може да се поставя само върху твърда, равна, равномерна и незапалима повърхност, устойчива на високи температури.

Продуктът трябва да се постави върху включената основа. Уверете се, че нагревателната глава и адаптерите не влизат в контакт с други повърхности или предмети, когато продуктът не се използва.

Не поставяйте продукта в близост до запалими материали, като например завеси или драперии.

Забранено е пробиването на отвори в продукта или извършването на други модификации по него, които не са описани в инструкциите.

Премествайте продукта само когато е изстинал, като го хванете за дръжката. Не премествайте продукта, като дърпате захранващия кабел.

Температурата на мястото на монтаж и употреба трябва да бъде между 0 °C и +40 °C, а относителната влажност трябва да е под 90% без кондензация. Продуктът е предназначен само за употреба на закрито.

Препоръки за свързване на продукта към захранването

Преди да свържете продукта към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на захранването съответстват на стойностите, посочени на етикета с характеристиките на продукта. Щепселът трябва да е подходящ за контакта.

Не модифицирайте щепсела или контакта, за да го използвате за други цели.

Този продукт трябва да бъде свързан директно към един контакт. Удължителни кабели, многоконтактни или двойни контакти не са разрешени. Захранващата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и предпазител 16A.

Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове, горещи предмети и повърхности. Винаги развивайте напълно захранващия кабел, когато продуктът се използва, и го позиционирайте така, че да не пречи на работата. Захранващият кабел трябва да бъде прокаран така, че да не се създава опасност от спъване. Контактът трябва да е разположен така, че щепселът на продукта да може бързо да се изключи. Когато изключвате захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога кабела.

Ако захранващият кабел или щепсел се повреди, незабавно го изключете от

захранването и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат поправени; ако тези компоненти са повредени, те трябва да бъдат сменени с нови, без дефекти.

Препоръки за употреба на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Адаптерите и нагревателната глава могат да се нагреят по време на или веднага след употреба. Не ги докосвайте, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния. Оставете компонентите на продукта да се охладят. Ако е необходимо да преместите тези компоненти, преди да се охладят, носете топлоустойчиви ръкавици. Уверете се, че подът в близост до продукта не е хлъзгав. Това ще предотврати подхлъзване, което може да доведе до сериозни наранявания. След като се загрее, дръжте заваръчния апарат само за дръжката. Докосването на тръбните адаптери или други метални части на загрялото устройство може да причини изгаряния. Носете предпазни ръкавици, когато работите.

Не монтирайте повече от един комплект адаптери. Това ще намали риска от изгаряния. Сменяйте адаптерите само след като са се охладили напълно. Когато сменяте адаптери, изключете захранващия кабел на заваръчния апарат от контакта. Преди да започнете работа, уверете се, че адаптерите са здраво и сигурно завинтени към нагревателната глава.

Винаги изключвайте захранващия кабел от контакта след употреба. Не съхранявайте устройството, докато е включено в контакт.

След употреба поставете инструмента върху основата му и го оставете да се охлади. Това е единственият приемлив начин за охлаждане на инструмента. Не охлаждайте заваръчния апарат, като го потапяте във вода; това може да причини токов удар. За да избегнете пожар и изгаряния, винаги използвайте основата за заваръчния апарат, предоставена с устройството.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Преди да започнете работа, проверете корпуса, свързващия кабел с щепсел и външните удължителни кабели за повреда. Ако е необходимо, почистете инструмента от евентуални замърсявания и отпушете вентилационните отвори. Не използвайте метални инструменти за почистване, тъй като те могат да повредят или увредят повърхността на крепежните елементи или нагревателната глава. Ако откриете някакви повреди, не продължавайте работа!

Забележка! Всички дейности, свързани със смяна на тръбни адаптери, почистване и др., трябва да се извършват при изключено захранване на инструмента, затова преди да започнете тези дейности: **Изключете инструмента от контакта!**

Монтиране на тръбни адаптери (III)

Изберете чифт адаптери с еднакъв диаметър, които да се монтират от двете страни на нагревателната глава. Преди монтажа се уверете, че контактните повърхности на нагревателната глава и адаптерите са чисти и без замърсявания. Адаптерът трябва да се завинти в едни и същи монтажни гнезда от двете страни на нагревателната глава, създавайки чифт с еднакъв диаметър. Главата има множество монтажни гнезда, така че чифтът с по-малък диаметър трябва да се завинти в гнездата по-близо до края на главата, а чифтът с по-голям диаметър - в гнездата по-далеч от края на главата. Не монтирайте два различни диаметъра в един чифт от противоположните страни на главата. След като завинтите адаптера, затегнете ги здраво и проверете за хлабина.

Отопление

След като монтирате адаптера за тръба, поставете заваръчния апарат на стойката му. Уверете се, че адаптерът и нагревателната глава не докосват други предмети. След това включете захранващия кабел в контакта. Дисплей ще покаже „OFF“, което показва, че захранването е изключено.

За да включите заваръчния апарат, натиснете превключвателя. Нагревателната глава започва да нагрява, дисплеят показва текущата температура, а индикаторната светлина „OUT“ показва, че нагряването е включено. След като се достигне зададената работна температура, индикаторната светлина „OUT“ изгасва, а индикаторната светлина „ALM“ сигнализира за готовност. По време на работа индикаторната светлина „OUT“ може да светва периодично, което показва, че нагревателната глава се нагрява.

Работната температура трябва да се настрои чрез контролния панел, като се използва бутон за настройки. При включен заваръчник натиснете бутона за настройки. Дисплеят ще покаже зададената работна температура и една от цифрите ще започне да мига. Променете стойността, като използвате бутоните със стрелки нагоре и надолу, като увеличавате или намалявате съответно показанието. Последващите натискания на бутона за настройки превключват между стъпки 1, 10 и 100, което се обозначава с мигането на съответната цифра, което ви позволява да зададете желаната стойност по-бързо. След като завършите настройката, изчакайте няколко секунди, без да натискате никакви бутони, и заваръчникът автоматично ще се върне в режим на отопление и ще се върне към показване на текущата температура.

ЗАБЕЛЕЖКА! Показанието на температурата на дисплея може леко да се различава от зададената стойност поради топлинната инерция на нагревателната глава.

Заваряване (IV)

Заварените компоненти трябва да се почистят от замърсявания, влага и прах. Ако е необходимо подрязване, разрезът трябва да се направи под прав ъгъл, за да се постигне възможно най-голяма контактна повърхност. Дълбочината на вмъкване трябва да бъде маркирана върху компонентите, които ще се съединяват, за да се избегнат прекалено дълбоки съединения. Заваряването трябва да започне само след достигане на работната температура, което се обозначава със светване на индикаторната лампичка «ALM» и изгасване на индикаторната лампичка «OUT». Двата компонента, които ще се съединяват, трябва едновременно да се натиснат върху адаптер със същия диаметър, без въртене, до дълбочината, посочена от предварително маркираната маркировка. Компонентите трябва да се оставят върху адаптерите за времето за нагряване, посочено в таблицата за нагряване за дадения диаметър, след което незабавно да се извадят от адаптера и да се съединят чрез плъзгане на единия компонент в другия аксиално, без въртене, не по-дълбоко от маркираната граница на нагряваната зона. Съединението трябва да се остави да се охлади в първоначалното си положение, за да се предотврати деформация. След употреба изключете заваръчния апарат и извадете захранващия кабел от контакта. След това оставете инструмента на устойчива, докато се охлади напълно. След като се охлади, отстранете адаптера и почистете работните повърхности.

Комуникация на устройството с потребителя

Ако се открие нередност, заваръчният апарат може автоматично да спре нагряването и да покаже код за грешка. Появата на код за грешка показва, че работата трябва да бъде прекъсната и заваряването не трябва да се възобновява, докато причината не бъде отстранена.

Код на грешка	Причина	Как да продължим
Er0	Отворена верига в температурния сензор	Изключете заваръчния апарат и го изключете от захранването. Ако грешката се появи отново след рестартиране, заваръчният апарат трябва да бъде върнат в експлоатация.
Er1	Късо съединение на температурния сензор	Откриването може да се случи със закъснение от приблизително 40 секунди. Заваръчният апарат трябва да бъде изключен и разкачен от захранването. Заваръчният апарат трябва да бъде върнат в експлоатация.
Er2	Прегряване на устройството	Заваръчният апарат ще се изключи автоматично, за да се охлади. След като температурата се върне в норма, той може да бъде включен отново.
Er3	Температура над 380°C	Изключете заваръчния апарат, извадете го от контакта и го оставете да се охлади. Ако грешката се появи отново след рестартиране, заваръчният апарат трябва да бъде обслужен.
Er4	Прегряване на управляващата електроника	Температурата на контролната платка е надвишила 105°C. Изключете заваръчния апарат, извадете го от контакта и го оставете да се охлади. Проверете дали вентилационните отвори не са запушени. Ако грешката се появи отново след рестартиране, върнете заваръчния апарат за сервиз.
Er5	Времето за загряване е превишено	Температурата не достига зададената работна температура в рамките на необходимото време от приблизително 7 минути. Тази грешка може да възникне и ако околната температура е твърде ниска или захранващото напрежение е твърде ниско. Изключете и включете отново заваръчния апарат. Проверете захранването и условията на работа. Ако грешката се появи отново, върнете заваръчния апарат за сервиз.

КАЛИБРИРАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА! Калибрирането е прецизна процедура и се състои от два етапа: нулиране и калибриране на температурата с помощта на термометър. Не трябва да се извършва, освен ако не е абсолютно необходимо, тъй като неправилното калибриране може да причини трайни несъответствия в показанията на температурата и контрола, което води до намалено качество на заваряване. Калибрирането трябва да се обмисля само когато има повтаряща се разлика между показаната на дисплея температура и действителната температура, измерена с точен термометър на нагревателната глава, или след ремонт и подмяна на компоненти, свързани с измерването и контрола на температурата.

Нулирането се използва за задаване на референтна точка за измерване и трябва да се извърши, когато заваръчният апарат е напълно студен, след като нагревателната глава се е охладила до околна температура. Заваръчният апарат трябва да бъде свързан към захранването и изключен, което се обозначава със съобщението „OFF“ на дисплея. Едновременно натиснете и задръжте бутона за настройки и функционалния бутон със стрелка надолу, докато на дисплея се появи символът за режим на калибриране, след което отпуснете бутоните. След като се появи символът за режим на калибриране, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, изчакайте поне 10 секунди и след това включете отново захранването. След това заваръчният апарат автоматично ще се нулира и ще се върне към дисплея „OFF“.

Калибрирането на температурата изисква точен термометър със сонда, предназначена за измерване на повърхностната температура, и трябва да се извършва при възможно най-стабилни условия, без случайно охлаждане на главата или докосване с други предмети. Първо, включете заваръчния апарат и настройте работната температура на 200°C. След това изчакайте, докато показанието на температурата се стабилизира и спре да се променя. След това измерете повърхностната температура на нагревателната глава с термометъра и запишете показанието. След това изключете заваръчния апарат в състояние „ИЗКЛ.“, но не изключвайте захранващия кабел от електрическата мрежа. В състояние „ИЗКЛ.“ едновременно натиснете и задръжте бутоните със стрелки нагоре и надолу за повече от 5 секунди, докато заваръчният апарат влезе в режим на въвеждане на калибровъчна стойност и редактираната стойност се появи на дисплея. Използвайте бутоните със стрелки, за да зададете редактираната стойност на точната измерена и записана с термометъра температура. След това не натискайте никакви бутони за около 10 секунди, тъй като записването е автоматично и заваръчният апарат се връща в състояние „ИЗКЛ.“. След като приключите, изключете захранването и рестартирайте заваръчния апарат, след което проверете правилната му работа, като го загреете отново и сравните показанието с показанието на термометъра. Ако след завършване на двете стъпки все още има значителни несъответствия в показанията, нестабилна температурна работа или повтарящи се грешки, не трябва да се правят допълнителни опити за калибриране и заваръчният апарат трябва да бъде изпратен за сервиз.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да започнете каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете заваръчния апарат от електрическия контакт. Преди почистване или сваляне на тръбни адаптери, оставете нагревателната глава и адаптерите да се охладят напълно. След приключване на работата проверете техническото състояние на заваръчния апарат, като огледате визуално външната част и држката, захранващия кабел с щепсел и облекчение на опъна, работата на превключвателя, състоянието на контролния панел и дисплея, свободните вентилационни отвори, състоянието на основата и състоянието на нагревателната глава и тръбните адаптери, включително тяхното сигурно закрепване и липса на механични повреди. По време на гаранционния период потребителят не трябва сам да прави никакви модификации или да подменя компоненти, тъй като това може да анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за връщане на заваръчния апарат за ремонт в сервизен център. След употреба почистете корпуса, вентилационните отвори, контролния панел, превключвателя и основата с въздушна струя с налягане не повече от 0,3 МПа, четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. След охлаждане почистете нагревателната глава и адаптерите със суха, чиста кърпа.

Заваръчният апарат трябва да се съхранява след пълно охлаждане на сухо и чисто място, защитено от влага, прах и механични повреди. Захранващият кабел трябва да се полага без опъване и остри извивки, а тръбните адаптери трябва да се съхраняват по начин, който предотвратява замърсяването или повредата им.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

A máquina de soldar foi concebida para ligar tubos e fixadores feitos de materiais termoplásticos (PP-R, PB, PE, PE-X) por soldadura. O dispositivo permite um trabalho rápido e conveniente na criação de instalações de água. O funcionamento correto, fiável e seguro do instrumento depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes do uso indevido da ferramenta, incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. O uso indevido da ferramenta também anula os direitos do utilizador ao abrigo da garantia e o incumprimento do contrato de venda.

EQUIPAMENTO

A máquina de soldadura é entregue completa e não requer montagem. Com a máquina de soldadura, são fornecidos adaptadores para tubos de diferentes diâmetros e a base da máquina de solda.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-82252
Tensão da rede elétrica	[V~]	220 – 240
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Corrente nominal	[A]	3,5
Potência nominal	[W]	1000
Intervalo de temperatura de funcionamento	[°C]	0 - 320
Missa	[kg]	1,36
Intervalo de Temperatura de Funcionamento	[°C]	0 - 40
Classe de Isolamento Elétrico		II
Grau de proteção		IPX4
Nível de ruído		
- pressão sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- Energia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Nível de vibração	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Mesa de aquecimento dependendo do diâmetro do tubo

Diâmetro do tubo	Tempo de aquecimento (aproximado)	Profundidade do aquecimento do tubo	Tempo de recarga da ligação
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Ao operar a temperaturas entre 0 e 5°C, o tempo de aquecimento deve ser prolongado em 50%

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

A ferramenta é usada apenas para aquecer extremidades de tubos termoplásticos com adaptadores. É proibido aquecer outros tipos de tubos, bem como usar a ferramenta para aquecer outros tipos de produtos, por exemplo, alimentos. É proibido usar o produto para aquecimento sem adaptadores de tubo devidamente instalados.

É proibido reparar, desmontar ou modificar o produto por si próprio. Quaisquer reparações ao produto devem ser realizadas por uma oficina de reparação autorizada. Mantenha o produto sob supervisão em todos os momentos durante a operação.

AVISO! O produto aquece a uma temperatura elevada durante a operação, não toque

na carcaça nem nas partes metálicas; durante a operação e imediatamente após a sua finalização, existe o risco de queimaduras graves.

O produto não é destinado ao uso por crianças. O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento do equipamento. A menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre como usar o produto de forma segura para que os perigos envolvidos sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o produto. Crianças não supervisionadas não devem realizar a limpeza e manutenção do equipamento.

Recomendações de Transporte e Instalação de Produtos

O produto só pode ser colocado sobre um substrato duro, plano, nivelado e não inflamável, resistente a altas temperaturas.

Coloque o produto na base incluída. De tal forma que a cabeça de aquecimento e os adaptadores não entrem em contacto com outras superfícies e objetos quando o produto não está em uso.

Não coloque o produto perto de materiais inflamáveis, como cortinas ou cortinados.

É proibido furar qualquer furo no produto, bem como qualquer outra modificação do produto não descrita no manual.

Leve o produto arrefecido apenas segurando o cabo. Não mova o produto puxando o cabo de alimentação.

A temperatura no local de instalação e utilização do produto deve estar entre $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$, e a humidade relativa deve estar abaixo de 90% sem condensação de vapor de água. O produto destina-se apenas a uso em interiores.

Recomendações para ligar o produto à fonte de alimentação

Antes de ligar o produto à fonte de alimentação, certifique-se de que a voltagem, frequência e eficiência da linha de alimentação correspondem aos valores indicados na placa do produto. A ficha tem de caber na tomada. É proibido modificar a ficha ou a tomada de qualquer forma para que se encaixem entre si.

O produto deve ser ligado diretamente a uma única tomada de rede. É proibido usar extensões, divisores e tomadas duplas. O circuito de rede deve estar equipado com um fio de proteção e uma proteção de 16 A.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas afiadas e objetos e superfícies quentes. Quando o produto está a funcionar, o cabo de alimentação deve estar sempre totalmente desenrolado e posicionado de forma a não interferir com o manuseamento do produto. A instalação do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada num local onde seja sempre possível desligar rapidamente a ficha do cabo de alimentação do produto. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a carcaça da ficha, nunca o cabo.

Se o cabo de alimentação ou a ficha se danificar, desligue-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. Não use o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado; em caso de danos nestes componentes, devem ser substituídos por

novos sem defeitos.

Recomendações de Utilização de Produtos

AVISO! Os adaptadores e a cabeça de aquecimento podem estar quentes durante ou imediatamente após a operação. Não devem ser tocadas, pois há risco de queimaduras graves. Deixe os componentes do produto arrefecer. Se precisares de mover estes componentes antes de arrefecerem, usa luvas de proteção térmica. Certifique-se de que o chão perto do local onde o produto é usado não está escorregadio. Isto evitará escorregões, que podem causar lesões perigosas.

Depois de aquecido, o selante deve ser segurado apenas pela pega. Tocar os adaptadores em tubos ou outras partes metálicas do aparelho aquecido pode causar queimaduras. Use luvas de proteção ao trabalhar.

Não instale mais do que um conjunto de adaptadores. Isto reduzirá o risco de queimaduras. Os adaptadores só devem ser substituídos depois de arrefecerem completamente. Ao substituir os adaptadores, desligue o cabo de alimentação da máquina de soldar da tomada de rede. Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que os adaptadores estão firmemente e firmemente aparafusados à cabeça de aquecimento.

Desligue sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada quando o aparelho estiver pronto. É proibido guardar o aparelho ligado a uma tomada.

Depois do trabalho, coloque a ferramenta na base e deixe o soldador arrefecer. Esta é a única forma aceitável de arrefecer a ferramenta. Não arrefeca o soldador colocando-o em água, pois isso pode causar choque elétrico. Para evitar incêndios e queimaduras, use sempre a base da máquina de soldar fornecida com o aparelho.

USAR A FERRAMENTA

Antes de começar o trabalho, verifique se o corpo da carcaça e o cabo de ligação com ficha e extensões externas não estão danificados. Se necessário, limpe a ferramenta dos detritos e limpe as aberturas de ventilação. Não use ferramentas metálicas que possam destruir ou danificar a superfície dos fixadores ou a cabeça de aquecimento para limpeza. Se forem encontrados danos, é proibido continuar a trabalhar!

Atenção! Todas as operações relacionadas com a substituição de adaptadores de tubos, limpeza, etc., devem ser realizadas com a fonte de alimentação da ferramenta desligada, por isso, antes de avançar: **Retire a ficha do cabo da tomada de rede!**

Instalação de adaptadores de tubo (III)

Escolha um par de adaptadores do mesmo diâmetro, concebidos para serem fixados em ambos os lados da cabeça de aquecimento. Antes da instalação, verifique se as superfícies de contacto da cabeça de aquecimento e dos adaptadores estão limpas e livres de detritos.

O adaptador deve ser aparafusado em ambos os lados da cabeça de aquecimento nas mesmas tomadas de fixação para que formem um par com o mesmo diâmetro. Existem vários soquetes de montagem na cabeça, por isso o par de diâmetro mais pequeno deve ser aparafusado nos soquetes mais próximos da extremidade da cabeça, e o par de maior diâmetro nos soquetes mais afastado da extremidade da cabeça. Não monte dois diâmetros diferentes num par em lados opostos da cabeça. Depois de aparafusar o adaptador, aperte-os bem e verifique se estão soltos.

Aquecimento

Após a instalação do adaptador de tubo, a máquina de soldar deve ser colocada no suporte. Certifique-se de que o adaptador e a cabeça de aquecimento não tocam em outros objetos. De seguida, ligue o cabo de alimentação à tomada de corrente e a mensagem aparecerá no ecrã - „OFF”, que significa o estado desligado.

Para ligar a máquina de solda, pressiona o interruptor. O aquecimento da cabeça de aquecimento começa, o ecrã mostra a temperatura atual e a luz indicadora - „FORA” indica o funcionamento do aquecimento. Quando a temperatura de funcionamento definida é atingida, a luz indicadora - „OUT” apaga-se, e a luz indicadora - „ALM” indica prontidão para operação. Durante o funcionamento, a luz indicadora - „OUT” pode acender-se periodicamente, o que significa que a cabeça de aquecimento está a aquecer. A temperatura de funcionamento deve ser definida a partir do painel de controlo usando o botão de definições. Com a máquina

de soldar ligada, pressiona o botão de definição e o valor da temperatura de funcionamento definida aparece no ecrã e um dos dígitos começa a pulsar. Mude o valor usando os botões de função com uma seta para cima e para baixo, aumentando ou diminuindo a indicação em conformidade. Os pressionamentos subsequentes do botão de definição alternam entre os passos 1, 10 e 100, o que é indicado pelo pulsar do dígito correspondente, para que possa definir o valor necessário mais rapidamente. Quando a definição estiver concluída, espere alguns segundos sem carregar nos botões, e o selante voltará automaticamente ao modo de aquecimento e mostrará novamente a temperatura atual.

ATENÇÃO! A indicação de temperatura no ecrã pode diferir ligeiramente do valor definido, o que se deve à inércia térmica da cabeça de aquecimento.

Soldadura (IV)

Os elementos soldados devem ser limpos da sujidade, humidade e pó. Se for necessário aparar o componente, corte em ângulo reto para obter a maior área de contacto possível. Nos elementos a unir, a profundidade de inserção deve ser marcada previamente para evitar uma ligação demasiado profunda.

A soldadura só deve começar quando a temperatura de funcionamento for atingida, indicada pela luz indicadora - „ALM” e pela luz indicadora - „OUT”. Dois elementos ligados devem ser pressionados simultaneamente para um adaptador do mesmo diâmetro, sem rotação, para a profundidade determinada pela marcação previamente feita. Deixe os componentes nos adaptadores durante o tempo de aquecimento especificado na tabela de aquecimento para o diâmetro, depois deslize-os imediatamente para fora do adaptador e conecte-os deslizando um elemento para o outro ao longo do eixo, sem rodar, não mais profundamente do que o limite marcado da área aquecida. A junta deve ser deixada a arrefecer na posição inalterada, de forma a evitar deformações. Quando terminares de trabalhar, desliga o soldador e desliga o cabo de alimentação da rede elétrica, e depois deixa a ferramenta no suporte a arrefecer completamente. Depois de arrefecer, retire o adaptador e limpe as superfícies de trabalho.

Comunicação entre o dispositivo e o utilizador

Se for detetada alguma anomalia, a máquina de soldar pode parar automaticamente o aquecimento e mostrar um código de erro. O aparecimento de um código de erro significa que deve parar de trabalhar e não realizar soldadura até que a causa seja resolvida.

Código de erro	Causa	Como proceder
Er0	Lacuna do circuito do sensor de temperatura	Desliga a máquina de soldar e desliga-a. Se o erro voltar a aparecer após o reinício, a máquina de soldar deve ser mantida.
Er1	Curto-circuito do sensor de temperatura	A deteção pode ocorrer com um atraso de aproximadamente 40 segundos. Desliga a máquina de soldar e desliga-a. Faça a manutenção da sua máquina de soldadura.
Er2	Sobreaquecimento do dispositivo	A máquina de soldar desligar-se-á automaticamente para arrefecer. Pode ser reiniciada quando a temperatura voltar ao normal.
Er3	Ultrapassar os 380°C	Desliga a máquina de soldar e desliga-a, depois deixa-a arrefecer. Se o erro voltar a aparecer após o reinício, a máquina de soldar deve ser mantida.
Er4	Sobreaquecimento da eletrónica de controlo	A temperatura da placa de controlo ultrapassou os 105°C. Desliga a máquina de soldar e desliga-a, depois deixa-a arrefecer. Verifique se as aberturas de ventilação não estão obstruídas. Se o erro voltar a aparecer após o reinício, a máquina de soldar deve ser mantida.
Er5	Excesso de tempo de aquecimento	A temperatura não atinge a temperatura de funcionamento definida no tempo necessário de cerca de 7 minutos. O erro também pode ocorrer se a temperatura ambiente for demasiado baixa ou a tensão de alimentação for demasiado baixa. Desliga a máquina de soldar e reinicia-a. Verifique a fonte de alimentação e as condições de funcionamento. Se o erro voltar a acontecer, a máquina de soldar deve ser levada a um centro de serviço.

CALIBRAÇÃO

ATENÇÃO! A calibração é um procedimento preciso e consiste em duas etapas, ou seja, zerar e calibrar a temperatura usando um termómetro. Não deve ser realizada sem uma necessidade clara, pois se for feita incorretamente, pode causar discrepâncias permanentes nas indicações e regulação de temperatura, o que se traduz numa deterioração da qualidade das soldaduras. A calibração só deve ser considerada se houver uma diferença reprodutível entre a temperatura indicada no ecrã e a temperatura real medida por um termómetro preciso na superfície da cabeça de aquecimento, ou após a reparação e substituição dos componentes de medição e controlo de temperatura.

A anulação é usada para definir o ponto de referência de medição e deve ser realizada numa máquina de soldadura completamente a frio, depois de a cabeça de aquecimento ter arrefecido até à temperatura ambiente. A máquina de soldar deve estar ligada à fonte de alimentação e permanecer no estado desligado, indicado pela mensagem - „OFF” no ecrã. Pressiona e mantém pressionado o botão de definição e o botão de função com a seta para baixo ao mesmo tempo até aparecer o símbolo do modo de calibração no ecrã, e depois larga os botões. Quando aparecer o símbolo do modo de calibração, desligue o cabo de alimentação da rede, espere pelo menos 10 segundos e depois volte a ligar a fonte de alimentação, após o que o soldador fará automaticamente um reset e voltará à indicação „DESLIGADO”.

A calibração da temperatura requer um termómetro preciso com uma sonda desenhada para medir a temperatura da superfície e deve ser realizada em condições o mais estáveis possível, sem arrefecer acidentalmente a cabeça e sem a tocar com outros

objetos. Primeiro, ligue a máquina de soldar e defina a temperatura de funcionamento para 200°C, depois espere que a indicação de temperatura estabilize e pare de mudar, após o que precisa de medir a temperatura da superfície da cabeça de aquecimento com um termómetro e registar o resultado. Depois desligue a máquina de soldar para o estado „DESLIGADO”, mas não desligue o cabo de alimentação da rede. No estado „DESLIGADO”, pressione e mantenha pressionados simultaneamente os botões de seta para cima e para baixo durante mais de 5 segundos até que o soldador entre no modo de entrada do valor de calibração e o valor editado apareça no ecrã. O valor editado deve ser definido com os botões de seta para exatamente a temperatura medida com um termómetro e guardada, e depois não deve pressionar nenhum botão durante cerca de 10 segundos, porque a gravação ocorre automaticamente e a máquina de soldar volta ao estado - „DESLIGADO”. Quando terminar, desligue a fonte de alimentação e reinicie a máquina de soldadura, e o funcionamento correto deve ser verificado reaquecendo e comparando a indicação com a medição do termómetro.

Se, após ambos os passos, continuarem a existir discrepâncias marcadas, funcionamento instável à temperatura ou erros repetidos, não faça mais tentativas de calibração e faça a manutenção do soldador.

MANUTENÇÃO & ARMAZENAMENTO

NOTA. Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, retire a ficha da máquina de soldar da tomada de rede. Espere até que a cabeça de aquecimento e os adaptadores arrefeam completamente antes de limpar e remover os adaptadores do tubo. Após a conclusão do trabalho, o estado técnico da máquina de soldagem deve ser verificado por inspeção externa e avaliação da carcaça e da manipulação, do cabo de alimentação com ficha e dobra, do funcionamento do interruptor, do estado do painel de controlo e do ecrã, da permeabilidade dos orifícios de ventilação, do estado da base e do estado da cabeça de aquecimento e dos adaptadores de tubos, incluindo a certeza da sua fixação e a ausência de danos mecânicos. Durante o período de garantia, o utilizador não deve modificar ou substituir componentes por si próprio, pois isso pode anular os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para entregar a máquina de soldagem para reparação num ponto de serviço. Após o trabalho, limpe a carcaça, as saídas de ar, o painel de controlo, o interruptor e a base com um jato de ar de no máximo 0,3 MPa, uma escova ou um pano seco, sem o uso de químicos ou líquidos de limpeza. A cabeça de aquecimento e os adaptadores devem ser limpos após arrefecimento com um pano seco e limpo.

Guarde o selante depois de arrefecido completamente, num local seco e limpo, protegido de humidade, pó e danos mecânicos. O cabo de alimentação deve ser colocado sem tensão e sem curvas acentuadas, e os adaptadores de tubo devem ser armazenados de forma a evitar que se sujem e magoem.

KARAKTERISTIKE ALATA

Aparat za zavarivanje je namijenjen za spajanje cijevi i pričvršćivača izrađenih od termoplastičnih materijala (PP-R, PB, PE, PE-X) zavarivanjem. Ovaj uređaj omogućuje brz i praktičan rad pri izradi vodovodnih instalacija. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem alata u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u ovom priručniku. Korištenje alata u svrhe koje nisu predviđene također poništava jamstvena prava korisnika i predstavlja nepoštivanje ugovora o prodaji.

OPREMA

Aparat za zavarivanje se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje. Aparat za zavarivanje dolazi s adapterima za cijevi različitih promjera i postoljem za zavarivanje.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-82252
Mrežni napon	[V~]	220 – 240
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
Nazivna struja	[A]	3,5
Nazivna snaga	[W]	1000
Raspon radne temperature	[°C]	0 - 320
Masa	[kg]	1,36
Raspon radne temperature	[°C]	0 - 40
Klasa električne izolacije		II
Stupanj zaštite		IPX4
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	≤ 70
- snaga $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	≤ 80
Razina vibracija	[m/s ²]	$\leq 2,5$

Tablica grijanja ovisno o promjeru cijevi

Promjer cijevi	Vrijeme zagrijavanja (približno)	Dubina grijanja cijevi	Vrijeme hlađenja veze
[mm]	[s]	[mm]	[min]
20	5	14	3
25	7	16	3
32	8	20	4
40	12	21	4
50	18	22,5	5
63	24	24	6

Pri radu na temperaturama od 0 do 5 °C, vrijeme zagrijavanja treba produžiti za 50%.

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

Alat je namijenjen samo za zagrijavanje krajeva termoplastičnih cijevi pomoću adaptera. Zabranjeno je zagrijavanje drugih vrsta cijevi i zabranjeno je korištenje alata za zagrijavanje drugih vrsta proizvoda, poput hrane. Zabranjeno je korištenje proizvoda za zagrijavanje bez pravilno ugrađenih adaptera za cijevi.

Ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili modificirati proizvod. Sve popravke mora obaviti ovlašteni servisni centar. Proizvod uvijek držite pod nadzorom tijekom rada.

UPOZORENJE! Proizvod se zagrijava na visoke temperature tijekom rada. Ne dodirujte kućište ili metalne dijelove tijekom i neposredno nakon rada. To može uzrokovati ozbiljne opekline.

Ovaj proizvod nije namijenjen djeci. Ovaj proizvod nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobama koje nemaju iskustva i znanja o opremi, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane upute o sigurnom korištenju proizvoda i razumiju

opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s ovim proizvodom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

Preporuke za transport i ugradnju proizvoda

Proizvod se smije postavljati samo na tvrdi, ravnu, glatku i nezapaljivu površinu otpornu na visoke temperature.

Proizvod treba postaviti na priloženu bazu. Pazite da grijača glava i adapteri ne dođu u kontakt s drugim površinama ili predmetima kada se proizvod ne koristi.

Ne stavljajte proizvod u blizinu zapaljivih materijala, poput zavjesa ili draperija.

Zabranjeno je bušiti rupe u proizvodu ili vršiti bilo kakve druge preinake na proizvodu koje nisu opisane u uputama.

Proizvod pomičite tek kada se ohladi, držeći ga za ručku. Ne pomičite proizvod povlačenjem kabela za napajanje.

Temperatura na mjestu ugradnje i korištenja mora biti između 0 °C i +40 °C, a relativna vlažnost zraka mora biti ispod 90% bez kondenzacije. Proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.

Preporuke za spajanje proizvoda na napajanje

Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet napajanja vrijednostima navedenim na naljepnici s karakteristikama proizvoda. Utikač mora odgovarati utičnici. Ne prepravljajte utikač ili utičnicu kako bi odgovarali bilo kojoj drugoj namjeni. Ovaj proizvod mora biti izravno spojen na jednu mrežnu utičnicu. Produžni kabeli, višestruke utičnice ili dvostruke utičnice nisu dopušteni. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s ostrim rubovima, vrućim predmetima i površinama. Uvijek potpuno odmotajte kabel za napajanje kada je proizvod u upotrebi i postavite ga tako da ne ometa rad. Kabel za napajanje treba biti usmjeren tako da ne postoji opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti smještena tako da se utikač proizvoda može brzo odspojiti. Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek povlačite kućište utikača, nikada kabel.

Ako se kabel za napajanje ili utikač oštete, odmah ih isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne koristite proizvod s oštećenim kablom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti; ako su te komponente oštećene, moraju se zamijeniti novima, besprijeckornima.

Preporuke za korištenje proizvoda

UPOZORENJE! Adapteri i grijača glava mogu se zagrijati tijekom ili odmah nakon upotrebe. Ne dodirujte ih jer to može uzrokovati ozbiljne opekline. Pustite da se komponente proizvoda ohlade. Ako trebate pomicati ove komponente prije nego što se ohlade, nosite rukavice otporne na toplinu. Pazite da pod u blizini proizvoda nije sklizak. To će spriječiti klizanje, što bi moglo uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nakon zagrijavanja, aparat za zavarivanje držite samo za ručku. Dodirivanje cijevnih adaptera ili drugih metalnih dijelova zagrijanog uređaja može uzrokovati opekline. Nosite zaštitne rukavice tijekom rada.

Ne postavljajte više od jednog seta adaptera. To će smanjiti rizik od opekline. Adaptere

zamijenite tek nakon što se potpuno ohlade. Prilikom zamjene adaptera isključite kabel za napajanje aparata za zavarivanje iz utičnice. Prije početka rada provjerite jesu li adapteri čvrsto i sigurno pričvršćeni na grijaču glavu.

Uvijek isključite kabel za napajanje iz utičnice nakon upotrebe. Ne pohranjujte uređaj dok je uključen u utičnicu.

Nakon upotrebe, stavite alat na podnožje i pustite aparat za zavarivanje da se ohladi. To je jedini prihvatljiv način hlađenja alata. Nemojte hladiti aparat za zavarivanje uranjanjem u vodu; to može uzrokovati strujni udar. Kako biste izbjegli požar i opekline, uvijek koristite podnožje za zavarivanje koje dolazi s uređajem.

KORIŠTENJE ALATA

Prije početka rada provjerite kućište, priključni kabel s utikačem i vanjske produžne kabele na oštećenja. Ako je potrebno, očistite alat od ostataka i odčepite ventilacijske otvore. Ne koristite metalne alate za čišćenje, jer mogu oštetiti ili oštetiti površinu pričvršćivača ili grijače glave. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, nemojte nastaviti s radom!

Napomena! Sve aktivnosti vezane uz zamjenu cijevnih adaptera, čišćenje itd. moraju se izvoditi s isključenim napajanjem alata, stoga prije početka ovih aktivnosti: **Isključite alat iz električne utičnice!**

Ugradnja adaptera za cijevi (III)

Odaberite par adaptera istog promjera koji će se montirati na obje strane grijače glave. Prije ugradnje provjerite jesu li kontaktne površine grijače glave i adaptera čiste i bez ostataka.

Adapter treba uvrnuti u iste montažne utičnice s obje strane grijače glave, stvarajući par istog promjera. Glava ima više montažnih utičnica, pa par manjeg promjera treba uvrnuti u utičnice bliže kraju glave, a par većeg promjera u utičnice dalje od kraja glave. Nemojte ugrađivati dva različita promjera u jednom paru na suprotnim stranama glave. Nakon što ste uvrnuli adapter, čvrsto ih zategnite i provjerite ima li zazora.

Grijanje

Nakon postavljanja adaptera za cijevi, postavite aparat za zavarivanje na stalak. Pazite da adapter i grijača glava ne dodiruju druge predmete. Zatim uključite kabel za napajanje u utičnicu. Na zaslonu će se prikazati „OFF“, što znači da je napajanje isključeno. Za uključivanje aparata za zavarivanje pritisnite prekidač. Glava grijača počinje se zagrijavati, zaslon prikazuje trenutnu temperaturu, a indikatorna lampica „OUT“ označava da je grijanje uključeno. Nakon što se postigne postavljena radna temperatura, indikatorna lampica „OUT“ se gasi, a indikatorna lampica „ALM“ signalizira spremnost. Tijekom rada, indikatorna lampica „OUT“ može periodično svijetliti, što ukazuje na to da se glava grijača zagrijava.

Radnu temperaturu treba postaviti putem upravljačke ploče pomoću tipke za postavke. Dok je aparat za zavarivanje uključen, pritisnite tipku za postavke. Na zaslonu će se prikazati postavljena radna temperatura, a jedna od znamenki će početi treptati. Promijenite vrijednost pomoću tipki sa strelicama gore i dolje, povećavajući ili smanjujući prikaz u skladu s tim. Naknadnim pritiscima tipke za postavke prebacujete se između koraka 1, 10 i 100, što je naznačeno treptanjem odgovarajuće znamenke, što vam omogućuje brže postavljanje željene vrijednosti. Nakon što dovršite postavljanje, pričekajte nekoliko sekundi bez pritiskanja tipki i aparat za zavarivanje će se automatski vratiti u način rada grijanja i vratiti se na prikaz trenutne temperature.

NAPOMENA! Očitavanje temperature na zaslonu može se neznatno razlikovati od postavljene vrijednosti zbog toplinske inercije grijače glave.

Zavarivanje (IV)

Zavarene komponente treba očistiti od prljavštine, vlage i prašine. Ako je potrebno obrezivanje, rez treba napraviti pod pravim kutom kako bi se postigla najveća moguća kontaktna površina. Dubina umetanja treba biti označena na komponentama koje se spajaju kako bi se izbjegli pretjerano duboki spojevi.

Zavarivanje treba započeti tek nakon što se postigne radna temperatura, što je naznačeno paljenjem indikatorne lampice „ALM“ i gašenjem indikatorne lampice „OUT“. Dvije komponente koje se spajaju trebaju se istovremeno gurnuti na adapter istog promjera, bez rotacije, do dubine označene prethodno označenom oznakom. Komponente treba ostaviti na adapterima tijekom vremena zagrijavanja navedenog u tablici zagrijavanja za zadani promjer, zatim ih odmah ukloniti s adaptera i spojiti aksijalnim uvlačenjem jedne komponente u drugu, bez rotacije, ne dublje od označene granice zagrijanog područja. Spoj treba pustiti da se ohladi u izvornom položaju kako bi se spriječila deformacija.

Nakon upotrebe isključite aparat za zavarivanje i iskopčajte kabel za napajanje. Zatim ostavite alat na stalku dok se potpuno ne ohladi. Nakon što se ohladi, uklonite adapter i očistite radne površine.

Komunikacija uređaja s korisnikom

Ako se otkrije nepravilnost, aparat za zavarivanje može automatski zaustaviti zagrijavanje i prikazati kod greške. Pojava koda

greške ukazuju na to da rad treba prekinuti i da se zavarivanje ne smije nastaviti dok se uzrok ne otkloni.

Kod pogreške	Uzrok	Kako postupiti
Er0	Otvoreni strujni krug u temperaturnom senzoru	Isključite aparat za zavarivanje i odspojite ga iz napajanja. Ako se greška ponovno pojavi nakon ponovnog pokretanja, aparat za zavarivanje treba vratiti u servis.
Er1	Kratki spoj temperaturnog senzora	Detekcija se može dogoditi s odgodom od otprilike 40 sekundi. Aparat za zavarivanje treba isključiti i odspojiti iz napajanja. Aparat za zavarivanje treba vratiti u pogon.
Er2	Pregrijavanje uređaja	Aparat za zavarivanje automatski će se isključiti radi hlađenja. Može se ponovno uključiti nakon što se temperatura vrati na normalnu razinu.
Er3	Temperatura iznad 380 °C	Isključite aparat za zavarivanje, iskopčajte ga iz struje i pustite da se ohladi. Ako se greška ponovno pojavi nakon ponovnog pokretanja, aparat za zavarivanje treba servisirati.
Er4	Pregrijavanje upravljačke elektronike	Temperatura upravljačke ploče premašila je 105 °C. Isključite aparat za zavarivanje, iskopčajte ga iz struje i pustite da se ohladi. Provjerite jesu li ventilacijski otvori začepljeni. Ako se greška ponovno pojavi nakon ponovnog pokretanja, vratite aparat za zavarivanje na servis.
Er5	Prekoračeno vrijeme zagrijavanja	Temperatura ne dostiže zadanu radnu temperaturu unutar potrebnog vremena od približno 7 minuta. Do ove greške može doći i ako je temperatura okoline preniska ili je napajanje prebrzo prekinuto. Isključite i ponovno uključite aparat za zavarivanje. Provjerite napajanje i radne uvjete. Ako se greška ponovi, vratite aparat za zavarivanje na servis.

KALIBRIRANJE

NAPOМЕНА! Kalibracija je precizan postupak i sastoji se od dvije faze: nuliranja i kalibracije temperature pomoću termometra. Ne smije se izvoditi osim ako nije nužno potrebno, jer netočna kalibracija može uzrokovati trajna odstupanja u očitanjima i kontroli temperature, što rezultira smanjenom kvalitetom zavara. Kalibraciju treba uzeti u obzir samo kada postoji ponovljiva razlika između temperature prikazane na zaslonu i stvarne temperature izmjerene točnim termometrom na grijaćoj glavi ili nakon popravka i zamjene komponenti povezanih s mjerenjem i kontrolom temperature.

Nuliranje se koristi za postavljanje referentne točke mjerenja i treba ga izvesti dok je aparat za zavarivanje potpuno hladan, nakon što se grijača glava ohladi na sobnu temperaturu. Aparat za zavarivanje treba biti spojen na napajanje i isključen, što je naznačeno porukom „OFF“ na zaslonu. Istovremeno pritisnite i držite tipku za postavke i funkcijsku tipku sa strelicom prema dolje dok se na zaslonu ne pojavi simbol načina kalibracije, a zatim otpustite tipke. Nakon što se pojavi simbol načina kalibracije, isključite kabel za napajanje iz električne mreže, pričekajte najmanje 10 sekundi, a zatim ponovno spojite napajanje. Aparat za zavarivanje će se zatim automatski nulirati i vratiti na zaslon „OFF“.

Kalibracija temperature zahtijeva točan termometar sa sondom dizajniranom za mjerenje površinske temperature i treba se izvoditi u što stabilnijim uvjetima, bez slučajnog hlađenja glave ili dodirivanja s drugim predmetima. Prvo uključite aparat za zavarivanje i postavite radnu temperaturu na 200 °C. Zatim pričekajte da se očitavanje temperature stabilizira i prestane mijenjati. Nakon toga, izmjerite površinsku temperaturu grijače glave termometrom i zabilježite očitavanje. Zatim isključite aparat za zavarivanje u stanje „ISKLJUČENO“, ali nemojte isključivati kabel za napajanje iz električne mreže. U stanju „ISKLJUČENO“ istovremeno pritisnite i držite tipke sa strelicama gore i dolje dulje od 5 sekundi dok aparat za zavarivanje ne uđe u način unosa vrijednosti kalibracije i dok se uređena vrijednost ne pojavi na zaslonu. Pomoću tipki sa strelicama postavite uređenu vrijednost na točnu temperaturu izmjerenu i zabilježenu termometrom. Zatim nemojte pritisniti nikakve tipke otprilike 10 sekundi jer je snimanje automatsko i aparat za zavarivanje se vraća u stanje „ISKLJUČENO“. Nakon završetka, isključite napajanje i ponovno pokrenite aparat za zavarivanje te provjerite njegov ispravan rad ponovnim zagrijavanjem i usporedbom očitavanja s očitanjem termometra.

Ako nakon dovršetka oba koraka i dalje postoje značajna odstupanja u očitanjima, nestabilan temperaturni rad ili ponovljene pogreške, ne smiju se daljnji pokušaji kalibracije, a aparat za zavarivanje treba poslati na servis.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

OPREZ: Prije početka bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite aparat za zavarivanje iz električne utičnice. Prije čišćenja ili uklanjanja adaptera za cijevi, pustite da se grijača glava i adapteri potpuno ohlade. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje aparata za zavarivanje vizualnim pregledom vanjskog dijela i ručke, kabela za napajanje s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada prekidača, stanja upravljačke ploče i zaslona, neometane ventilacijske otvore, stanje baze te stanje grijače glave i adaptera za cijevi, uključujući njihovu sigurnu montažu i odsutnost mehaničkih oštećenja. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije samostalno vršiti nikakve preinake ili zamjenjivati komponente, jer to može poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za vraćanje aparata za zavarivanje na popravak u servisni centar. Nakon upotrebe, očistite kucište, ventilacijske otvore, upravljačku ploču, prekidač i bazu mlazom zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa, četkom ili suhom krpom, bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Nakon hlađenja, očistite grijaču glavu i adaptere suhom, čistom krpom. Aparat za zavarivanje treba pohraniti nakon što se potpuno ohladi, na suhom i čistom mjestu, zaštićenom od vlage, prašine i mehaničkih oštećenja. Kabel za napajanje treba položiti bez naprezanja i oštih zavoja, a cijevne adaptere treba pohraniti na način koji sprječava njihovo prljanje ili oštećenje.

صُممت آلة اللحام هذه لتوصيل الأنابيب والمثبتات المصنوعة من المواد البلاستيكية الحرارية (PP-R, PB, PE, PE-X) باستخدام اللحام. يتيح هذا الجهاز العمل بسرعة وسهولة في إنشاء منشآت المياه. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام السليم، لذا:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام الأداة لأغراض غير مخصصة لها، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام الأداة لأغراض غير مخصصة لها ينيطل حقوق الضمان الخاصة بالمستخدم ويُعد مخالفة لعقد البيع.

معدات

يتم تسليم ماكينة اللحم كاملةً ولا تتطلب أي تجميع. تأتي ماكينة اللحم مزودة بمحولات لأقطار أنابيب مختلفة وقاعدة لحام.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٢٢٥٢-٧٢
الجهد الكهربائي الرئيسي	[~V]	٢٢٠ - ٢٤٠
تزداد الشبكة	[هرتز]	٥٠ / ٦٠
التيار المقنن	[أ]	٣,٥
الفترة المقننة	[م]	١٠٠٠
نطاق درجة حرارة التشغيل	[°مئوية]	٣٠ - ٣٥
كتلة	[كجم]	١,٣٦
نطاق درجة حرارة التشغيل	[°مئوية]	٤٠ - ٤٥
فئة العزل الكهربائي		٢
درجة الحماية		IPX٤
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K$	[ديسيبل (١)]	٧٠ ± ٥
- الفترة $L_{pA} \pm K$	[ديسيبل (١)]	٨٠ ± ٥
مستوى الاختزاز	[m/s²]	٢,٥ ± ٥

يعتمد جدول التسخين على قطر الأنبوب

فطر الأيووب	وقت الإجماع (تقريبي)	عنى تسخين الأايوب	وقت تبريد الوصلة
[م]	[s]	[م]	[دقيقة]
٢٠	٥	١٤	٣
٢٥	٧	١٦	٣
٣٢	٨	٢٠	٤
٤٠	١٢	٢١	٤
٥٠	١٨	٢٢,٥	٥
٦٣	٢٤	٢٤	٦

عند العمل في درجات حرارة تتراوح من ٠ إلى ٥ درجات مئوية، يجب تمديد وقت التسخين بنسبة ٥٠٪.

شروط السلامة العامة

امك، بيبيانا، نم برخا، علونا نيخست عمي. تالوحم ما دخستاب قيرار حلا فيكيتسابللا بيبيانا فارطا نيخستل طقف قصصخم ؤادألا هذه لكشب بيبيانا تالوحم بيكرت نود نيخستل جتتملا ما دخستا عميو. ماعطلا لثم، تاجتتملا نم برخا علونا نيخستل اهمادختسا عمي.

حيحص

جنتملا بقار .بمتعم حاصبا زكرم قطسابو تاحالصبالا عيمج متت نا بجي .كسقب هليدعت وأ هكيكفت وأ جتتملا حاصبا لواحت ال ليغشتلا ءانئا اَمَنا
دقف .ترشام دعوب ليغشتلا ءانئا قيئدعلا ءازجالا وأ فالغلا سمل بنجت .ليغشتلا ءانئا فيلاع قراح تاجرد بلا جتتملا نخسي **!ريئحت**
قربطخ قورح بلا كلذ بدؤي

قيلعلا و قينبلا تار دقلا بوذ صاحشالا لبق نم مادختسالل صصخم ريغ هنا امك .لاقطالا لبق نم مادختسالل صصخم ريغ جنتملا اذه تاميلعت اوقلت و راشيم فارسا تحت اوناك اذا الا ،زاهجاب تمز الا فخر علماو قريخلا بلا نور ققي نينبلا صاحشالا و اومتودحملا فيظنت مدع مهيلع بجي امك .جنتملا اذهب بعلا مدع لاقطالا بلع بجي .ظلمتمحلا رطاخملا مهفو ناماب جنتملا مادختسا قيفيك لوح فارسا نوذ زاهجا قنابل و

هيكرو جتتملا لقن ناشب تايصوت

تيلاعلا قرارحلا تاجردل لمواقو لا عتشتال لباق ريغو وتسمو حطسمو بلص حطس بلع الإ جتتملا عضو زوجي ال جتتملا نوكي ال امدنع برخا ماسجا وأ حطسا يال تالوحملو نيخستلا سار قسمالم مدع نم دكأت .تفقير ملا تدعاقلا بلع جتتملا عضو بجي مادختسالا بديق

تيطعلا وأ رئاتسلا لثم ،لاعتشتال فلباق داوم نم برقلاب جتتملا عضت ال تامليلعلا يف قروكتملا ريغ هيلع برخا تاليدعت يا عارجا وأ جتتملا يف بوقت يا رفح رطحي .تقاطلا كلس بحسب جتتملا كرحت ال ،ضبقملا نم هكاسماب كلنو ،دربي نادب الإ جتتملا كرحت ال ٩٠ نم لقأ تيبسنلا قيوطرلا نوكت ناو ،قيونم ٤٠+ قيونم ٥٠ نييب مادختسالاو بيكرتلا عقوم يف قرارحلا قجرد حوارتت نا بجي٪ طقف يلدخالا مادختسالا صصخم جتتملا اذه فتكت نود

تقاطلا رديصمب جتتملا ليصوتل تايصوت

تانايب قصلم بلع محضوما ميلا عم ققوتت تقاطلا رديصم عسو ددرتلاو دهجلا نا نم دكأت ،تقاطلا رديصمب جتتملا ليصوت ليق رخا ضرع يال رايتلا نخام وأ سباقلا ليدعتب مقت ال .رايتلا نخام عم سباقلا ققوتتي نا بجي .جتتملا قجوزن ملا سباقملا وأ تدعتملا سباقملا وأ ديدمتلا كالسا مادختساب حمسي ال .دحاو يئابرهك سبقمب قُرشلمب جتتملا اذه ليصوت بجي رييما ١٦ قوب ناما مامصو قيامح كلسب تونزم يئابرهكلا رايتلا قُرئاد نوكت نا بجي مادختسا دنع لماكلاّب تقاطلا كلس كف بلع اُمُاد صرحا .تختاسلا حطسالاو ماسجالاو تداحلا فاولحل تقاطلا كلس قسمالم بنجت نخام نوكي نا بجي .رتعتل اُرطخ لكشي ال لكشب تقاطلا كلس هيجوت بجي .ليغشتلا قيعي ال ناكم يف هعضو نم دكأتو ،جتتملا هسفن كلسلا نم سيلو ،سباقلا فالع نم اُمُاد بحسا ،تقاطلا كلس لصف دنع .عرسب تقاطلا سباق لصف هيف لهسي ناكم يف تقاطلا هلايدبتسلا دعصملا فكريشلا نم دمتعم تمدخ زكرمب لصتاو تقاطلا رديصم نع اُرّوف هلفصا ،سباقلا وأ تقاطلا كلس فلت لاح يف نيرخاب امهلايدبتسا بجي ،امهفلت لاح يف ؛سباقلا وأ تقاطلا كلس حاصبا نكمي ال .فلات سباق وأ تقاط كلس عم جتتملا مدختست ال نيميلسو نيديج

جتتملا مادختسال تايصوت

كرنا .قريطخ قورح بلا كلذ بيؤي دقف ،اهسل بنجت .قُرشلمب هدعب وأ مادختسالا ائنا نيخستلا سارو تالوحمل نخست دق !رِيْحَت قطيعملا قبيضا لا نا نم دكأت .قرارحلا مواقف تازافق دتراف ،دريت نا ليق تانوكملا هذه كيرحت بلا تجتعا اذإ .دريتبل جتتملا تانوكم قريطخ تاباصلا بلا بيؤي دق بديلا ،قالزالا كلذ عنميس .تقنز ريغ جتتملاب بلا نخاسلا زاهجل برخاللا قيندعلا عاجالا وأ بيبانالا تالصو سمل بيؤي دق .طقف ضبقملا نم ماحلا زاهج كسما ،نيخستلا دعب لمعلا ائنا قيقاو تازافق دتراف .قورح دنع .امّامت دريت نا دعب طقف تالوحمل ليدبتسا .قورحلا رطخ نم كلذ للقيس .تالوحمل نم تدحاو دعومجم نم رتكا بيكرتب مقت ال تالوحمل تيبثت نم دكأت ،لمعلا دعب ليق .يئابرهكلا رايتلا نخام نم ماحلا تيكامب صاخلا تقاطلا كلس لصف ،تالوحمل ليدبتسا نيخستلا سار بلع ماكحاب

رايتلا نخامب لوصوم وهو زاهجلا نزخت ال .مادختسالا دعب يئابرهكلا رايتلا نخام نم تقاطلا كلس لصف ،املا يف اهرمغب اهرربت ال .اهديربتل قلوبملا تدحولا ققيرطلا به هذه .ديربتل اهرتاو اهتدعاق بلع اءادلا عض ،مادختسالا دعب زاهجلاب فقير ملا ماحلا تدعاق اُمُاد مدختسا ،قورحلاو قيرحلا بنجتل .قينايرهك تمدص يف كلذ بيستي دقف

استخدام الأداة

قبل البدء بالعمل، افحص الهيكل وقابل التوصيل المزود بالقابس وكابلات التمديد الخارجية بحثاً عن أي تلف. إذا لزم الأمر، نظّف الأداة من أي شوائب ونظّف فتحات التهوية. لا تستخدم أدوات معدنية للتنظيف، فقد تتسبب في تلف أو إتلاف سطح المثبتات أو رأس التسخين. في حال وجود أي تلف، توقف عن العمل فوراً!

ملاحظة! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المتعلقة باستبدال محولات الأنياب والتتنظيف وما إلى ذلك مع إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الخاص بالأداة، لذلك قبل البدء في هذه الأنشطة: افصل الأداة من مقبس التيار الكهربائي!

تركيب محولات الأنياب (III)

اختر زوجاً من المحولات بنفس القطر لثبيتها على جانبي رأس التسخين. قبل التركيب، تأكد من أن أسطح التلامس بين رأس التسخين والمحولات نظيفة وخالية من أي شوائب. يجب تثبيت المحول في نفس فتحات التثبيت على جانبي رأس التسخين، بحيث يكون قطرهما مطابقاً. يحتوي الرأس على فتحات تثبيت متعددة، لذا يجب تثبيت المحول ذي القطر الأصغر في الفتحات الأقرب إلى نهاية الرأس، والمحول ذي القطر الأكبر في الفتحات الأبعد. تجنب تركيب محولين بقطرين مختلفين في زوج واحد على جانبي الرأس. بعد تثبيت المحول، احكم ربطه جيداً وتأكد من عدم وجود أي فراغ.

التنظيف

بعد تركيب محول الأنابيب، ضع جهاز اللحام على قاعدته. تأكد من عدم ملامسة المحول ورأس التسخين لأي أجسام أخرى. ثم، وصل سلك الطاقة بمأخذ كهربائي. ستظهر كلمة «إيقاف» على الشاشة، مما يشير إلى انقطاع التيار الكهربائي.

لتشغيل ماكينة اللحام، اضغط على الزر. سيبدأ رأس التسخين بالتسخين، وستعرض الشاشة درجة الحرارة الحالية، وسيشير ضوء مؤشر «OUT» إلى أن التسخين قيد التشغيل. بمجرد الوصول إلى درجة حرارة التشغيل المحددة، سينطفئ ضوء مؤشر «OUT»، وسيشير ضوء مؤشر «ALM» إلى جاهزية الماكينة. أثناء التشغيل، قد يصنع ضوء مؤشر «OUT» بشكل دوري، مما يدل على أن رأس التسخين يسخن.

يجب ضبط درجة حرارة التشغيل عبر لوحة التحكم باستخدام زر الإعدادات. بعد تشغيل جهاز اللحام، اضغط على زر الإعدادات. ستعرض الشاشة درجة حرارة التشغيل المضبوطة، وسيبدأ أحد الأرقام بالوميض. غير القيمة باستخدام زري السهمين لأعلى ولأسفل، بزيادة أو تقليل العرض وفقاً لذلك. الضغط المتكرر على زر الإعدادات يُبَدِّل بين الخطوات ١ و ١٠٠٠، ويشار إلى ذلك بوميض الرقم المقابل، مما يسمح لك بضبط القيمة المطلوبة بسرعة أكبر. بعد الانتهاء من الضبط، انتظر بضع ثوانٍ دون الضغط على أي زر، وسيعود جهاز اللحام تلقائياً إلى وضع التسخين ويعرض درجة الحرارة الحالية.

ملاحظة: قد تختلف قراءة درجة الحرارة على الشاشة قليلاً عن القيمة المحددة بسبب القصور الحراري لرأس التسخين.

الحمام (الرباع)

يجب تنظيف الأجزاء الملحومة من الأوساخ والرطوبة والغيبار. إذا لزم إجراء عملية تشذيب، فيجب أن يكون القطع بزاوية قائمة لتحقيق أكبر مساحة تلامس ممكنة. ينبغي تحديد عمق الإدخال على الأجزاء المراد وصلها لتجنب الوصلات العميقة جداً.

يجب البدء بالحام فقط بعد الوصول إلى درجة حرارة التشغيل، والتي يُشار إليها بإضاءة مؤشر «ALM» وانطفاء مؤشر «OUT». يجب دفع القطعتين المراد وصلهما في آن واحد على محول بنفس القطر، دون تدوير، إلى العمق المحدد بالعلامة المرسومة مسبقاً. تترك القطعتان على المحولات لمدة التسخين المحددة في جدول التسخين للقطر المحدد، ثم تُزالان فوراً من المحول وتوصلان عن طريق إدخال إحدى القطعتين في الأخرى محورياً، دون تدوير، على ألا يتجاوز العمق الحد المحدد للمنطقة المسخنة. يجب ترك الوصلة لتتبرد في موضعها الأصلي لمنع التشوه.

بعد الاستخدام، اطفئ جهاز اللحام وافصل سلك الطاقة. ثم اترك الجهاز على الحامل حتى يبرد تماماً. بمجرد أن يبرد، أزل المحول ونظف أسطح العمل.

اتصال الجهاز بالمستحدم

في حال اكتشاف أي خلل، يمكن لآلة اللحام إيقاف التسخين تلقائياً وعرض رمز خطأ. يشير ظهور رمز الخطأ إلى ضرورة إيقاف العملية وعدم استئناف اللحام حتى يتم تصحيح السبب.

رمز الخطأ	سبب	كيفية المعالجة
Er0	دائرة مفتوحة في مستشعر درجة الحرارة	أوقف تشغيل جهاز اللحام وافصله عن مصدر الطاقة. إذا ظهر الخطأ مرة أخرى بعد إعادة التشغيل، فيجب إعادة جهاز اللحام إلى الخدمة.
Er1	دائرة مستشعر درجة الحرارة	قد يتم الكشف عن العطل بعد تأخير يصل إلى ٤٠ ثانية تقريباً. يجب إيقاف تشغيل جهاز اللحام وفصله عن مصدر الطاقة، ثم إعادة تشغيله.
Er2	سيتم إيقاف جهاز اللحام تلقائياً	سيتم إيقاف جهاز اللحام تلقائياً للحد من إعادة تشغيله بعد عودة درجة الحرارة إلى المستوى الطبيعي.
Er3	درجة حرارة تتجاوز ٣٨٠ درجة مئوية	اطفئ جهاز اللحام، وافصله عن الكهرباء، واتركه ليبرد. إذا ظهر الخطأ مرة أخرى بعد إعادة التشغيل، فيجب صيانة جهاز اللحام.
Er4	ارتفاع درجة حرارة إلكترونيات التحكم	تجاوزت درجة حرارة لوحة التحكم ١٠٥ درجة مئوية. أوقف تشغيل جهاز اللحام، وافصله عن الكهرباء، واتركه ليبرد. تأكد من عدم انسداد فتحات التهوية. إذا تكرر الخطأ بعد إعادة التشغيل، فاعد جهاز اللحام للصيانة.
Er5	تجاوز وقت الإحماء	لا تصل درجة الحرارة إلى درجة حرارة التشغيل المطلوبة خلال الوقت اللازم، وهو حوالي ٧ دقائق. قد يحدث هذا الخطأ أيضاً إذا كانت درجة الحرارة المحيطة منخفضة جداً أو كان جيد التهوية منخفضاً جداً. أعد تشغيل جهاز اللحام. تحقق من مصدر الطاقة وظروف التشغيل. إذا تكرر الخطأ، فاعد جهاز اللحام للصيانة.

معايرة

ملاحظة هامة! المعايرة إجراء دقيق يتكون من مرحلتين: تصفير الجهاز ومعايرة درجة الحرارة باستخدام مقياس حرارة. لا يُنصح بإجراء المعايرة إلا عند الضرورة القصوى، لأن المعايرة غير الصحيحة قد تسبب اختلافات دائمة في قراءات درجة الحرارة والتحكم بها، مما يؤدي إلى انخفاض جودة اللحام. يُنصح بإجراء المعايرة فقط عند وجود فرق ثابت بين درجة الحرارة المعروضة على الشاشة ودرجة الحرارة الفعلية المقاسة بمقياس حرارة دقيق على رأس التسخين، أو بعد إصلاح واستبدال المكونات المتعلقة بمقياس درجة الحرارة والتحكم بها.

تُستخدم عملية التصفير لضبط نقطة مرجعية للقياس، ويجب إجراؤها عندما يكون جهاز اللحام بارداً تماماً، أي بعد أن يبرد رأس التسخين إلى درجة حرارة الغرفة. يجب توصيل جهاز اللحام بمصدر الطاقة وإيقاف تشغيله، وهو ما يُشار إليه برسالة «إيقاف» على الشاشة. اضغط باستمرار على زر الإعدادات وزر الوظائف المزود بسهم لأسفل في آن واحد حتى يظهر رمز وضع المعايرة على الشاشة، ثم حرر الزرين. بمجرد ظهور رمز وضع المعايرة، افصل سلك الطاقة من مصدر التيار الكهربائي، وانتظر ١٠ ثوانٍ على الأقل، ثم أعد توصيل مصدر الطاقة. سيعود جهاز اللحام تلقائياً إلى وضع التصفير ثم إلى عرض رسالة «إيقاف».

تتطلب معايرة درجة الحرارة استخدام ترمومتر دقيق مزود بمسبار مصمم لقياس درجة حرارة السطح، ويجب إجراؤها في ظروف مستقرة قدر الإمكان، مع الحرص على عدم تبريد رأس اللحام أو لمسها بأي أجسام أخرى. أولاً، شغل جهاز اللحام واضبط درجة حرارة التشغيل على ٢٠٠ درجة مئوية. ثم انتظر حتى تستقر قراءة درجة الحرارة وتتوقف عن التغير. بعد ذلك، قس درجة حرارة سطح رأس التسخين باستخدام الترمومتر وسجل القراءة. ثم اطفئ جهاز اللحام، ولكن لا تفصل سلك الطاقة من مصدر التيار الكهربائي. في وضع «إيقاف التشغيل»، اضغط باستمرار على زري السهمين لأعلى ولأسفل في آن واحد لأكثر من ٥ ثوانٍ حتى يدخل جهاز اللحام في وضع إدخال قيمة المعايرة، وتظهر القيمة المُعَدَّلة على الشاشة. استخدم زري السهمين لضبط القيمة المُعَدَّلة على درجة الحرارة المقاسة والمسجلة بدقة باستخدام الترمومتر. بعد ذلك، لا تضغط على أي زر لمدة ١٠ ثوانٍ تقريباً، حيث تتم عملية التسجيل تلقائياً ويعود جهاز اللحام إلى وضع «إيقاف التشغيل». بمجرد الانتهاء، افصل مصدر الطاقة وأعد تشغيل آلة اللحام، وتحقق من تشغيلها الصحيح عن طريق إعادة التسخين ومقارنة القراءة بدرجة حرارة المعايرة.

إذا استمرت بعد إكمال الخطوتين وجود اختلافات كبيرة في القراءات، أو عدم استقرار درجة الحرارة، أو تكرار الأخطاء، فلا ينبغي إجراء أي محاولات معايرة أخرى، ويجب إرسال جهاز اللحام للصيانة.

الصيانة والتخزين

تنبيه: قبل البدء بأي تعديلات أو صيانة، افصل ماكينة اللحام عن مأخذ الكهرباء. قبل تنظيف أو إزالة ألة محولات الأنابيب، اترك رأس التسخين والمحولات تبرد تماماً. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية لماكينة اللحام من خلال الفحص البصري للهيكل الخارجي والمقبض، وسلك الطاقة مع القابض وموانع الشد، وعمل المفتاح، وحالة لوحة التحكم والشاشة، وفتحات التهوية في جسم المسودة، وحالة القاعدة، ومحولات الأنابيب، بما في ذلك تنبئتها بإحكام وعدم وجود أي تلف ميكانيكي. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم إجراء أي تعديلات أو استبدال أي مكونات بنفسه، لأن ذلك قد يبطئ الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يُعد مؤشراً على ضرورة إعادة ماكينة اللحام إلى مركز خدمة معتمد للصيانة. بعد الاستخدام، نظف الهيكل وفتحات التهوية ولوحة التحكم والمفتاح والقاعدة باستخدام تيار هواء مضغوط لا يزيد عن ٠,٣ ميجا باسكال، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. بعد التبريد، نظف رأس التسخين والمحولات بقطعة قماش جافة ونظيفة.

يجب تخزين ماكينة اللحام بعد أن تبرد تماماً، في مكان جاف ونظيف، بعيداً عن الرطوبة والغيبار والتلف الميكانيكي. يجب فرد كابيل الطاقة دون شد أو انحناءات حادة، كما يجب تخزين وصلات الأنابيب بطريقة تمنع استساخها أو تلفها.